

SCENIC

SCENIC

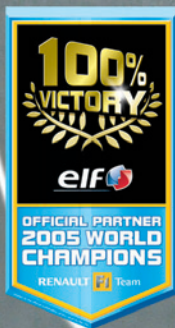
SCENIC



RENAULT

SCENIC

ELF vyvíja pre Renault kompletný rad olejov: oleje do motora, oleje do mechanických a automatických prevodoviek.



Tieto oleje sú vďaka výskumom v oblasti Formule 1 na vysokej technologickej úrovni.

Vďaka pokroku dosahovanému vývojovými strediskami Renault tento rad plne zodpovedá aktuálnym špecifikám vozidiel našej značky.

► Oleje ELF prispievajú k výkonnostným parametrom vášho vozidla.



Upozornenie: v záujme optimálnej funkcie motora môže byť používanie oleja pri niektorých vozidlách obmedzené. Pozrite v servisnej knižke.



Renault odporúča homologované oleje ELF na výmenu aj dopĺňanie.
Poradte sa v servise Renault, alebo pozrite www.lubricants.elf.com

Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky drobné problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.

Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92100 Billancourt 2006.



Stručný prehľad

	– Tlak vzduchu v pneumatikách	0.4 – 0.9
	– Karta RENAULT: používanie	1.2 → 1.8
	– Systémy pripútania detí	1.35 → 1.45
	– Svetelné kontrolky (prístrojová doska)	1.50 → 1.66
	– Štartovanie/vypnutie motora	2.3 → 2.5
	– Jazda	2.2 → 2.44
	Parkovacia brzda s posilňovačom.	2.9 → 2.13
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.20 → 2.23
	Elektronický stabilizačný program: ESP	2.24
	Systém proti prešmykovaniu: ASR	2.25 – 2.26
	Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.29
	Regulátor - obmedzovač rýchlosti.	2.30 → 2.36
	– Kúrenie/klimatizácia	3.2 → 3.16
	– Kapota motora/údržba	4.2 → 4.15
	– Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy činnosti)	5.2 → 5.42

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch za studena)

Modely s normálnym podvozkom	1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi		
Rozmery pneumatík	195/65 R15 T	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/60 R16 H
Používanie mimo diaľnice – Predná náprava – Zadná náprava	2,4 2,2	2,2 2,0	2,3 2,1
Používanie na diaľnici (1) – Predná náprava – Zadná náprava	2,4 2,2	2,4 2,1	2,5 2,3
Rezervné koleso	2,4	2,4	2,5

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

(1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením** (Maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch za studena)

Modely s normálnym podvozkom (pokračovanie)	2.0 16V - 1.9 dCi		2.0 T		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V	205/60 R16 V	205/55 R17 V
Používanie mimo diaľnice – Predná náprava – Zadná náprava	2,3 2,1	2,4 2,2	2,3 2,1	2,4 2,2	2,5 2,2	2,6 2,2
Používanie na diaľnici (1) – Predná náprava – Zadná náprava	2,5 2,3	2,5 2,3	2,5 2,3	2,6 2,4	2,7 2,2	2,7 2,2
Rezervné koleso	2,5	2,5	2,5	2,6	2,7	2,7

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

(1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením** (Maximálna povolená celková hmotnosť) **a s príviesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch za studena)

Modely s dlhým podvozkom 5 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 V	205/55 R17 V
– Predná náprava	2,2	2,4	2,3	2,4	2,6	2,7
– Zadná náprava	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Rezervné koleso	2,5	2,5	2,5	2,5	2,6	2,7

Modely s dlhým podvozkom 6/7 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T		1.9 dCi		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 V	205/55 R17 V
– Predná náprava	2,4	2,6	2,5	2,6	2,5	2,6	2,6	2,7
– Zadná náprava	2,5	2,5	2,6	2,6	2,5	2,5	2,6	2,6
Rezervné koleso	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,6	2,7

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením** (Maximálna povolená celková hmotnosť) **a s príviesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI za studena)

Modely s normálnym podvozkom	1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi		
Rozmery pneumatik	195/65 R15 T	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/60 R16 H
Používanie mimo diaľnice – Predná náprava – Zadná náprava	35 32	32 29	33 30
Používanie na diaľnici (1) – Predná náprava – Zadná náprava	35 32	35 30	36 33
Rezervné koleso	35	35	36

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

(1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením** (Maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (V PSI ZA STUDENA)

Modely s normálnym podvozkom (pokračovanie)	2.0 16V - 1.9 dCi		2.0 T		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V	205/60 R16 V	205/55 R17 V
Používanie mimo diaľnice – Predná náprava – Zadná náprava	33 30	35 32	33 32	35 32	36 32	38 32
Používanie na diaľnici (1) – Predná náprava – Zadná náprava	36 33	36 33	36 33	38 35	39 32	39 32
Rezervné koleso	36	36	36	38	39	39

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

(1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením** (Maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (V PSI ZA STUDENA)

Modely s dlhým podvozkom 5 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 V	205/55 R17 V
– Predná náprava	32	35	34	35	38	39
– Zadná náprava	32	32	32	32	32	32
Rezervné koleso	36	36	36	36	38	39

Modely s dlhým podvozkom 6/7 cestujúcich	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T		1.9 dCi		2.0 dCi	
Rozmery pneumatík	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 V	205/55 R17 V
– Predná náprava	35	38	36	38	38	39	38	39
– Zadná náprava	36	36	38	38	38	38	38	38
Rezervné koleso	36	36	36	36	38	39	38	39

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

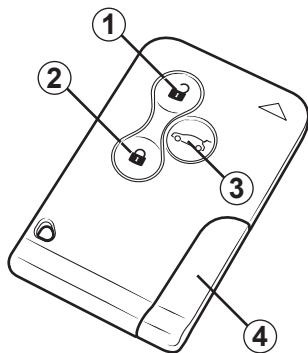
Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**. Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.2
Dvere	1.9
Automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.15
Systém elektronického blokovania štartovania	1.16
Opierky hlavy - Sedadlá	1.18
Bezpečnostné pásy	1.21
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.28
pásy vpredu	1.28
pásy vzadu	1.32
Postranné bezpečnostné systémy	1.33
Prídavné bezpečnostné systémy	1.34
Bezpečnosť detí	1.35
Riadiaci panel	1.46
Prístrojová doska	1.50
Palubný počítač	1.56
Čas a vonkajšia teplota	1.67
Volant	1.68
Spätné zrkadlá	1.69
Zvukové a svetelné výstražné znamenia	1.71
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.72
Nastavovanie svetlometov	1.75
Stierače/Ostrekovacie	1.76
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.79

KARTY RENAULT: všeobecné informácie



24088

- 1 Odomykanie všetkých dverí.
- 2 Zamykanie všetkých dverí.
- 3 Zamykanie/Odomykanie dverí batožinového priestoru.
- 4 Rezerвный klúč.

Odporúčanie

Neodkladajte kartu Renault na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- automatické zatváranie okien a strešného okna pozrite v kapitole 3, v časti „Elektrické otváranie okien na diaľku“ a „Elektrické otváranie strešného okna na diaľku“ (v závislosti od vozidla);
- štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

Dojazd

Napája ju batéria, ktorú je potrebné vymeniť, keď sa na prístrojovej doske objaví správa „Vymeniť batériu karty“ (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batéria“).

Dosah karty RENAULT

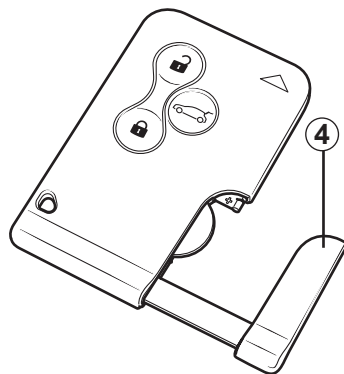
Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...),

čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.



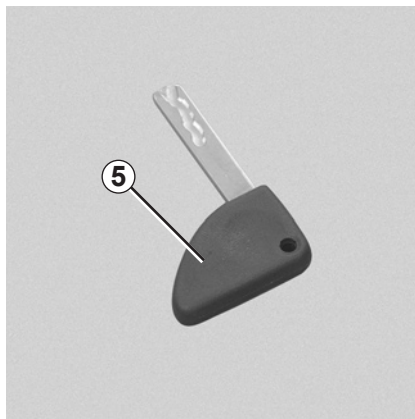
24089

Integrovaný 4 alebo samostatný 5 rezervný kľúč

(v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomkykanie alebo zamykanie ľavých predných dverí:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...



O používaní rezervného kľúča sa viac dozviete v časti „Zamykanie/odomkykanie dverí“.

Odomknite vozidlo pomocou rezervného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristiaviť vozidlo **a predložiť všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na oživenie systému.

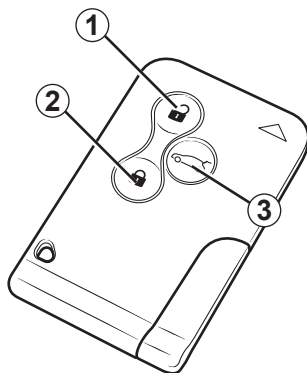
Na jedno vozidlo je možné používať štyri karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT.

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batérie“.

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



24088

Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo odomykania **1**.

Odomknutie je signalizované **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Osobitosti (pre niektoré krajiny):

- jedným stlačením tlačidla **1** je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo **1** dvakrát po sebe, otvoria sa ostatné dvere.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**.

Zamknutie je sprevádzané **dvojitým zablikaním** výstražných svetiel a bočných blikáčov: ak sú nejaké dvere (alebo dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa rýchlo zamknú a odomknú, pričom výstražné svetlá a ani nezablikajú.

Samostatné odomknutie/ zamknutie batožinového priestoru

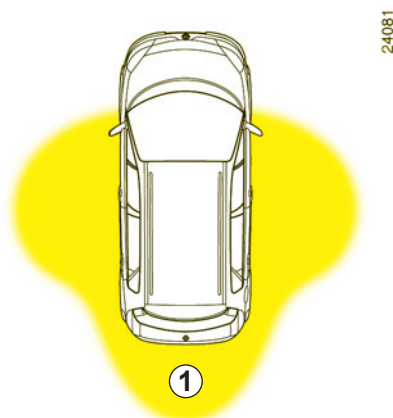
Stlačte tlačidlo **3**, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, odomknutie sprevádza jedno zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádza dvojité zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

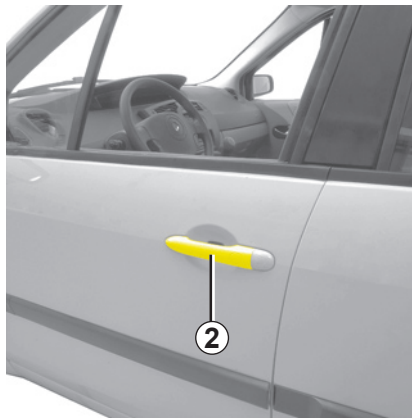
KARTA RENAULT V REŽIME S VOL'NÝMI RUKAMI: používanie



Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Karta RENAULT je vybavená funkciami na diaľkové ovládanie bez manipulácie (v režime s voľnými rukami):

- ak je karta v prístupovej zóne odomykanie/zamykanie dverí (dvere batožinového priestoru, kryt palivovej nádrže) ak je karta v prístupovej zóne **1**;
- štartovanie motora, ak je karta vo vozidle (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

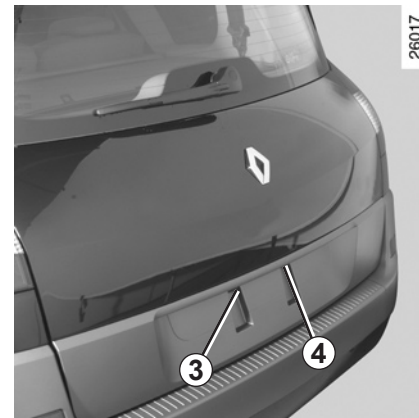


Odomykanie dverí batožinového priestoru

Priblížte sa k vozidlu a majte kartu RENAULT pri sebe.

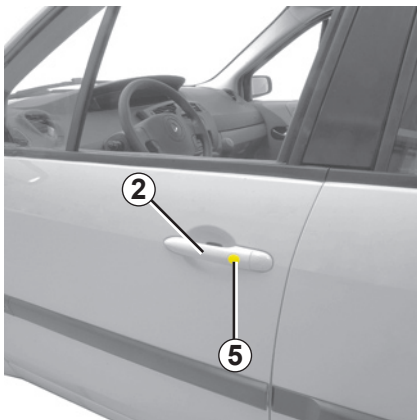
Akonáhle sa rukou priblížite ku kľučke dverí **2**, vozidlo sa odomkne. Ak stlačíte tlačidlo **3** alebo **4**, odomkne sa len batožinový priestor.

Odomykanie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOL'NÝMI RUKAMI: používanie (pokračovanie)

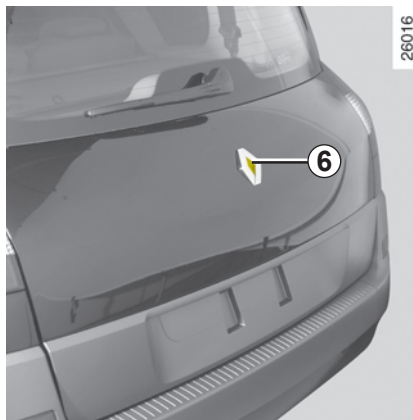


Zamykanie dverí batožinového priestoru

Ak máte kartu RENAULT pri sebe, všetky dvere sú zatvorené, stlačte tlačidlo **5** umiestnené na rukoväti **2**, alebo tlačidlo **6** na dverách batožinového priestoru.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

Poznámka: na zamykanie pomocou tlačidiel musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v dosahu vozidla.



Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT je v čítači, dvere sa rýchlo zamknú / odomknú, pričom výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

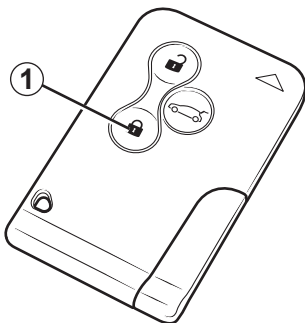
Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamknutí pomocou karty RENAULT alebo tlačidlami umiestnenými na kľúčkoch, máte približne **5 tri** sekundy na manipuláciu s kľúčkami bez odomknutia.

Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim s voľnými rukami, pohnutie kľučky vyvolá odomknutie dverí.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.



Bezpečnostné zamykanie dverí (podľa krajiny určenia)

Táto funkcia umožňuje zamknúť dvere (dvere, batožinový priestor a v závislosti od vozidla odkladací priestor na strane spolujazdca) a zabrániť ich otvoreniu kľúčkami zvnútra (v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).

Aktivácia bezpečnostného zamykania

Vozidlo s elektrickým otváraním okien na zadných dverách:

- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 1.
- alebo stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo na vonkajšej kľúčke dverí alebo loga na batožinovom priestore.

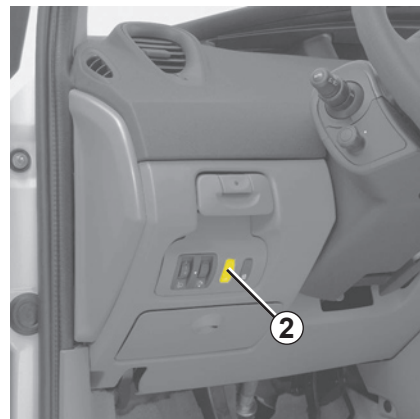


Vozidlo s ručným otváraním okien na zadných dverách:

Skôr ako opustíte vozidlo, stlačte spodnú časť tlačidla 2 (kontrolka v tlačidle sa rozsvieti). Dvere zamknete stlačením hornej časti tlačidla.

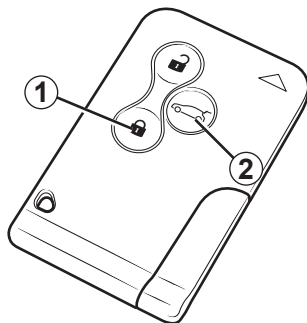
V každom prípade je zamknutie znázornené **piatimi** zablikaniami výstražných svetiel.

Poznámka: túto funkciu je možné aktivovať **dvoma** krátkymi stlačeniami tlačidiel na kľúčke dverí na tej istej strane.



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

KARTA RENAULT V OBMEDZENOM REŽIME

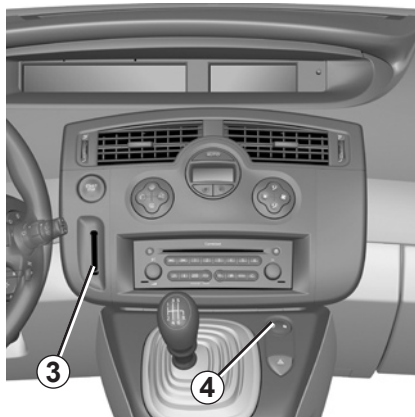


24088

Karta RENAULT s obmedzeným používaním

V niektorých situáciách (vozidlo zverené tretej osobe: parkovanie, odťahovanie, ...) si želáte obmedziť funkčnosť karty RENAULT.

Zaopatríte si dve karty. Vložíte kartu do čítača kariet 3, potom súčasne stlačíte tlačidlá 1 a 2 druhej karty. Vozidlo sa uzamkne a vzápätí sa odomknú dvere vodiča.



Karta RENAULT vložená do čítača prejde do režimu s obmedzeným používaním.

Karta RENAULT s obmedzeným používaním umožňuje len zamknutie/odomykanie dverí vodiča, zátky palivovej nádrže a naštartovanie vozidla (priestor na strane spolujazdca a batožinový priestor zostáva zamknutý).

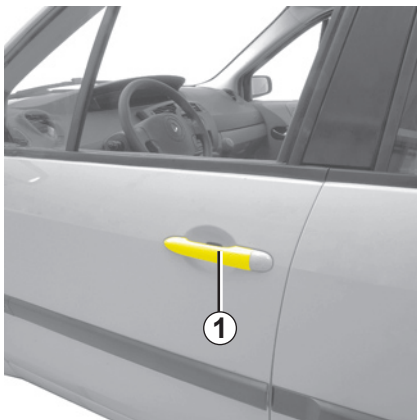
Obmedzené používanie zrušíte naštartovaním vozidla kartou RENAULT v režime bez obmedzenia.

Ovládanie zamykania/odomykania zvnútra 4 je vypnuté počas používania vozidla pomocou karty RENAULT s obmedzeným používaním.

Použitie možno obmedziť súčasne iba jednej karte RENAULT.

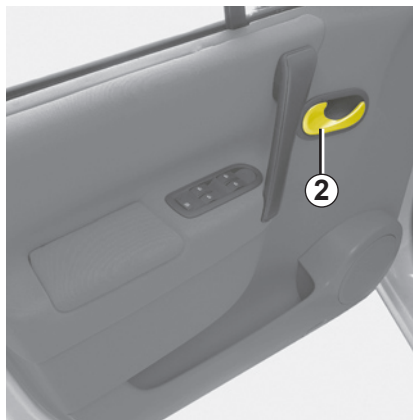
Počas používania karty RENAULT s obmedzeným používaním si druhá karta zachováva všetky funkcie.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Ak sú dvere odomknuté alebo kartu RENAULT s voľnými rukami máte pri sebe, potiahnite rukoväť **1** smerom k sebe.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.

Výstražný signál zabudnutia karty

Ak karta zostala v čítači, po otvorení dverí vodiča sa na prístrojovej doske objaví správa „vyberte kartu“ a ozve sa pípnutie.

Osobitosť

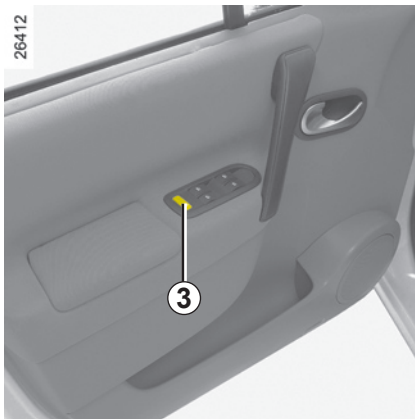
Po vypnutí motora svetlá a príslušenstvo ostáva naďalej v činnosti (rádio, klimatizácia, ...).

Vypnú sa po otvorení vodičovych dverí.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak zostanú niektoré dvere (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené hneď ako vozidlo dosiahne približne 7 km/h, na prístrojovej doske sa objaví správa „otvorený batožinový priestor“ alebo „otvorené dvere“ (podľa prípadu).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 s integrovanou kontrolkou

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných okien a dverí.

Zablokovanie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky zabudovanej v spínači.

Poznámka: pri poruche systému sa na prístrojovej doske zobrazí správa „skontrolovať blokovanie dverí“.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Ak dôjde k poruche, ozve sa zvukový signál a integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.



Po odpojení akumulátora ovládanie zadných dverí musí byť opätovne aktivované stlačením spínača 3.



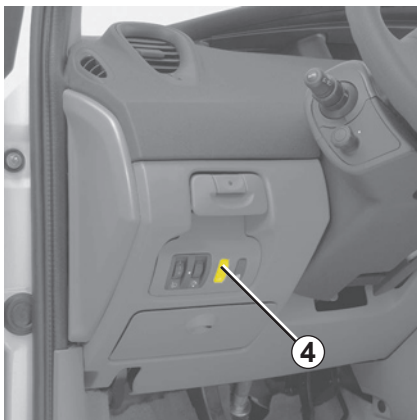
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri priviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)

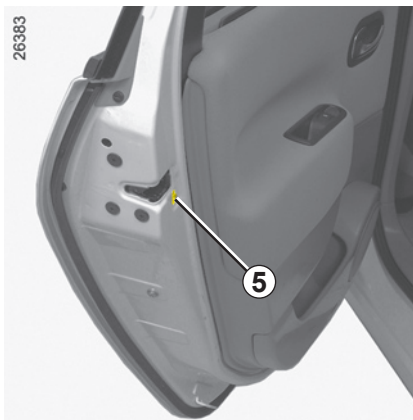


Ostatné prípady

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, stlačte spínač **4** a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere správne zamknuté.

Poznámka: pri poruche systému sa na prístrojovej doske zobrazí správa „skontrolovať blokovanie dverí“.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Manuálne zamykanie dverí

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, prepnite páčku **5** a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere správne zamknuté.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka.

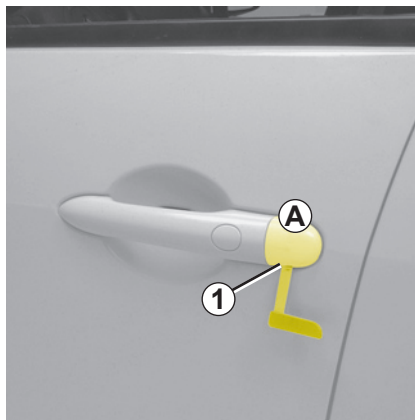
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v časti „Karty RENAULT“.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Vtedy možno:

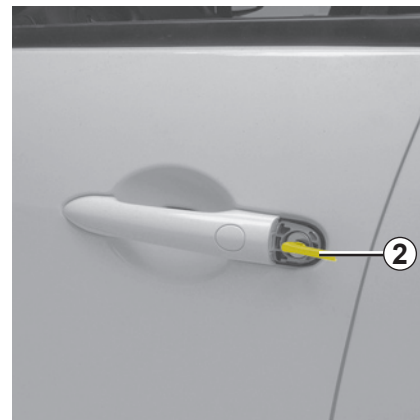
- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na ľavé predné dvere;
- ručne zamknúť všetky dvere (pozrite na nasledujúcej strane);
- používať ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite na nasledujúcich stranách).



Používanie rezervného kľúča 2 integrovaného v karte RENAULT

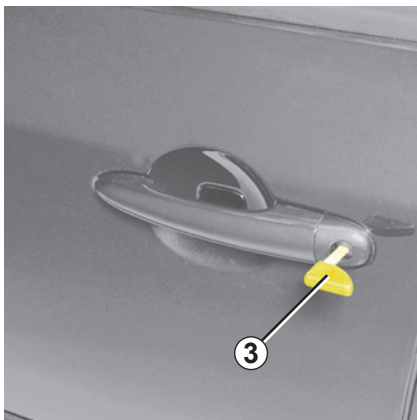
Vytiahnite kryt **A** ľavých predných dverí (pomocou krytu rezervného kľúča) na úrovni zárezu **1**.

Pohybom smerom hore odstráňte kryt **A**.



Vsuňte kľúč **2** do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite dvere.

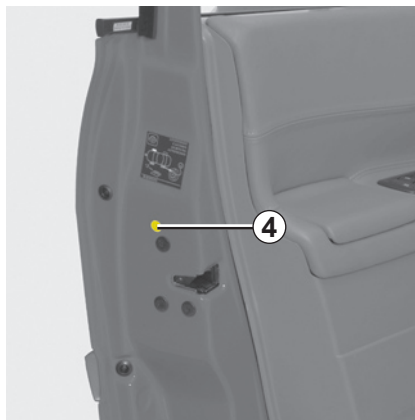
ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného rezervného kľúča 3

(v závislosti od vozidla)

Vsuňte kľúč 3 do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite dvere



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách pohybujte skrutkou 4 (pomocou krytu rezervného kľúča) a zatvorte dvere.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra.

Spínač **5** ovláda súčasne dvere, dvere batožinového priestoru, kryt palivovej nádrže a, v závislosti od vozidla, odkladací priestor na strane spolujazdca.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvorenými dverami: **vypnite motor**, zatlačte spínač **5** na viac ako päť sekúnd, čím sa uzamknú ostatné dvere.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

(napr. v prípade nefungujúcej karty RENAULT)

Ak sú pri vypnutom motore otvorené predné dvere, na viac ako päť sekúnd stlačte spínač **5**.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.

Kontrolka stavu dverí

Pri **zapnutom zapalovaní** vás kontrolka v spínači **5** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka, dvere sú zamknuté;
- zhasnutá kontrolka, dvere sú odomknuté.

Pri zamykaní vozidla zvonku, kontrolka zostane svietiť približne jednu minútu, potom zhasne.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznejú **dve** pípnutia.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznie **jedno** pípnutie.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**,
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú, hneď ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

Niekoľko sekúnd po vypnutí motora sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.

240/45



Princíp činnosti

Pri štartovaní motora je kontrolka **1** sústavne rozsvietená počas niekoľkých sekúnd a potom zhasne (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

Ak vozidlo nerozpozná kód, snímač karty začne blikať (rýchle blikanie), vozidlo sa nedá naštartovať.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA (pokračovanie)



24045

Kontrolky

Kontrolka ochrany vozidla

Po vypnutí motora začne blikať kontrolka **1**, systém ochrany vozidla je v činnosti.

Kontrolka poruchy činnosti

Ak po pokuse o naštartovanie kontrolka naďalej blinká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

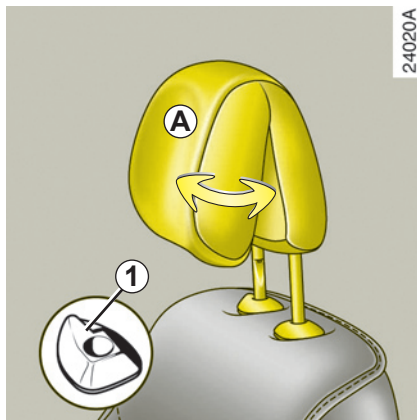


V prípade poruchy karty RENAULT (rýchle blikanie čítača karty **2**) použite, pokiaľ možno, druhú kartu RENAULT (dodanú spolu s vozidlom).

Bezpodmienečne sa obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený opravovať systém blokovania štartovania.

Pri rušení príjmu a/alebo nerozpoznaní karty RENAULT s voľnými rukami vložte kartu do čítača **2**.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Zvýšenie opierky hlavy

Opierku posúvajte až do požadovanej polohy.

Zníženie opierky hlavy

Opierku zľahka nadvihnite.

Dajte jazýček **1** smerom dopredu, potom opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla, oddiaľte alebo priblížte časť **A** do požadovanej polohy.



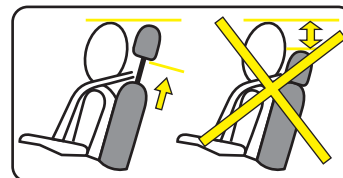
Demontáž opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **2** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

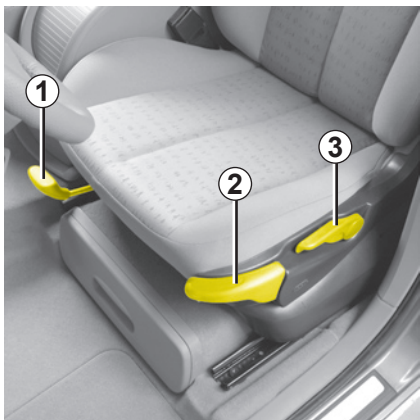
Nasadte tyče opierky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu.

Dajte jazýček **1** smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k temenu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím rukoväte **1**. V požadovanej polohe rukoväť pusťte a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedáka sedadla pre vodiča:

Pohybujte rukoväťou **2**, pokiaľ je to potrebné:

- smerom hore, aby ste sedák zvýšili;
- smerom dolu, aby ste sedák znížili.

Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite rukoväť **3** a sklopte operadlo do požadovanej polohy, potom ho pusťte.

Poloha stolíka

V závislosti od vozidla operadlo spolujazdca možno sklopiť až na sedák, čím získate polohu stolíka.

potiahnite rukoväť **3** sedadla spolujazdca a úplne sklopte operadlo.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Aby sa neznížila účinnosť bezpečnostných pásov, odporúčame vám, aby ste pás viedli cez rameno.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.



Na podlahe v prednom priestore nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ (pokračovanie)



**Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča
v bedrovej časti**

Pohybujte páčkou 4.



Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutom zapáľovaní zapnite spínač 5 príslušného sedadla. Na prístrojovej doske sa rozsvieti správa.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.

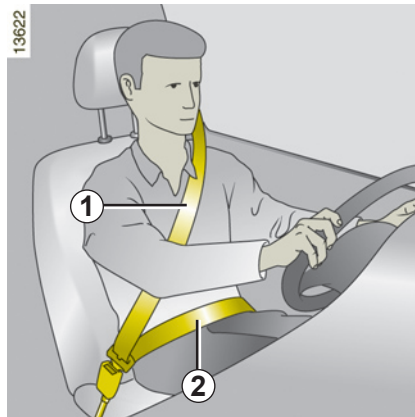


Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov**. Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy**. Pre maximálnu bezpečnosť musí byť horná časť opierky hlavy v rovnakej výške ako temeno hlavy.
- **Nastavte výšku sedáka**. Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu**.



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr. : nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)

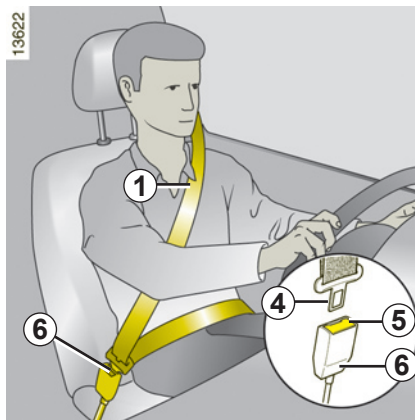


Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla **3** zvolíte výšku pásu, aby ramenný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- pás znížite stlačením ovládača **3** a súčasným posunutím nadol;
- pás zvýšite posunutím ovládača **3** smerom hore.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás až kým jazýček **4** nezapadne do puzdra **6** (potiahnutím jazýčka **4** skontrolujte, či je dobre zapnutý). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, poľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popustíte, aby sa sám navinul;
- znovu ho odvíjajte;
- Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.

Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

Kontrolka na prístrojovej doske zhasne, aby vás informovala o správnom zapnutí bezpečnostného pásu.

Odopínanie

Stlačte tlačidlo **5** puzdra **6**, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: normálny podvozok



Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

Pomaly odvíjajte pás **1** z miesta uloženia.

Pre vaše pohodlie môžete nechať pás vo vodiacom popruhu **2**.

Zapnite jazýček **3** do čierneho uzamykacieho puzdra **4**.

Funkčnosť zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“.



Zapnite posuvný jazýček **5** do červeného puzdra **6**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: normálny podvozok (pokračovanie)



Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvíjajte pás 7 z miesta uloženia.



Zapnite jazýček 8 do čierneho uzamykacieho puzdra.

Zapnite posuvný jazýček 9 do červeného puzdra 10.

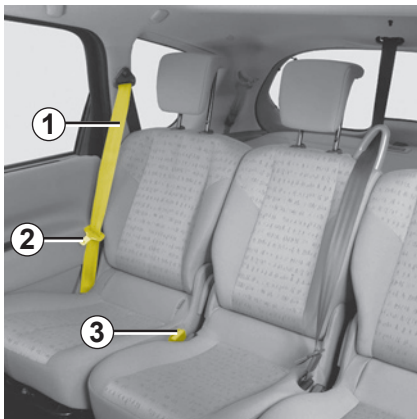
Funkčnosť zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: dlhý podvozok



Zadné sedadlo v druhom rade

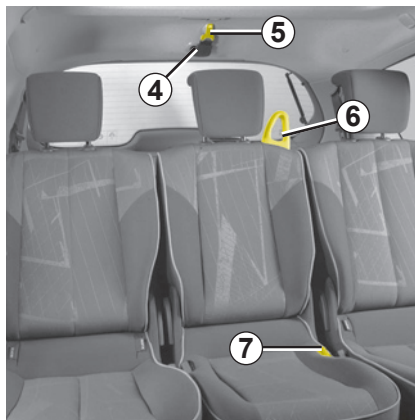
Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

Pomaly odvíjajte pás **1**.

Zapnite posuvný jazýček **2** do príslušnej červenej zámky **3**.

Funkčnosť zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“.

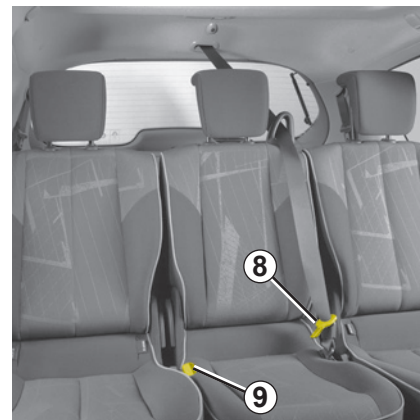


Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvíjajte pás **4** z miesta uloženia.

Pre vaše pohodlie môžete nechať pás vo vodiacom popruhu **6**.

Zapnite jazýček **5** do čierneho uzamykacieho puzdra **7**.

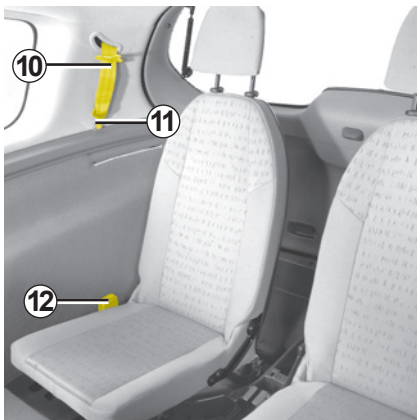


Zapnite posuvný jazýček **8** do červeneho puzdra **9**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

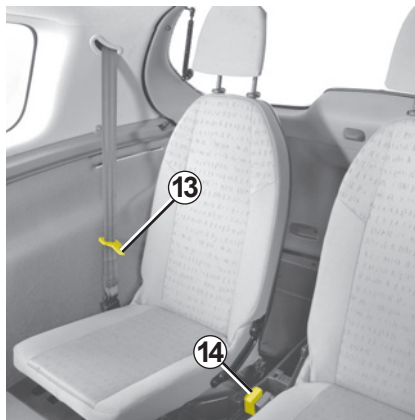
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU: dlhý podvozok (pokračovanie)



Zadné sedadlo v treťom rade

Pomaly odvíjajte pás **10**.

Zapnite jazýček **11** do príslušného čierneho puzdra **12**.



Zapnite posuvný jazýček **13** do červeného puzdra **14**.

Funkčnosť zadných sedadiel

Pozrite v kapitole 3, v časti „Funkčnosť zadných sedadiel“.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY: upozornenie

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



– Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlách.

S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po vážnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnej montáži zadných sedadiel na miesto dbajte, aby ste uložili bezpečnostný pás tak, aby ste ho mohli správne použiť.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU

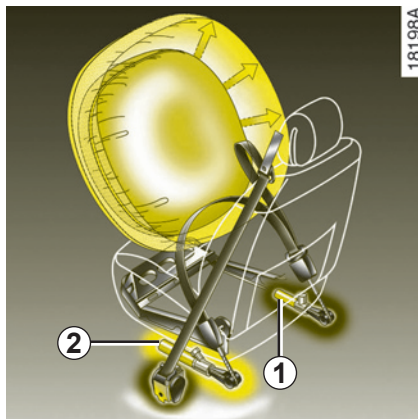
Pozostávajú z:

- predpínačov slučky,
- predpínačov brušného pásu,
- obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka,
- čelných airbagov pre vodiča a spolucestujúceho.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač brušného pásu, čím pritlačí cestujúceho k sedadlu, čelný „maloobjemový“ airbag a obmedzovače napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapalovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- piest **1**, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás;
- piest **2** na predných sedadlách.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

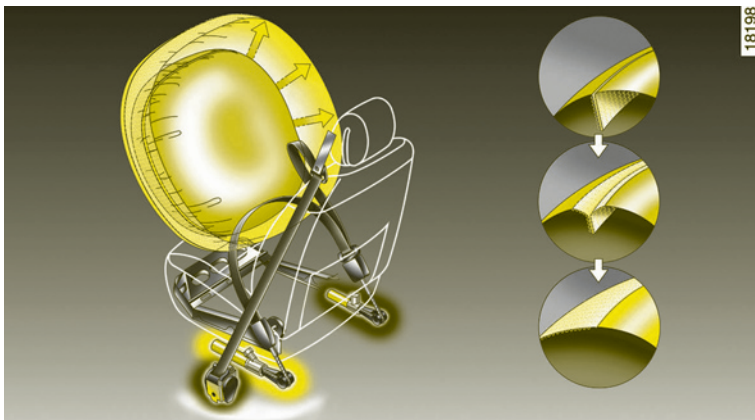
Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a na palubnej doske (zóna airbagu **A**) a štítko nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z inteligentnej elektronickej skrinky obsahujúcej snímač nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamena začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo inej nepříjemnosti.



Fungovanie

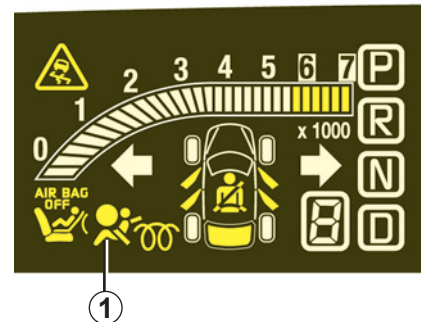
Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbagy rýchlo nafúknu a zmiernia tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze splasnú, aby nebránili pri opúšťaní vozidla.

Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má dva objemy nafúknutia:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag „s veľkým objemom“, keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem airbagu (v prípade najsilnejších nárazov).



Poruchy činnosti

Kontrolka **1**  na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapalovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikat, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Tým je zabezpečený dostatočný priestor na uvoľnenie airbagu a jeho správna účinnosť.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAL' NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VZADU

V závislosti od vozidla pozostávajú z:

- **predpínačov pásov zabudovaných do navijacích zariadení (pre zadné sedadlá v druhom rade);**
- **obmedzovača napnutia.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivu pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- predpínač sa spustí a upraví vôľu bezpečnostného pásu a airbag sa spustí, aby stlmil náraz.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

Pri silnom **čelnom** náraze navijacie zariadenie okamžite navinie pás, čím ho pritlačí k telu a zvýši jeho účinok.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.
- Medzery pri predných operadlách (na strane dverí) zodpovedajú oblasti, kde sa má nafúknuť airbag: vkladať tam akékoľvek predmety je zakázané.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätiiek a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov ⁽¹⁾ musia byť povinne pripútané v homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radieme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom **E** a číslom (označujúcim krajinu, v ktorej bolo zariadenie homologované) a rokom homologácie.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú prepravovať na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosti 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenách bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Niektoré miesta nie sú vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Pozrite tabuľky na nasledujúcich stranách, kde sa dozviete viac o schválených miestach na inštaláciu a typoch detských sedačiek, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta. Pozrite si tabuľku na nasledujúcich stranách.

Skôr ako nainštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak bude na sedadle spolujazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo najvyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky			
	Normálny podvozok			Dlhý podvozok
	Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (3)	Postranné miesta vzadu (4) (6)	Stredné miesto vzadu (4)	Miesto v 2. rade
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	L2 - I	U - I	U	X
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	L2	U - I	U	X
Od 3 do približne 12 rokov (2) (hmotnosť od 15 kg do 36 kg)	X	U	U	L1 (5)



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI AIRBAG PRE SPOLUJAZDCA VPREDU JE VYPNUTÝ.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

- X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.
 - U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologovanej ako „univerzálna“ pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.
 - I : Miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.
 - L1 : Miesto s obmedzeným používaním **špeciálnej** zvýšenej detskej sedačky RENAULT, použite len sedák bez operadla.
 - L2 : Na toto miesto sa môže inštalovať jedine homologovaná sedačka RENAULT chrbtom v smere jazdy. Poradte sa v servise RENAULT
- (2) Dieťa s výškou 1,36 m alebo hmotnosťou 36 kg je možné pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom.
- (3) Na toto miesto je možné inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.
- (4) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, vysuňte ju.
- (5) Obidve sedadlá nachádzajúce sa pred príslušným miestom musia byť posunuté úplne vpred.
- (6) Nikdy nepoužívajte bočné zadné miesta Isofix bez prostredného sedadla.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

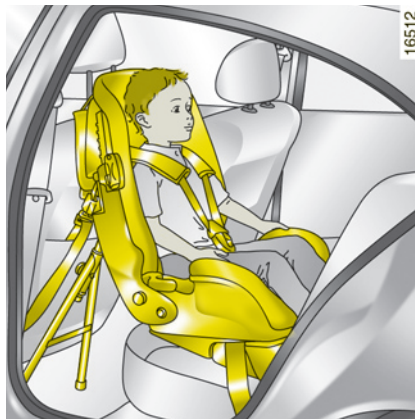
Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ponúkané v sieti RENAULT.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom Isofix, používajte prednostne sedačku Isofix (pozrite v kapitole 1, v časti "Systém pripievnenia detskej sedačky - Isofix").

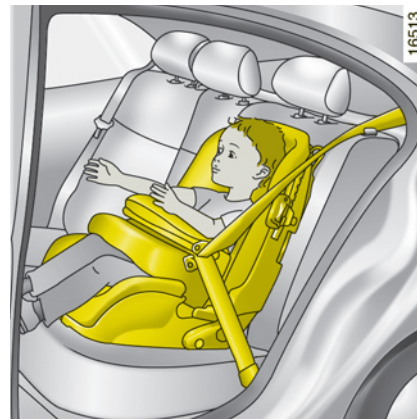
V ponuke sú systémy pripútania vhodné pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlách RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (od 0 do 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. Umiestnite svoje dieťa prednostne do škrupinkovej sedačky s uzavretým tvarom a chrbtom v smere jazdy. Táto poloha zvyšuje jeho bezpečnosť.



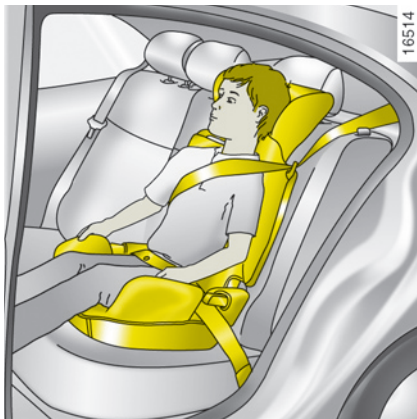
Kategória 1 (od 9 do 18 kg)

Od 2 do 4 rokov nie je panva dieťaťa dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Je teda vhodné použiť sedačku s uzavretým tvarom, ktorá umožňuje zachytiť dieťa popruhmi alebo pultom.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Kategória 2 (od 15 do 25 kg) a 3 (od 22 do 36 kg)

Na správne pripútanie panvy dieťaťa vo veku do 10 rokov alebo výšky do 1,36 m a hmotnosti do 36 kg, používajte prednostne zvýšenú sedačku s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha naplocho na stehná dieťaťa.

Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore alebo ju vyberte, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

Vozidlá s integrovanou opierkou hlavy pre deti: pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy pre deti“.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0	: od 0 do 10 kg
Kategória 0+	: od 0 do 13 kg
Kategória 1	: od 9 do 18 kg
Kategória 2	: od 15 do 25 kg
Kategória 3	: od 22 do 36 kg

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek Isofix

Viac sa dozviete v tabuľke „Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky“ v časti „Bezpečnosť detí“.

Systém pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytovej umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- jedného krúžku umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe „chrbtom v smere jazdy“;
- krúžku umiestneného za operadlom, slúžiacieho na upevnenie operadla sedačky v polohe „čelom v smere jazdy“ (výlučne na zadných sedadlách);
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytovej a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.

Jedine špeciálna sedačka Renault je na toto vozidlo homologovaná. Ak si chcete zadovážiť túto sedačku, obráťte sa na servis RENAULT.



Použitie detskej sedačky na prednom sedadle spolujazdca je možné len vtedy, ak je airbag pre spolujazdca **vypnutý**.

Pozrite v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca“.



– Presvedčte sa, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebránia nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky atď.).

– V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Princíp montáže

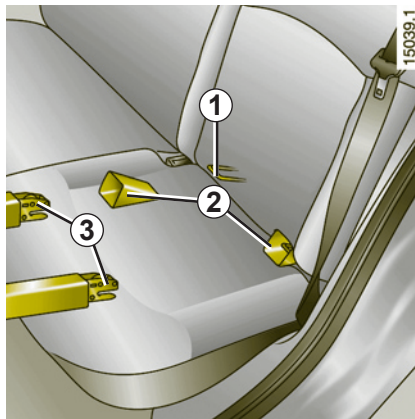
Isofix chrbtom v smere jazdy

Ak je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, operadlo sedačky musí byť blízko alebo dotýkať sa:

- palubnej dosky (pri montáži na predné sedadlo),
- operadla predného sedadla (pri montáži na zadné sedadlo).

Isofix čelom v smere jazdy (pri montáži na zadné sedadlá)

Keď je detská sedačka namontovaná čelom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunutú dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo zvislej polohe.

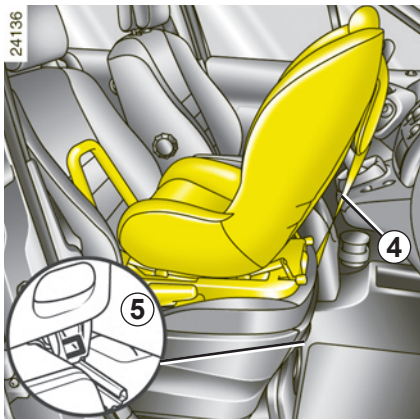


Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Zložte montážne vodidlá **2** (dodávané so sedačkou alebo predávané samostatne) do krúžkov **1**, ktorými je vybavené miesto.

- Zasuňte zámky sedadla **3** do vodidiel **2** a silne zatlačte sedačku tak, aby sa zachytila do krúžkov;
- Presvedčte sa pohybmi doľava/doprava a dozadu/dopredu, či je sedačka dobre zaistená;
- Silne zatlačte na sedačku tak, aby doľahla a pritlačila sa o sedadlo vozidla.

BEZPEČNOST DETÍ (pokračovanie)

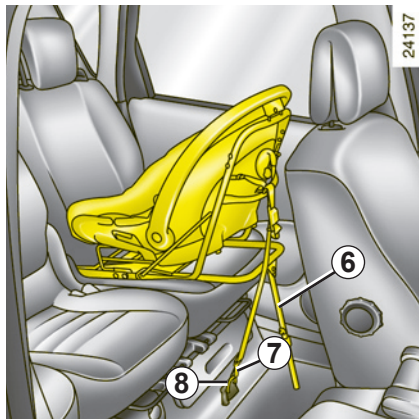


Upevnenie sedačky Isofix chrbtom v smere jazdy na sedadle spolujazdca

Sedadlo spolujazdca musí byť nastavené tak, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo palubnej dosky.

Použite pás **4** dodávaný so sedačkou:

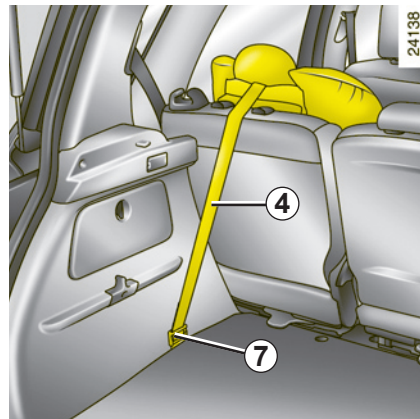
- upevnite háčik z pásu na krúžok **5** umiestnený pod sedadlom na strane rýchlostnej páky;
- napnite popruh.



Upevnenie sedačky Isofix chrbtom v smere jazdy na zadných sedadlách

Ak je sedačka vybavená opornou nohou **6** o podlahu, odporúčame ju neumiestňovať na kryt v podlahe: ak je to možné, otvorte kryt a opornú nohu oprite o dno odkladacieho priestoru.

- upevnite háčik **7** z pásu na krúžok **8**;
- napnite popruh.



Upevnenie sedačky Isofix čelom v smere jazdy na zadných sedadlách (výlučne na zadných sedadlách)

Prevlečte popruh **4** (dodávaný so sedačkou) medzi oboma tyčkami zadnej opierky hlavy, upevnite háčik **7** na krúžok umiestnený pod koberčekom v batožinovom priestore, potom napnite pás.



Predtým, ako nainštalujete na toto miesto sedadlo, presvedčte sa, či krúžok už nie je použitý (oddeľovacia sieťka batožiny, sieťka na dne batožinového priestoru, ...).

Pri náraze hrozí riziko poranenia.

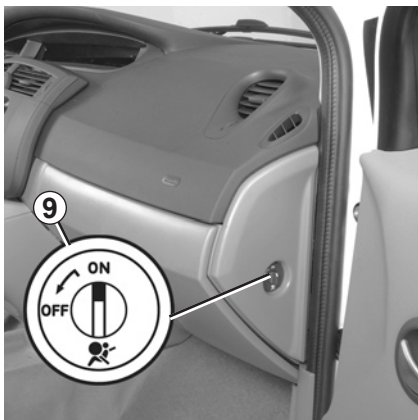
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



BEZPEČNOSŤ DETÍ

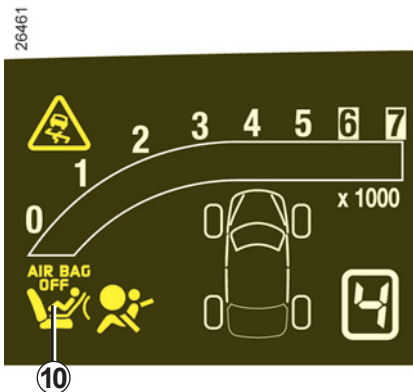
- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu výbavy na pripútanie.
- Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostalo stáť alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraniť osoby vo vozidle.
- Po vážnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy alebo uchytenie sedačiek Isofix a vymeňte detskú sedačku.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, ani ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Skôr ako umiestnite detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na predné sedadlo pre spolujazdca, musíte **bezpodmienečne** vypnúť bezpečnostné systémy dopĺňajúce pás pre spolujazdca vpredu (čelný a bočný airbag, predpínače pásov).



Vypnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok 9 do polohy **OFF**

Pri zapnutom zapáľovaní skontrolujte, či je na prístrojovej doske **bezpodmienečne** roz-

svietená kontrolka 10 

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



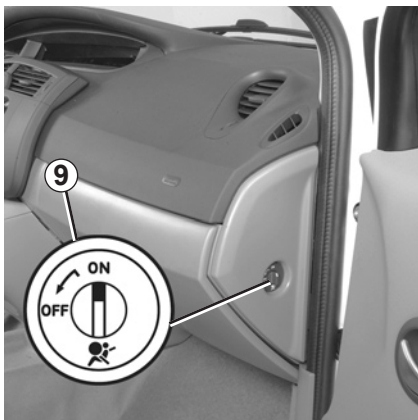
NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlúčiteľnosť nafúknutia airbagu spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky

chrbtom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok (na palubnej doske) a označenia (na slnečných clonách).

BEZPEČNOST DETÍ (pokračovanie)



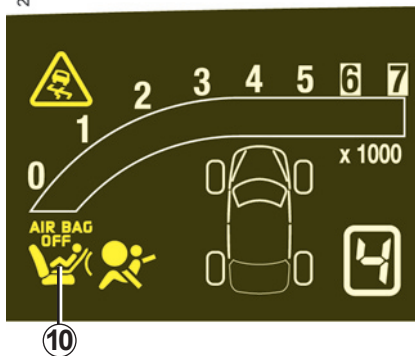
Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Zapnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **9** do polohy **ON**.

Skontrolujte, či kontrolka **10**  nesvieti. Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce bezpečnostný pás spolujazdca vpredu sú zapnuté.

26461



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia / zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca **ZAKÁZANÉ**.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Čo najsôr navštívte servis RENAULT.



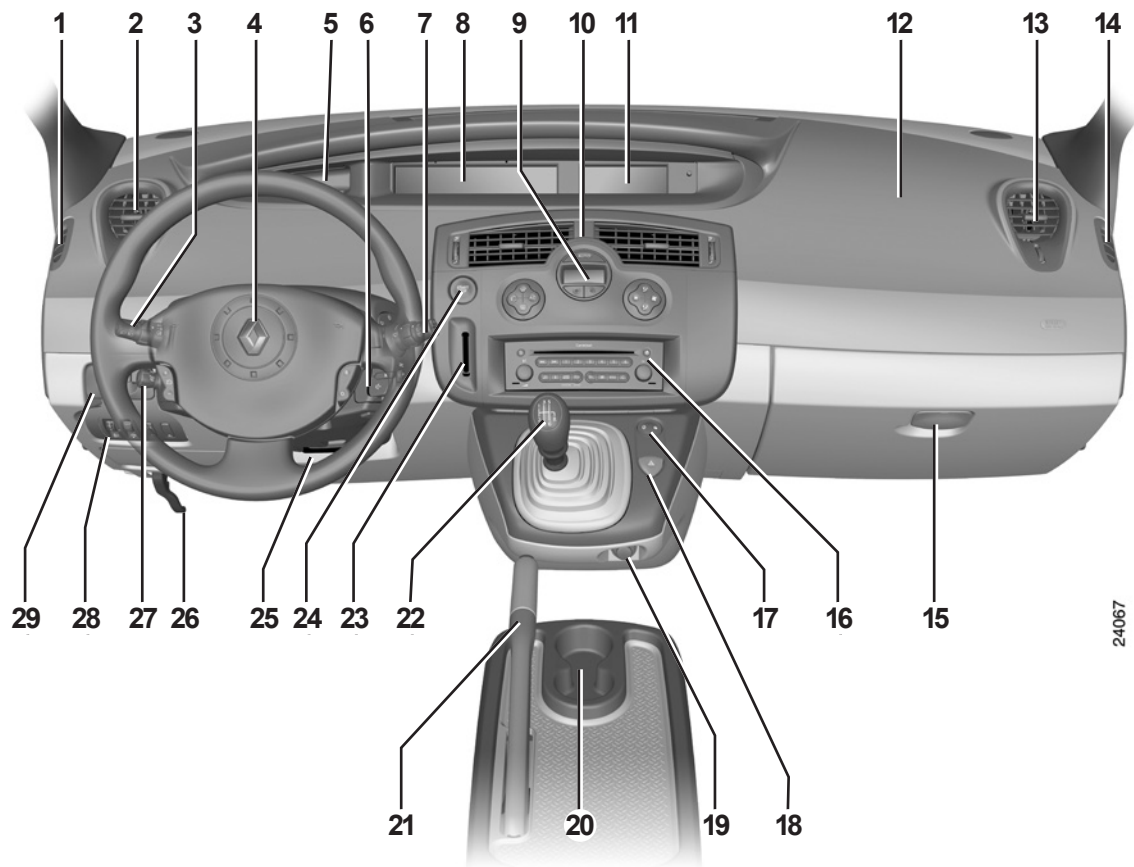
Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte v odstavenom vozidle.

Ak sa pri manipulácii počas

jazdy kontrolky  a **SERVICE** rozsvietia, airbag pre spolujazdca je vypnutý.

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO



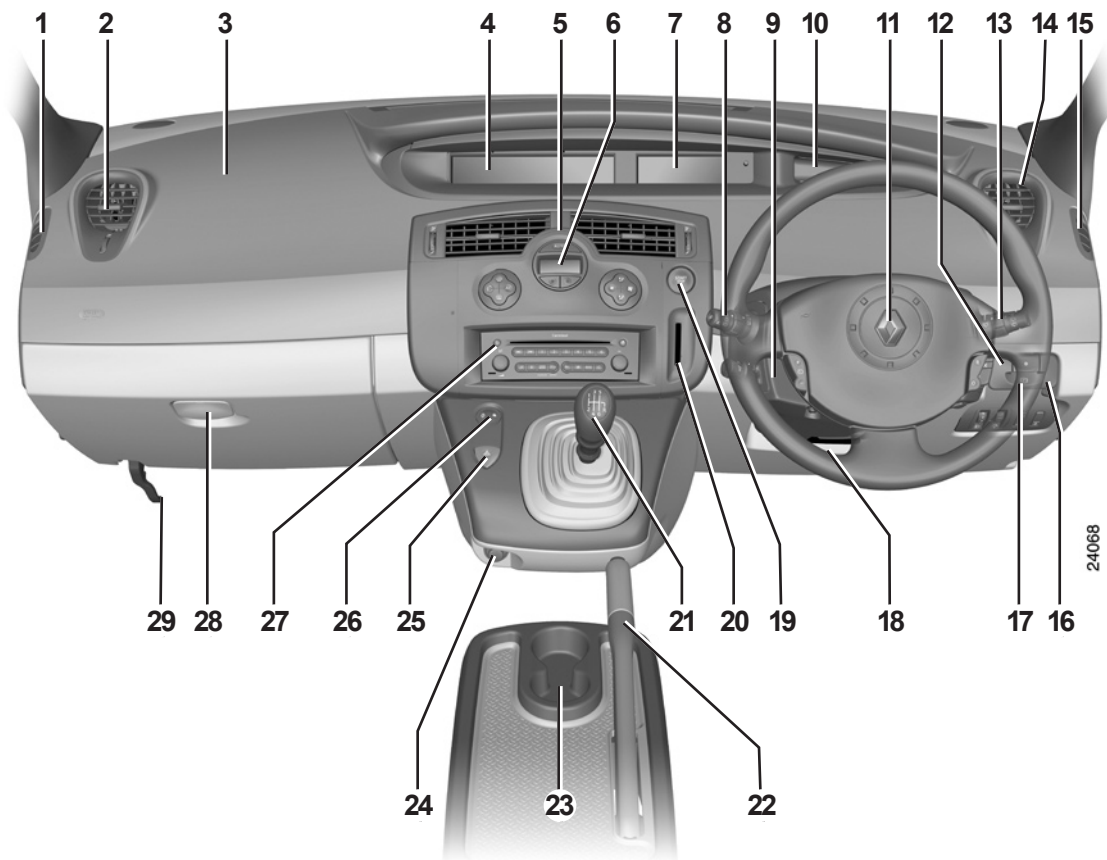
24067

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (pokračovanie)

Prítomnosť nasledujúceho vybavenia ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY ALEBO KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|---|--|
| 1 Ofukovacia štrbina bočného skla. | 10 Centrálne vetracie otvory. | 21 Ručná brzda. |
| 2 Bočný vetrací otvor. | 11 Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ... | 22 Rýchlostná páka. |
| 3 Páčka: <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– zadných hmlových svetiel. | 12 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 23 Čítač karty RENAULT. |
| 4 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klakson. | 13 Bočný vetrací otvor. | 24 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora. |
| 5 Odkladací priestor na strane vodiča. | 14 Ofukovacia štrbina bočného skla. | 25 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu. |
| 6 Diaľkové ovládanie autorádia. | 15 Príručná skrinka. | 26 Páčka otvárania kapoty motora. |
| 7 – Páčka ovládania stieračov/ ostrekočov čelného a zadného skla. <ul style="list-style-type: none">– Ovládače prehľadu informácií na palubnom počítači. | 16 Miesto na autorádio, navigačný systém... | 27 Ovládač regulátora - obmedzovača rýchlosti. |
| 8 Prístrojová doska. | 17 Spínač elektrického zamykania dverí. | 28 Ovládače: <ul style="list-style-type: none">– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,– systém proti prešmykovaniu kolies,– zamykania zadných dverí. |
| 9 Ovládače klimatizácie. | 18 Spínač výstražných svetiel. | 29 Parkovacia brzda s posilňovačom. |
| | 19 Zapaľovač cigariet. | |
| | 20 Miesto pre popolník a stojan na pohár. | |

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



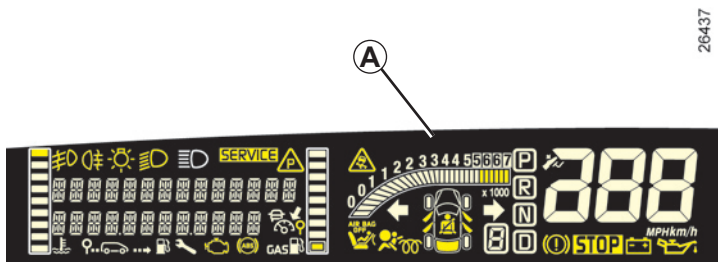
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Prítomnosť nasledujúceho vybavenia ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY ALEBO KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>2 Bočný vetrací otvor.</p> <p>3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>4 Prístrojová doska.</p> <p>5 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>6 Ovládače klimatizácie.</p> <p>7 Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ...</p> <p>8 Páčka:
– smerových svetiel,
– vonkajšieho osvetlenia,
– hmlových svetlometov,
– zadného hmlového svetla.</p> <p>9 Ovládač regulátora - obmedzovača rýchlosti.</p> <p>10 Odkladací priestor na strane vodiča.</p> <p>11 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klakson.</p> <p>12 Diaľkové ovládanie autorádia.</p> <p>13 – Páčka ovládania stieračov/ ostrekočov čelného a zadného skla.</p> | <p>– Ovládače prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>14 Bočný vetrací otvor.</p> <p>15 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>16 Parkovacia brzda s posilňovačom</p> <p>17 Ovládače:
– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,
– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,
– systém proti prešmykovaniu kolies,
– zamykania zadných dverí.</p> <p>18 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>19 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora.</p> <p>20 Čítač karty RENAULT.</p> <p>21 Rýchlostná páka.</p> <p>22 Ručná brzda.</p> <p>23 Miesto pre popolník a stojan na pohár.</p> <p>24 Zapalovač cigariet.</p> <p>25 Spínač výstražných svetiel.</p> | <p>26 Ovládače elektrického zamykania dverí.</p> <p>27 Miesto na autorádio, navigačný systém...</p> <p>28 Príručná skrinka.</p> <p>29 Páčka otvárania kapoty motora.</p> |
|--|--|--|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



26437

Prístrojová doska A



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka zadného hmlového svetla



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka obrysových svetiel

Kontrolka **SERVICE** odporúča, aby ste čo najskôr navštívili servis RENAULT.

Kontrolka **STOP** predpisuje okamžité zastavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Spojte sa so servisom RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Výstražná kontrolka

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami alebo správami na prístrojovej doske.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Zhasne okamžite po naštartovaní motora.

Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a správami a súčasne so zvukovým signálom.

Predpisuje okamžité zastavenie vozidla (pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia). Spojte sa so servisom RENAULT.



Kontrolka poruchy parkovacej brzdy s posilňovačom

Pozrite v kapitole 2, v časti „Parkovacia brzda s posilňovačom“.



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESP) a systému ochrany proti prešmykovaniu kolies (ASR)

Táto kontrolka sa rozsvetuje v niekoľkých prípadoch - pozrite v kapitole 2, v častiach „Elektronický stabilizačný program: ESP“ a „Systém ochrany proti prešmykovaniu: ASR“.



Kontrolka tlaku oleja

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou

STOP a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapalovania. Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Spojte sa so servisom RENAULT.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Rozsvetuje sa pri štartovaní motora, hneď po jeho naštartovaní musí zhasnúť.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou

STOP a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



Kontrolka zatiahnutia ručnej a parkovacej brzdy s posilňovačom a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia súčasne

s kontrolkou a zvukovou kontrolkou STOP, znamená to pokles tlaku kvapaliny alebo poruchu v brzdovom systéme. Obráťte sa na servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka pravých smerových svetiel.



Kontrolka stavu dverí

Znamená otvorené alebo zle zatvorené dvere alebo batožinový priestor



Kontrolka systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách

Pozrite v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“ v kapitole 2.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu a v závislosti od vozidla, aj pásu spolujazdca

Pri štartovaní motora permanentne svieti. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h a ak nie je bezpečnostný pás zapnutý, kontrolka začne blikať a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najsôr navštívte servis RENAULT.



Airbag pre spolujazdca OFF

Táto kontrolka sa rozsvetuje niekoľko sekúnd po naštartovaní motora, ak sú airbagy (závisí od typu vozidla) spolujazdca vypnuté.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka obmedzovača rýchlosti a regulátora rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Regulátor rýchlosti“.



Kontrolka činnosti LPG

Pozrite špeciálny návod pre vozidlá LPG



Kontrolka systému proti blokovaniu kolies (ABS)

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka stavu výfukových plynov

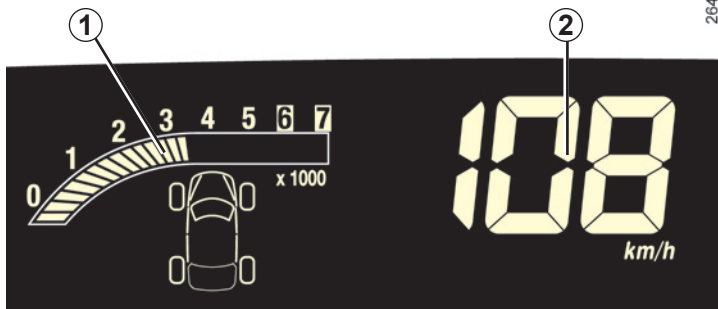
Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele



Otáčkomer 1

(dieliky na stupnici $\times 1000$)

Tachometer 2

V km/h alebo míľach/h.

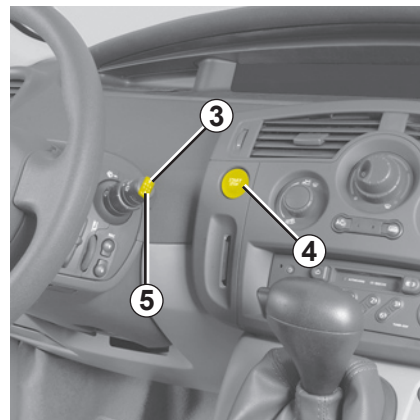
Zvukový signál nadmernej rýchlosti

Pri niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Prístrojová doska v míľach

možnosť prechodu na km/h.

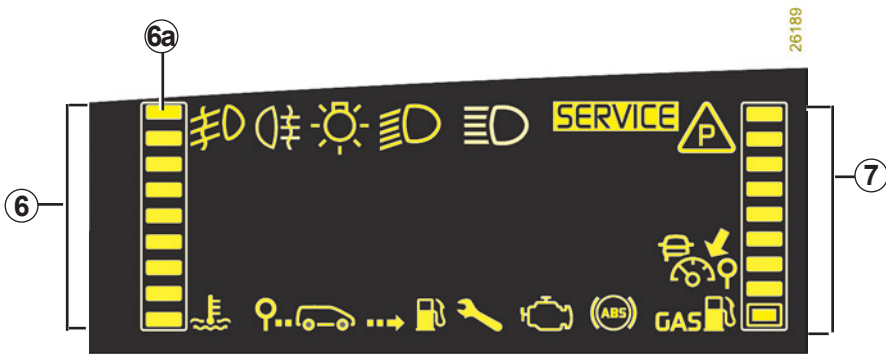
- Pri vypnutom zapáľovaní stlačte tlačidlá 3 alebo 5 a tlačidlo štartovania 4.
- Ukazovateľ jednotky rýchlosti bliká počas približne troch sekúnd, potom sa zobrazí nová jednotka rýchlosti: pusťte tlačidlo 3 alebo 5.



Do predchádzajúceho režimu sa vrátite rovnakým postupom.

Poznámka: po odpojení akumulátora sa palubný počítač automaticky vráti na pôvodnú jednotku rýchlosti.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (pokračovanie)



Ukazovatel' teploty chladiacej kvapaliny 6

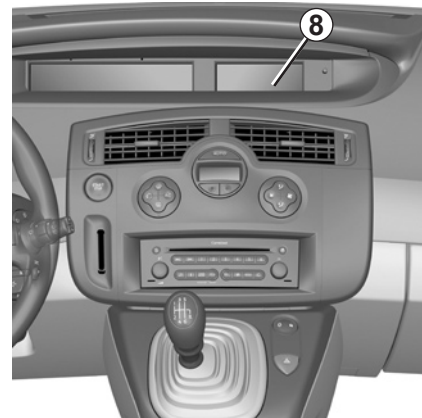
Pri normálnej jazde sa hladina musí nachádzať pod pomlčkami **6a**. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Ak sa rozsvieti

kontrolka **STOP** sprevádzaná správou na prístrojovej doske, zvukovým signálom a kontrolkou **6a**, nie je to vážne.

Ukazovateľ stavu hladiny paliva 7

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva v nádrži.

Po dosiahnutí minima sa rozsvieti spodný dielik, bliká a zaznie zvukový signál: doplňte olej hneď, ako to bude možné.

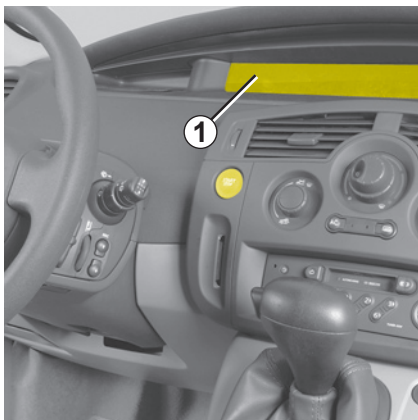


Informačný displej 8

V závislosti od vozidla zoskupuje:

- čas;
- vonkajšiu teplotu;
- informácie o rádiu;
- informácie o navigovaní.

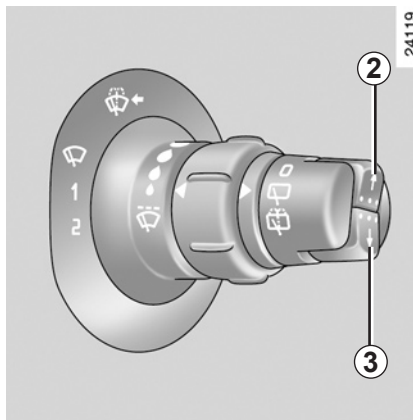
PALUBNÝ POČÍTAČ



Palubný počítač

Displej 1 na prístrojovej doske zahŕňa:

- informačné správy (parametre o jazde...);
- správy o poruche činnosti vo všeobecnosti spojené s kontrolkou **SERVICE**;
- výstražné správy spojené s kontrolkou **STOP**.

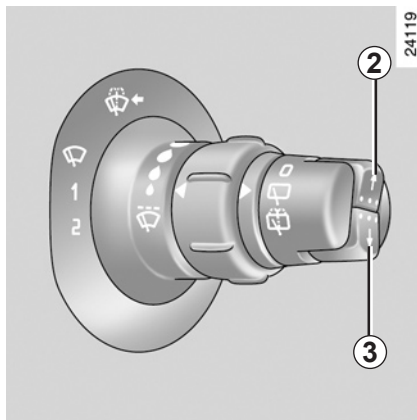


Tlačidlo voľby zobrazovania 2 a 3

Postupné zobrazovanie nasledujúcich informácií krátkym s rýchlym stlačením.

- a) počítadlo celkovej a dennej vzdialenosti,
- b) údaje o jazde (v závislosti od vozidla):
 - spotrebované palivo,
 - priemerná spotreba,
 - okamžitá spotreba,
 - predpokladaný dojazd,
 - prejdená vzdialenosť
 - priemerná rýchlosť,

- c) dojazd po výmene kvapalín,
- d) nastavená hodnota rýchlosti (obmedzovač rýchlosti / regulátor rýchlosti),
- e) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.



Tlačidlo nulovania denného počítadla 2 a 3

Na displeji zvolíte „denné počítadlo“, stlačíte tlačidlo **2** alebo **3**, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Tlačidlo nulovania parametrov jazdy 2 a 3

Na displeji zvolíte parametre jazdy, stlačíte tlačidlo **2** alebo **3**, až kým sa displej nevynuluje.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdenných kilometrov po stlačení „Top Start“ môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdenním väčšej vzdialenosti.

To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

- Priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

Je to normálne, pretože modul počíta s palivom spotrebovaným pri voľnobehu.

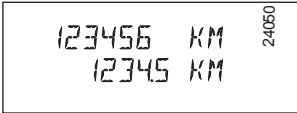
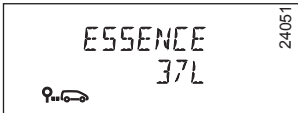
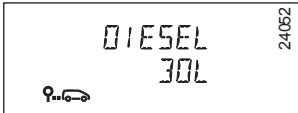
Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy

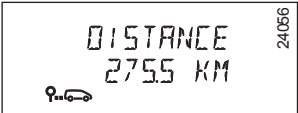
Zobrazovanie informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Priklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	a) Celkové a denné počítadlo.
 ALEBO	b) Parametre jazdy. Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.
	
	Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy

Zobrazovanie informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Priklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	Momentálna spotreba Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h.
	Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.
	Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
	Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy

Zobrazovanie informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Priklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	c) Dojazd po nasledujúcu výmenu náplní/údržba (zobrazuje sa s blížiacim sa termínom výmeny.) Vzdialenosť po nasledujúcu prehliadku. Možnosti: – vzdialenosť je menšia ako 1 500 km alebo čas do nasledujúcej kontroly menej ako dva mesiace. Zobrazí sa správa „počítajte s výmenou“ spoločne so symbolom  (po celý čas zobrazovania „dojazdu po výmenu“, v opačnom prípade počas 15 sekúnd). – dojazd po výmenu sa rovná 0 km alebo termín dosiahnutej kontroly. Zobrazí sa správa „okamžitá výmena“, ak je zvolené zobrazovanie „dojazd po výmenu“ spoločne s blikajúcim symbolom .

Poznámka: v závislosti od vozidla, dojazd po najbližšiu výmenu/údržbu sa prispôsobuje štýlu jazdy. Predpokladaná vzdialenosť po najbližšiu prehliadku sa môže teda zmenšovať rýchlejšie, než je skutočná prejedaná vzdialenosť.

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

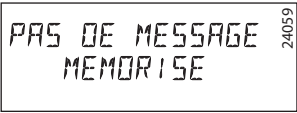
Dojazd po najbližšiu výmenu/údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej odporúčaniam podľa servisnej knihy. Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motore častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene oleja. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

Opätovné nastavenie dojazdu po najbližšiu výmenu/údržbu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy

Zobrazovanie informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Priklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	d) nastavená rýchlosť regulátora - obmedzovača rýchlosti (v závislosti od vozidla) Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Regulátor rýchlosti“.
	
	e) Palubný denník Postupné zobrazovanie: – informačných údajov (podľa vozidla: ohrev sedadiel, automatické rozsvietenie svetlometov...), – správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Informačné správy

Môžu buď pomáhať v etape rozbiehania vozidla, alebo informovať o voľbe alebo stave jazdy. Príklady informačných správ sú uvedené nižšie.

Správy	Interpretácia správ
„Automatické rozsvietenie svetiel off“ „Vložiť kartu“ „Hladina oleja v poriadku“	Informuje, že funkcia automatického rozsvetovania svetiel je vypnutá. Žiada o zasunutie karty RENAULT do čítača karty. Upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore: pri štartovaní motora počas 30 sekúnd displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Správy o poruche činnosti

Prikazujú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle. Tieto správy sa zobrazujú s kontrolkou . Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane rozsvietená. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené nižšie.

Správy	Interpretácia správ
„ASR vypnutý“	Vypnutie systému ochrany proti prešmykovaniu kolies ASR (pozrite v kapitole 2, v časti „Systém ochrany proti prešmykovaniu kolies ASR“).
„Skontrolovať prevodovku“	Informuje, že došlo k poruche prevodovky, urýchlene sa poraďte v servise RENAULT.
„Porucha snímača pneumatík“	Porucha snímača na chýbajúcom kolese zobrazená na prístrojovej doske: prípad zobrazovania, napr. pri montáži rezervného kolesa na vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“).
„Nepřítomnost' karty“	Karta RENAULT typu s voľnými rukami nie je prítomná v dosahu detekcie alebo vozidlo ju nemôže rozpoznať. Vložte kartu do čítača; ak však problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Správy o poruche činnosti (pokračovanie)

Prikazujú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle. Tieto správy sa zobrazujú s kontrolkou . Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane rozsvietená. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené nižšie.

Správy	Interpretácia správ
„Skontrolovať filter paliva“	Informuje o prítomnosti vody v naftě. Čo najsôr navštívte servis RENAULT.
„Výmena batérie karty“	Životnosť batérie vo vašej karte RENAULT je približne dva roky. Akonáhle batéria slabne, zobrazí sa táto správa (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batéria“).
„Upraviť tlak v pneumatikách“	Nesprávny tlak v pneumatike (príliš nízky) zobrazený na multifunkčnom displeji alebo prístrojovej doske; čo najsôr upravte tlak v pneumatikách.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Výstražné správy

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (s ohľadom na dopravnú situáciu) a privolanie pomoci servisu RENAULT. Zobrazujú sa s kontrolkou . Príklady výstražných správ sú uvedené nižšie.

Poznámka: správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobrazit' niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Správy	Interpretácia správ
„Defekt, vymeňte koleso“	Na displeji systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách indikuje defekt na vyznačenom kolese.
„Porucha elektroniky“	Informuje o poruche elektronického riadenia vozidla.
„Porucha dobíjania akumulátora“	Informuje o probléme v okruhu dobíjania akumulátora.
„Chybné riadenie“	Informuje o poruche posilňovača riadenia vozidla.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

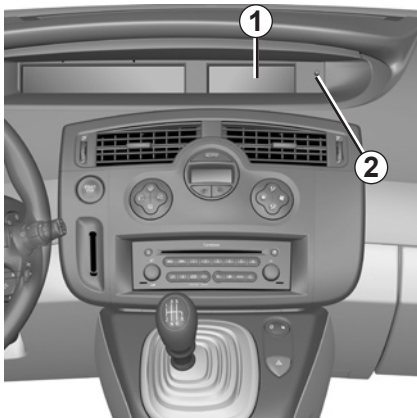
Výstražné správy (pokračovanie)

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (s ohľadom na dopravnú situáciu) a prívolanie pomoci servisu RENAULT. Zobrazujú sa s kontrolkou . Príklady výstražných správ sú uvedené nižšie.

Poznámka: správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivito alebo striedavo (ak je potrebné zobrazit' niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Správy	Interpretácia správ
„Porucha parkovacej brzdy“	Informuje o poruche parkovacej brzdy.
„Porucha brzdového systému“	Informuje o poruche brzdového systému.
„Nedostatočné vstrekovanie“	Informuje o vážnej poruche motora vozidla.
„Porucha tlaku oleja“	Informuje o poruche tlaku oleja.
„Prehriatie motora“	Informuje o prehriatí motora vozidla.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Pri zapnutom zapaľovaní sa zobrazí čas a (v závislosti od vozidla) vonkajšia teplota.

Nastavenie hodín 1

Vozidlo bez tlačidla 2 (vozidlá vybavené navigačným systémom, autorádiom, ...)

Pozrite v návode na používanie týchto zariadení, kde sa dozviete o osobitostiach týchto vozidiel.

Vozidlo s tlačidlom 2

- stlačte tlačidlo **2** počas približne **troch** sekúnd;
- počas blikania hodín znovu stlačte tlačidlo **2** a nastavte ich;
- počkajte približne **tri** sekundy, minúty blikajú, potom stlačte tlačidlo **2** a nastavte ich;
- počkajte približne **tri** sekundy, minúty prestanú blikat, čas je nastavený.

Pri prerušení elektrického napájania (odpojený akumulátor, prerušený kábel, ...). Čas treba znovu nastaviť.

Tieto nastavenia vykonávajúte, keď vozidlo stojí.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

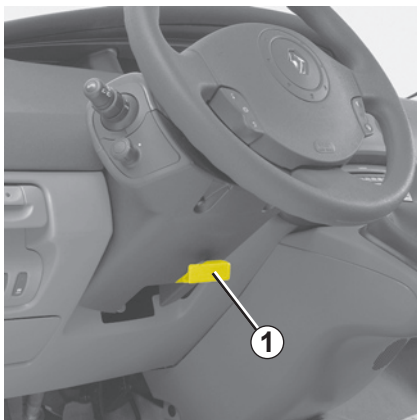
Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

VOLANT



Nastavenie výšky a hĺbky

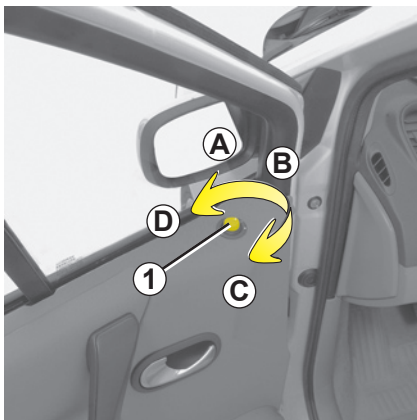
Potiahnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; zaistite volant zatlačením páky.



V záujme bezpečnosti nenastavujte volant počas jazdy.

Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním

Pri naštartovanom motore pohybujte ovládačom 1:

- poloha **A** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **C** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

B je neutrálna poloha.

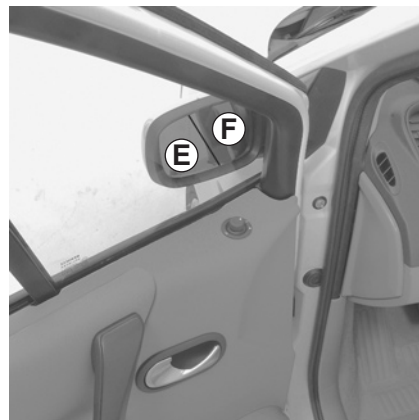
Sklápaceľné spätné zrkadlá

Ovládač **1** dajte do polohy **D**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **A**, **B** alebo **C**.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne s odhmlievaním/rozmrazovaním zadného okna.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **F** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **E** v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

Predmety viditeľné v zóne E vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ (pokračovanie)



Vnútorné spätné zrkadlo

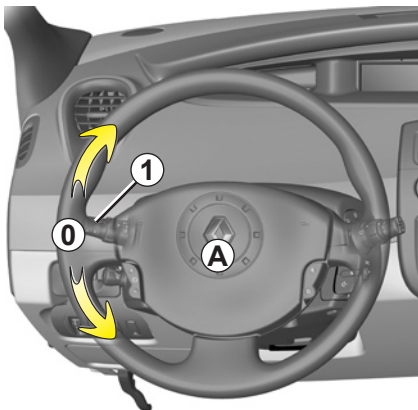
Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku **2** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.



Elektrochromatické spätné zrkadlo **3**

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo (s diaľkovými svetlami), zrkadlo stmavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Klaksón

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.



Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.



Výstražný signál

Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

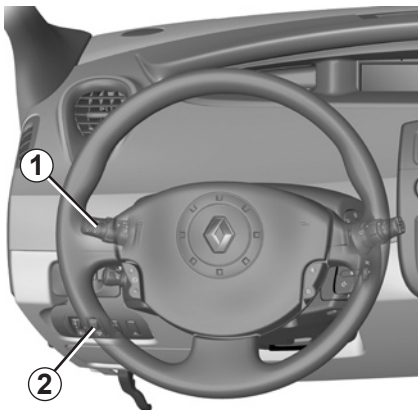
Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na nezvyčajnom, prípadne zakázanom mieste,
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom zámer-
nom spomalení sa výstražné svetlá môžu
automaticky rozsvietiť.

V takom prípade môžete výstražné svetlá
vypnúť jedným stlačením spínača **2**.

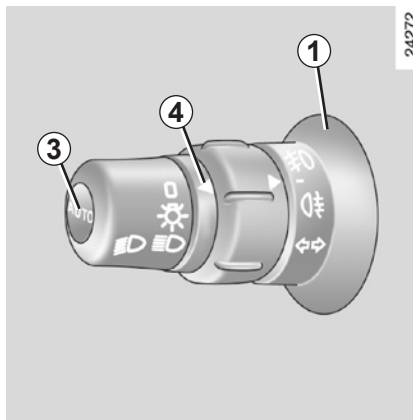
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol.

Prístrojová doska sa rozsvieti, intenzitu je možné nastaviť pomocou ovládača **2**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Zapnutie stretávacích svetiel

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **4** objavil symbol. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

Keď motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou **1** (poloha **0**).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

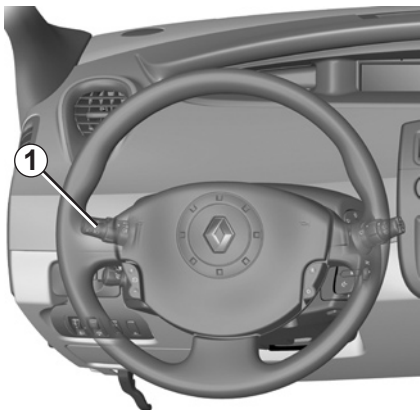
- **Funkcia sa aktivuje** stlačením tlačidla **3**, najmenej na **štyri** sekundy. Dve pípnutia a správa „osvetlenie auto ON“ potvrdia zapnutie.
- **Funkcia sa vypína pri odstavenom vozidle** stlačením tlačidla **3**, najmenej na **štyri** sekundy. Jedným pípnutím sa potvrdí vypnutie a správa „osvetlenie auto OFF“ sa zobrazí na prístrojovej doske.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a dočasne ho anuluje.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako zvyčajne). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Diaľkové svetlá

Pri rozsvietených stretávacích svetlách potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

Táto funkcia (je užitočná napr. pri otváraní brány, garáže) vám umožňuje dočasne rozsvietiť stretávacie svetlá.

Pri vypnutom motore a zhasnutých svetlách, koniec ovládača **1** je v polohe **0**, potiahnite ovládač **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia približne na 30 sekúnd.

Táto funkcia je obmedzená na štyri použitia s maximálnym časom rozsvietenia dve minúty.

Skôr ako sa osvetlenie vypne, automaticky môžete ho vypnúť pohybom konca páčky **1**, potom ju dajte do polohy **0**.

Zhasnutie svetiel

Činnosť pri ručnom ovládaní

Sú dve možnosti:

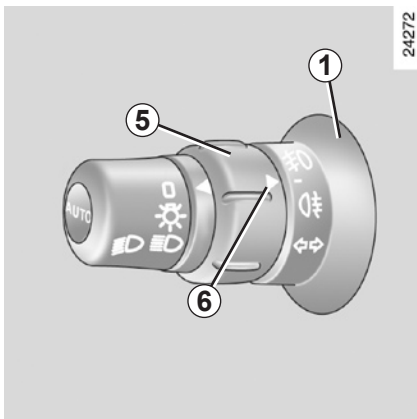
- páčku **1** dajte do pôvodnej polohy;
- svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvietia podľa polohy páčky **1**.

Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

Svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **5** na páčke, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **5** na páčke, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Poznámka: hmlový svetlomiet sa nachádza na strane vodiča.

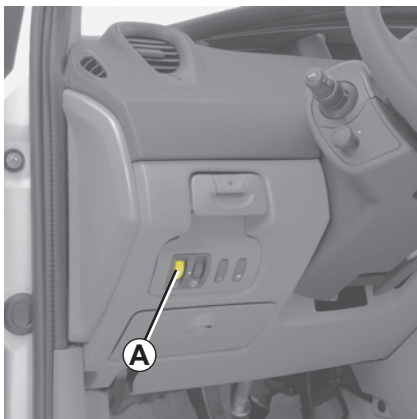
Vypnutie svetiel

Pohybujte krúžkom **5** až po rysku **6** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

V hmle, keď automatické rozsvetovanie svetiel nie je systematické, zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



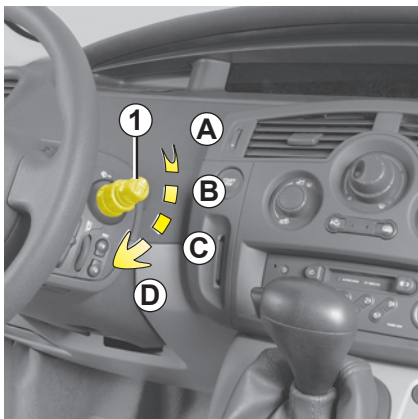
Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlomietov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené ovládačom **A**, je nastavovanie automatické.

Polohy nastavovania ovládača A	
	0
	0
	1
	1
	2
	4

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Pri naštartovanom motore, alebo funkcii príslušenstva pohybujte páčkou 1.

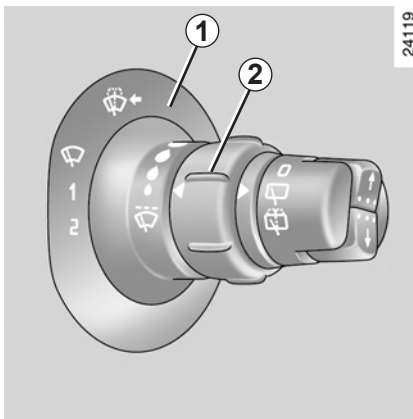
A Vypnuté.

B Prerušované stieranie.

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku 2.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Osobitosť

Počas jazdy každé zastavenie vozidla znižuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý.

Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky 1 má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

Automatická funkcia stierania (v závislosti od vozidla)

Pri naštartovanom motore pohybujte páčkou 1.

A Vypnuté.

B Funkcia automatického stierania.

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania.

Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku 2.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

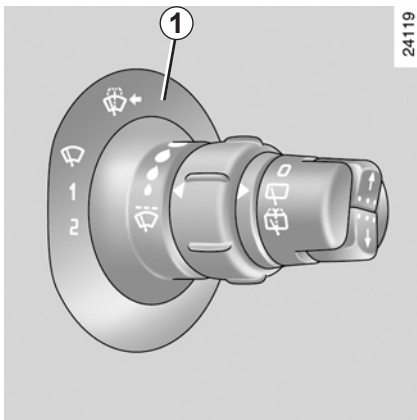


Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe A (vypnuté).

Riziko poranení.

V prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelnom skle) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač, ostrekovač svetlometov (v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

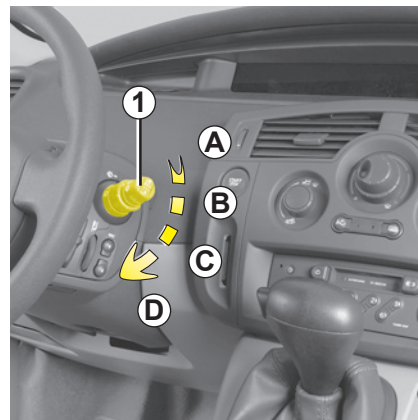
Svetlomety zhasnuté

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí ostrekovač a tiež tri cykly nasledujúce jeden po druhom po niekoľkých sekundách.

Svetlomety zapnuté

Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.



V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

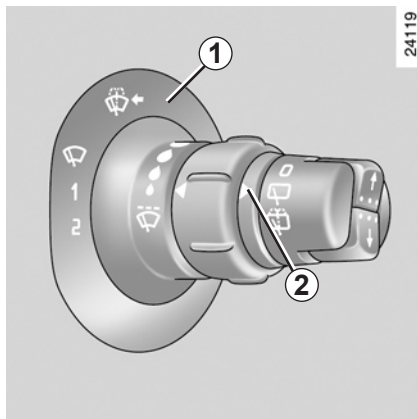
Čelné sklo čistite pravidelne.

Ak vypnete zapalovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.



Pred umývaním vozidla dajte páčku do polohy **A** (vypnuté), aby ste predišli poškodeniu ramienok pri automatickom spustení stierania.

STIERAČ / OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



Zadný stierač s frekvenciou závisiacou od rýchlosti

Pri zapnutí zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosti vozidla.



Ostrekovač zadného okna

Pri zapnutí zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol symbol spúšťania ostrekovača oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.

Osobitosť

Ak máte zapnuté predné stierače a preraďte na spätočku, zadný stierač sa uvedie do prerušovaného pohybu.

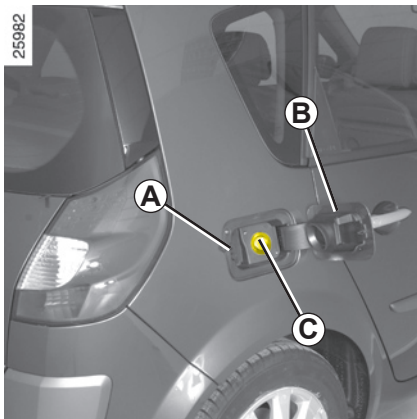
V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Zadné sklo čistite pravidelne.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu nič pri stieraní neprekáža.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitočný objem palivovej nádrže:
približne **60 litrov**.

pri otváraní dvierok **B** vsuňte prsty do výrezu **A**, potom ich potiahnite.

Kryt (kovová záklopka) **C** je zabudovaný do plniaceho potrubia.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu.

Verzia s benzínovým motorom

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín rešpektujúci platné normy osobitě pre každú krajinu. Oktánové číslo (RON) musí byť zhodné ako je vyznačené na štítku umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže **B**. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **B**.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nikdy nestláčajte prstami kovovú klapku.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Použite výlučne bezolovnatý benzín.

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

Modely s benzínovým a naftovým motorom

- Zasuňte pištoľ tak, že ňou zatlačíte kovovú záklôpku. Skôr ako spustíte čerpanie, zasuňte pištoľ až **na doraz** (riziko vyprsknutia).
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemaniplujte a neštartujte motor.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Štartovanie motora/Vypnutie motora	2.3
Osobitosti modelov s benzínovým motorom	2.6
Osobitosti modelov s naftovým motorom	2.7
Modely s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.8
Parkovacia brzda s posilňovačom	2.9
Ručná brzda	2.14
Posilňovač riadenia	2.14
Rýchlostná páka	2.15
Rady na ochranu životného prostredia, úspory paliva	2.16
Životné prostredie	2.19
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.20
Elektronický stabilizačný program: ESP	2.24
Systém proti prešmykovaniu: ASR	2.25
Systém proti blokovaniu kolies: ABS	2.27
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.29
Obmedzovač rýchlosti	2.30
Regulátor rýchlosti	2.33
Automatická prevodovka	2.37
Pomoc pri parkovaní	2.41

ZÁBEH

Modely s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ubehnutí 1 000 km môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

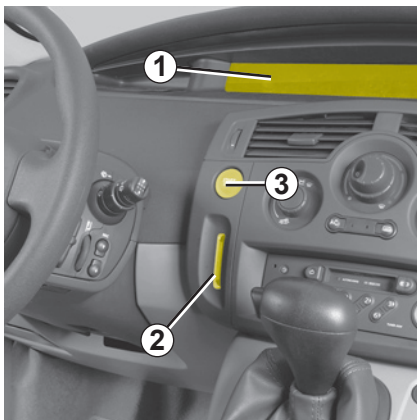
Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE MOTORA



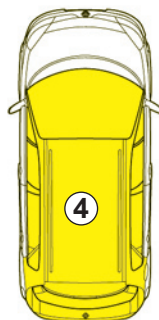
Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „vložte kartu“.

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 2.

Karta RENAULT v režime s voľnými rukami B

Karta musí byť v zóne dosahu detekcie 4 (kabína a batožinový priestor mimo zóny ako je úroveň slnečnej clony, miesta na okuliare, horné časti palubnej dosky, a pod.).



24080

upozorní vás na to správa „riadenia od-blokové“.

Postup pri štartovaní

Sledujte inštrukcie štartovania na prístrojovej doske opisujúce nasledujúce podmienky:

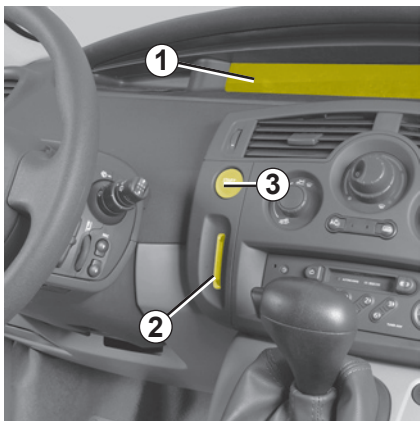
Stlačte brzdový alebo spojkový pedál (pedál musí byť stlačený po celý čas štartovania) a stlačte tlačidlo 3. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojko-vým pedálom.

Osobitosti vozidiel s automatickou pre-vodovkou: stlačte brzdový pedál a volič prevodov dajte do polohy **N** alebo **P**.

Poznámka:

- ak nie je splnená niektorá z podmienok, na prístrojovej doske sa objaví správa „brzda + start“.
- niekedy bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné pohnúť volantom a súčasne stlačiť tlačidlo štartovania 3;

ŠTARTOVANIE MOTORA (pokračovanie)/VYPNUTIE MOTORA



Funkcia príslušenstva

Ak chcete využívať niektoré funkcie pri vypnutí motora (rádio, navigačný systém...), stlačte tlačidlo **3** bez stláčania pedálov.

Štartovanie s otvoreným batožinovým priestorom (v režime s voľnými rukami)

Ak chcete naštartovať motor s otvoreným batožinovým priestorom, vložte kartu do čítača karty **2**.

Poruchy činnosti

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, videohry);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „karta nedetegovaná“, potom správa „vložiť kartu“.

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty **2**.

Postup vypínania motora

- vozidlo stojí;
- vo vozidlách s automatickou prevodovkou je páka v polohe **N** alebo **P**;
- stlačte tlačidlo **3**.

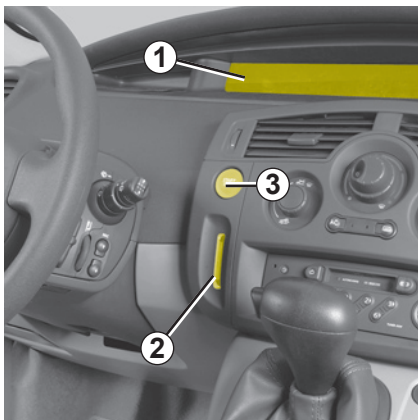
Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio, klimatizácia, ...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 20 minút.

Ak sa otvoria vodičove dvere, tieto prístroje sa vypnú.



Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, **presvedčte sa, či je motor vypnutý.**

VYPNUTIE MOTORA (pokračovanie)



Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Karta je v čítači **2**, krátkym stlačením tlačidla štartovania a vypínania motora (start/stop) sa vypne motor. Vtedy sa vytiahnutím karty z čítača zamkne stĺpik riadenia (skontrolujte, či je dobre zablokovaný).

Ak karta nie je v čítači po prvom stlačení, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „potvrďte vypnutie motora“, potom sa na prístrojovej doske zobrazí „stlačte dvakrát STOP“ **1**.

Vypnutie motora treba potvrdiť dvoma ďalšími stlačeniami tlačidla **3**.

Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Karta je vo vozidle, krátkym stlačením tlačidla **3** štartovania a vypínania motora (start/stop) sa vypne motor a zablokuje sa stĺpik riadenia (skontrolujte, či je dobre zaistený).

Ak karta nie je v zóne detekcie po prvom stlačení, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „potvrďte vypnutie motora“, potom sa na prístrojovej doske **1** zobrazí „stlačte dvakrát STOP“.

Vypnutie motora treba potvrdiť dvoma ďalšími stlačeniami tlačidla **3**.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera).

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapalovanie alebo nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapalovania a „trhaním“ počas jazdy,
- strata výkonu,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť poruchy v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, nesnažte sa naštartovať **za každú cenu** (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní vykonanom **po úplnom vyjazdení paliva**, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý, môžete naštartovať normálnym spôsobom: pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“, kde nájdete osobitosti vozidiel s naftovým motorom.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

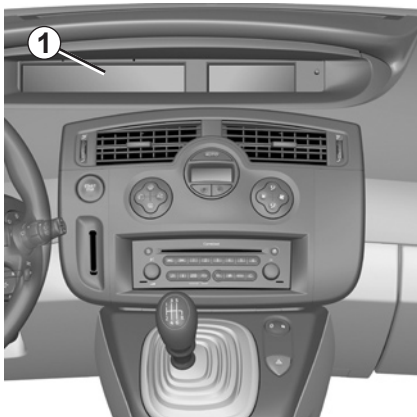
Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

VOZIDLÁ S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PEVNÝCH ČASŤÍ



Na displeji **1** sa zobrazí správa „regenerovať katalyzátor“, čo znamená riziko upchatia filtra.

Pri čistení filtra pevných častíc, nasledujúcich 100 km po zobrazení správy, jazdíte rýchlosťou 60 km/h (40 km/h s motorom 1.5 dCi) v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním obmedzenej rýchlosti, až kým kontrolka nezhasne. Ak odstavíte vozidlo skôr ako zhasne kontrolka, môže to mať za následok zopakovanie operácie.

Vtedy trvá čistenie až 20 minút.

Ak sa na prístrojovej doske objaví správa „skontrolovať emisie“ sprevádzaná kontrolkou **SERVICE**, ihneď sa obráťte na servis RENAULT.

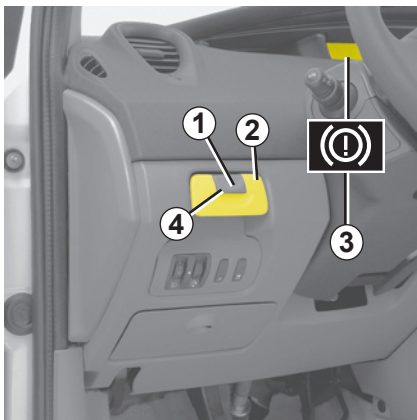
V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM



Automatické ovládanie

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie / vypnutie motora parkovacia brzda zabezpečuje automatické zabrzdzenie vozidla.

Zatiahnutie parkovacej brzdy s posilňovačom sa potvrdí rozsvietením kontrolky **1** a **3** na prístrojovej doske. Kontrolky **1** a **3** zhasnú po zamknutí dverí. Na prístrojovej doske sa v závislosti od vozidla zobrazí správa „parkovacia brzda zatiahnutá“.

Poznámka: ak pri otváraní dverí na strane vodiča nie je ručná brzda zatiahnutá (napr. pri poruche motora), zaznie zvukový signál a na prístrojovej doske sa objaví správa „ručná brzda uvoľnená“.

Vtedy je nevyhnutné zastaviť vozidlo potiahnutím a následným uvoľnením páčky **2**.

Brzda sa uvoľní automaticky pri štartovaní a rozbiehaní vozidla. Túto akciu potvrdí správa „parkovacia brzda uvoľnená“.

Pre niektoré krajiny je funkcia automatického zatiahnutia vypnutá. Pozrite v časti „Manuálna funkcia“.

Činnosť pri ručnom ovládaní

Zatiahnutie parkovacej brzdy

Potiahnite a pusťte páku **2**. Kontrolka **1** na palubnej doske a kontrolka **3** na prístrojovej doske sa rozsvietia.

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Pri naštartovanom motore potiahnite páku **2** a súčasne stlačte tlačidlo odistenia **4** a pusťte. Kontrolka **1** a kontrolka **3** zhasnú.

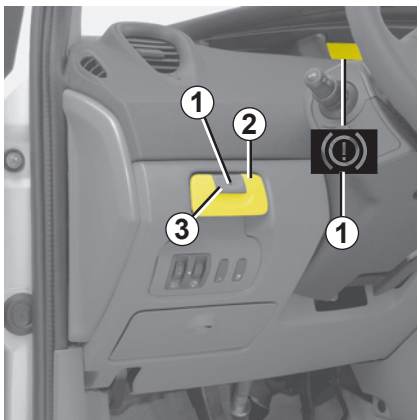
Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „parkovacia brzda uvoľnená“.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdzenie parkovacou brzdou.

Zatiahnutie je znázornené rozsvietenou kontrolkou **1** na palubnej doske a kontrolkou **3** na prístrojovej doske, až kým sa dvere nezamknú.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (pokračovanie)

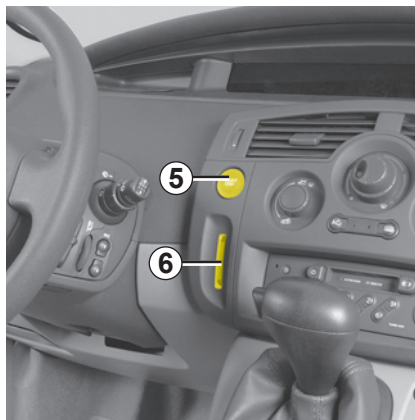


Mimoriadne situácie

Ak potrebujete odstaviť vozidlo napríklad vo svahu alebo s prívesom, podržte páčku **2** počas niekoľkých sekúnd, aby ste dosiahli maximálny brzdný účinok.

Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

- pri naštartovanom motore vložte kartu RENAULT do čítača **6** alebo skontrolujte jej prítomnosť v čítači;



- motor vypnite stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora **5**;
- zaradíte rýchlosť (pri mechanickej prevodovke) alebo volič prevodov dajte do polohy **P** (pri automatickej prevodovke);
- potiahnite páčku **2** a súčasne stlačte tlačidlo odistenia **4** a pustíte;
- vytiahnite kartu RENAULT z čítača.

Dočasné zastavenie

V každom prípade môžete parkovaciu brzdou ovládať ručne, napríklad pri zastavení na križovatke, na ceste vo svahu.

Vtedy potiahnite a pustíte páčku **2**. Uvoľnení sa automaticky pri opätovnom naštartovaní vozidla.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (pokračovanie)

Verzie s automatickou prevodovkou

Ak sú pri naštartovanom motore dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, z hľadiska bezpečnosti je automatické uvoľnenie brzdy vypnuté. Upozorní vás na to zvukový signál a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „volič prevodov do **P** alebo **N**“.



Nikdy neopúšťajte vozidlo bez zaradenia voliča prevodov do polohy **P** alebo **N**. Ak pri odstavenom vozidle, naštartovanom motore a zaradenej rýchlosti, stlačíte plynový pedál, vozidlo sa môže pohnúť.

Nebezpečenstvo nehody.

Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na prístrojovej doske rozsvietia kontrolky  a  súčasne so správou „skontrolovať parkovaciu brzdú“ alebo správou „elektronická porucha“.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

- V prípade poruchy parkovacej brzdy s posilňovačom sa na prístrojovej doske zobrazí správa „porucha parkovacej brzdy“

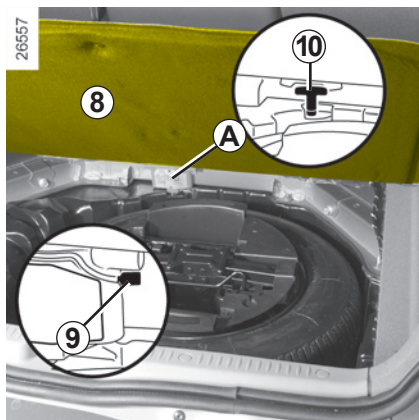
súčasne s kontrolkami , ,  a zvukovým signálom.

Vyžaduje to okamžité zastavenie na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Je nevyhnutné zaistiť vozidlo zaradením prvého prevodového stupňa (manuálna prevodovka) alebo do polohy **P** (automatická prevodovka). Ak to sklon dokazuje, použite klin.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM: normálny podvozok



Núdzové odistenie (v závislosti od vozidla)

Používa sa v prípade poruchy akumulátora alebo systému.

B



Pred núdzovým odistením bezpodmienečne odstavte vozidlo, pričom zaradíte prvý prevodový stupeň (mechanická prevodovka) alebo zvolíte polohu **P** (automatická prevodovka). Ak to sklon dokazuje, použite klin. Ak je takého odstavenie nemožné, nespúšťajte ovládač a obráťte sa na servis RENAULT.

Pripomína to štítok **B**.

Uvoľnenie parkovacej brzdy s posilňovačom: nadvihnite koberček v batožinovom priestore **8**, potiahnite jazýček **9** krytu **A**, potom potiahnite rukoväť **10**, až kým nepočujete zvuk odistenia.

Týmto spôsobom nie je možné brzdzu znovu zatiahnuť.

Po vykonaní výmeny akumulátora alebo po oprave systému bude brzda funkčná po prvom mechanickom odblokovaní.

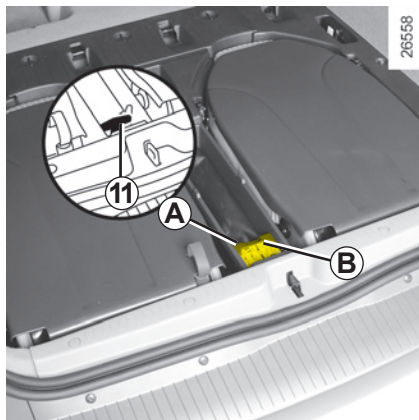
Obráťte sa na servis RENAULT.



Po použití rukoväti **10** navštívte servis RENAULT, aby vám vymenili kryt **A**.

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ktoré by mohlo odblokovat' parkovaciu brzdzu a neúmyselne uviesť vozidlo do pohybu.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM: dlhý podvozok



Núdzové odistenie (v závislosti od vozidla)

Používa sa v prípade poruchy akumulátora alebo systému.

(B)



Pred núdzovým odistením bezpodmienečne odstavte vozidlo, pričom zaradíte prvý prevodový stupeň (mechanická prevodovka) alebo zvolíte polohu **P** (automatická prevodovka). Ak to sklon dokazuje, použite klin. Ak je takého odstavenie nemožné, nespúšťajte ovládač a obráťte sa na servis RENAULT.

Pripomína to štítok **B**.

Uvoľnenie parkovacej brzd s posilňovačom: nadvihnite koberček v batožinovom priestore, vyberte kryt **A**, potom potiahnite rukoväť **11**, až kým nepočujete zvuk odistenia

Týmto spôsobom nie je možné brzdzu znovu zatiahnuť.

Po vykonaní výmeny akumulátora alebo po oprave systému bude brzda funkčná po prvom mechanickom odblokovaní.

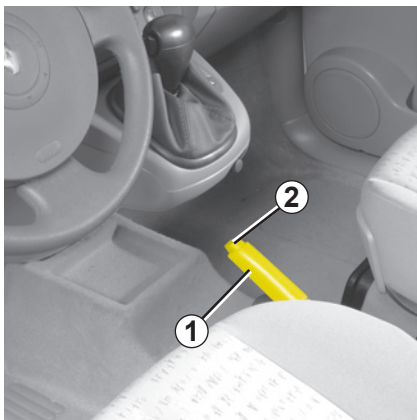
Obráťte sa na servis RENAULT.



Po použití rukoväti **11** navštívte servis RENAULT, aby vám vymenili kryt **A**.

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ktoré by mohlo odblokovat' parkovaciu brzdzu a neúmyselne viesť vozidlo do pohybu.

RUČNÁ BRZDA / POSILŇOVAČ RIADENIA



Odbrzdenie

Páku **1** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** v rukoväti a páku zatlačte k podlahe.



tiu.

Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zabrzdenie

Potiahnite smerom hore a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve záračkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spätičku) alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu P.

Posilňovač riadenia

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Lahké riadenie pri parkovaní sa stáva tuhším so zvyšujúcou sa rýchlosťou.

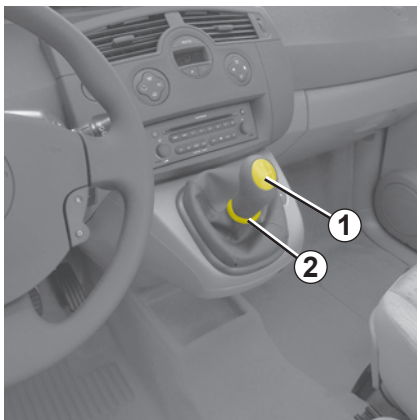
Porucha činnosti

Ak pri štartovaní kontrolka **SERVICE** bliká, otočte zľahka volant na doraz, aby ste reinitializovali systém.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Zaraďovanie spiatočky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1** a v závislosti od vozidla nadvihnite prstenec **2** k hlavici páky, a tak zaraďte spiatočku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda

RENAULT aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a používanie vášho vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčasti odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise RENAULT.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

(kontrolka výfukových plynov)

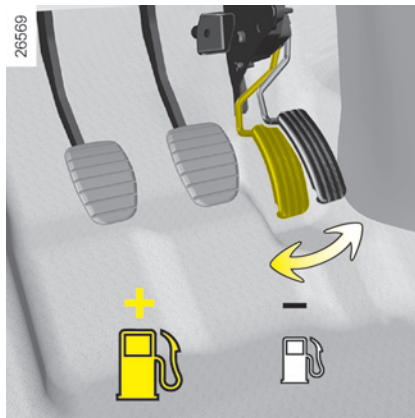
Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Kontrolka na prístrojovej doske indikuje poruchy systému: rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a zhasne do troch sekúnd.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynové pedál.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynové pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky.



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (pokračovanie)



Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.

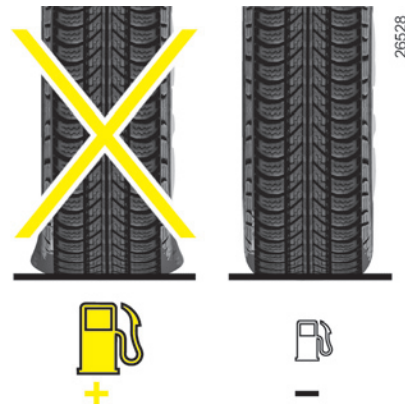
- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na **ochranu životného prostredia**.

Výroba:

Firma RENAULT vyrobila toto vozidlo v továrni v súlade s najprísnejšími normami týkajúcimi sa životného prostredia.

RENAULT navyše rozbehol systém kontroly všetkých častí, z ktorých pozostáva vozidlo.

Emisie:

Vozidlá sú vybavené zariadeniami ako **katalyzátor, lambda sonda a filter z aktívneho uhlia** (tento filter viaže palivové výpary z nádrže a tým zabraňuje úniku výparov do ovzdušia).

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o **filter pevných častíc** umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Recyklovanie:

RENAULT zapojil celé svoje know-how do zlepšenia recyklácie, aby po skončení životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.

Toto vozidlo je z viac ako 95 % recyklovateľné. Na uľahčenie recyklácie boli potrebné mnohé inovácie konštrukcie vozidla a materiálov.

Vozidlo obsahuje mnohé diely z recyklovateľných plastov alebo z obnoviteľných materiálov (drevo, bavlna, prírodný kaučuk, ...).

Prispajte aj vy k ochrane životného prostredia!

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.
- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak treba kontrolovať za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventilu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Systém informuje vodiča, či je v pneumatikách dostatočný tlak a upozorňuje na nedostatočný tlak a únik vzduchu.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

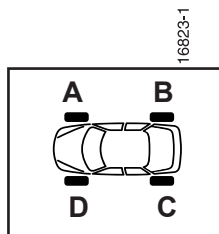


Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezamieňajte.

Nebezpečenstvo chybnnej informácie môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **A:** žltý krúžok
- **B:** čierny krúžok
- **C:** červený krúžok
- **D:** zelený krúžok

Montáž pneumatík

(výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimoriadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niektorého iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

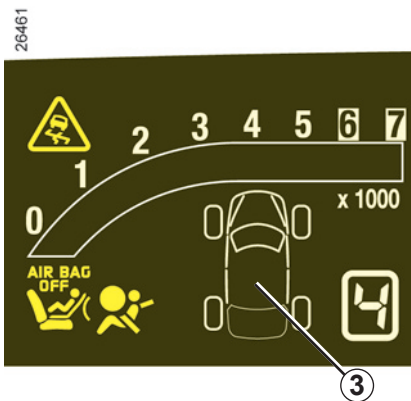
Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ozdobné kryty kolies, ...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiaciach sa k vášmu systému, sa poraďte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

Aerosól na opravu pneumatík

Vzhľadom na špecifickosť ventilov používajte len aerosóly homologované naším technickým strediskom.



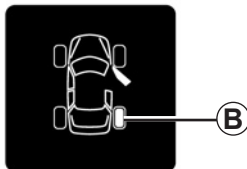
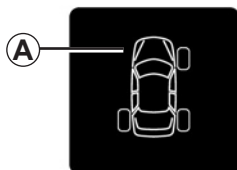
Zobrazovanie informácie

Displej 3 na prístrojovej doske vás informuje o prípadných poruchách tlakov (podhustené koleso, defekt, porucha systému, ...).

Na nasledujúcej strane sú uvedené podrobnosti o rozsvecovaní kontroliek, symbolov a správ.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Príklady správ, ktoré sa môžu objaviť na displeji



23491

„Porucha snímača pneumatík“

Zmiznutie symbolu kolesa **A** indikuje neprítomnosť snímača na tomto kolese alebo jeho poruchu (napr. po montáži rezervného kolesa).

„Dial'nica, dofúkať pneumatiku“

Tlak v pneumatikách nie je prispôsobený rýchlosti jazdy. Spomaľte alebo dofúkajte všetky **štyri** pneumatiky na „tlak vhodný na dialnicu“ (pozrite v tabuľke „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

„Upraviť tlak v pneumatikách“

Koleso **B**, ktoré je dofúkané, signalizuje podhustenie.

„Defekt, vymeňte koleso“

Vymeňte príslušné koleso **B**, alebo sa obráťte na servis RENAULT.

Táto správa je sprevádzaná kontrolkou

STOP

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI

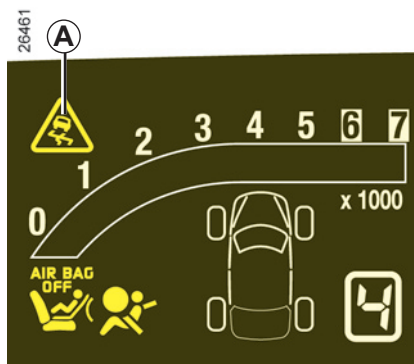
Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v „kritických“ situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute, ...), dopĺňa ho systém „kontroly nedotáčavosti“ a systém proti prešmykovaniu ASR.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás na to blikajúca kontrolka **A**.

Ak pri štartovaní motora sa táto kontrolka rozsvieti sprevádzaná správou „ASR vypnutý“, pohybujte volantom na doraz, aby ste reinitializovali systém.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „porucha ESP/ASR“ spoločne s kontrolkou

SERVICE a kontrolkou **A**.

Obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM KONTROLY PROTI PREŠMYKOVANIU: ASR

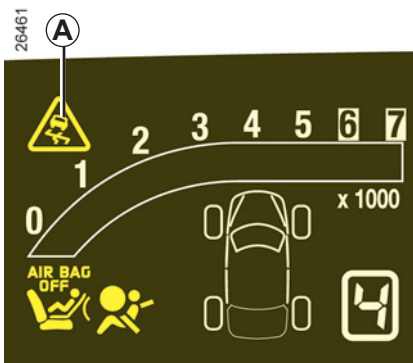
Tento systém pomáha obmedzovať prešmykovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbíhaní a zrýchľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôbiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

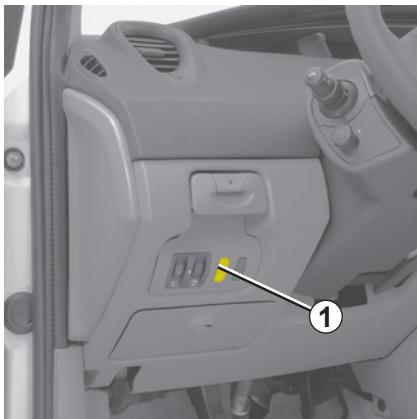
Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k prešmykovaniu, systém ho pribrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás na to blikajúca kontrolka **A**.

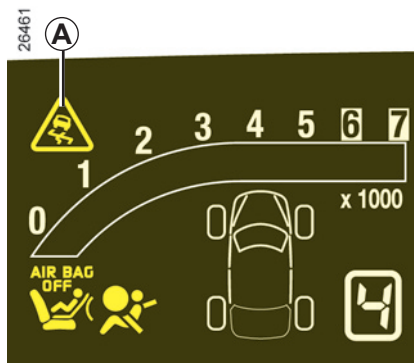
SYSTÉM OCHRANY PROTI PREŠMYKOVANIU: ASR (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača 1.

Upozorní vás na to správa „ASR vypnutý“, ktorá sa zobrazí spoločne s kontrolkou A.



Vypnutie tejto funkcie spôsobí aj vypnutie funkcie ESP

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača 1.

Funkcia sa automaticky opäť aktivuje zapnutím zapalovania alebo zvýšením rýchlosti vozidla nad 50 km/h.

Túto funkciu nemožno vypnúť pri rýchlosti nižšej ako 50 km/h.

Poruchy činnosti

Ak systém zaznamená poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „porucha ESP/ASR“ spoločne s kontrolkou

SERVICE a kontrolkou A.

Obráťte sa na servis RENAULT.

Ak pri štartovaní motora sa táto kontrolka rozsvieti sprevádzaná správou „ASR vypnutý“, pohybujte volantom na doraz, aby ste reinitializovali systém.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: (ABS)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokovujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdzenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnjej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnjej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto citelné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 - Na prístrojovej doske svietia oranžové

kontrolky  a .

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Na prístrojovej doske sa zobrazí oranžová kontrolka



a červená kontrolka

poruchy brzdy  spo-

ločne s  a  a správou „porucha brzdového systému“.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdiť je **však** nebezpečné, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V NÚDZI

Tento systém dopĺňa ABS a pomáha skracovať brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje rozpoznať situáciu brzdenia v núdzi. Vtedy okamžite posilňovač brzd vyvinie maximálny účinok.

Brzdenie ABS potrvá, pokiaľ neuvoľníte brzdový pedál.



Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

V takom prípade môžete výstražné svetlá vypnúť jedným stlačením spínača 1.

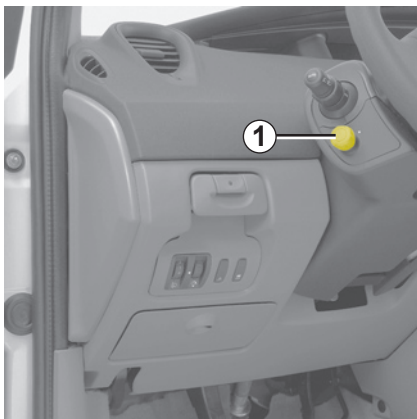


Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

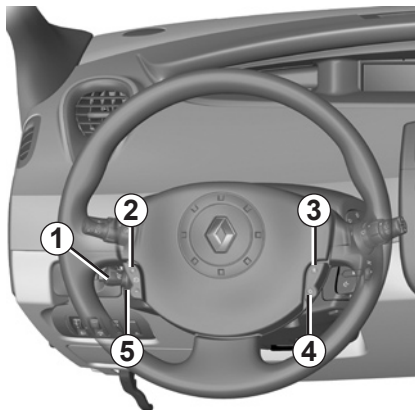
REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: FUNKCIA OBMEDZOVAČA



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste neprekročili rýchlosť jazdy, ktorú ste si zvolili.

Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste) atď.

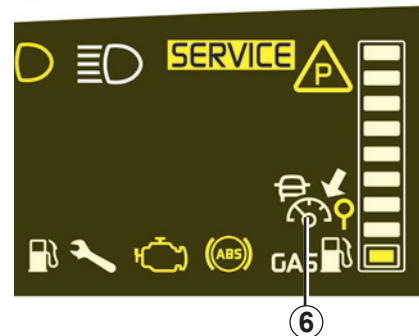
Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosti cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný ovládač zapnutia/vypnutia.
- 2 Uloženie do pamäti a zmena obmedzenej rýchlosti.
- 3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäti.
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte)
- 5 Uloženie do pamäti a znižovanie obmedzenej rýchlosti.

26281

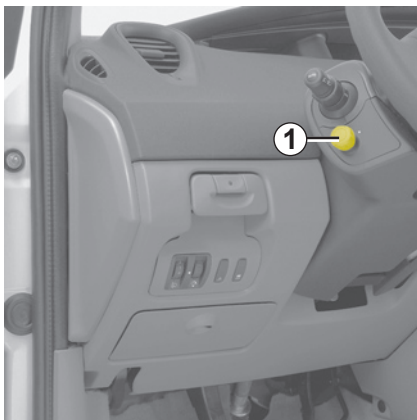


Kontrolka 6

Táto oranžová kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia obmedzovača je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Obmedzovač“ sprevádzaná pomlčkami.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)



Zapnutie

Otočte ovládač **1** na strane .

Kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a palubný počítač sa prepne do funkcie „obmedzovač rýchlosti“.

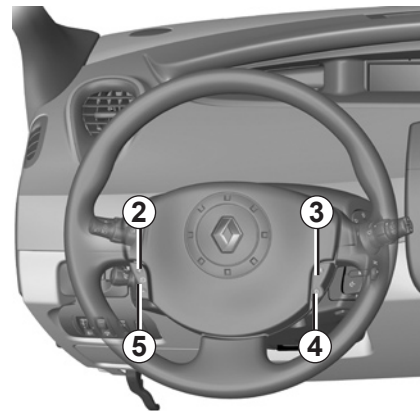
Stanovenie obmedzenej rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (od 30 km/h) a správnom prevodovom stupni (vo vozidlách s manuálnou prevodovkou) stlačte spínač **2**: rýchlosť je uložená v pamäti.

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stláčanie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti „Prekročenie hornej hranice rýchlosti“).



Zmeny obmedzenej rýchlosti

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidlá **2** na zvyšovanie rýchlosti,
- tlačidlá **5** na znižovanie rýchlosti.

Systém je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Núdzový prípad

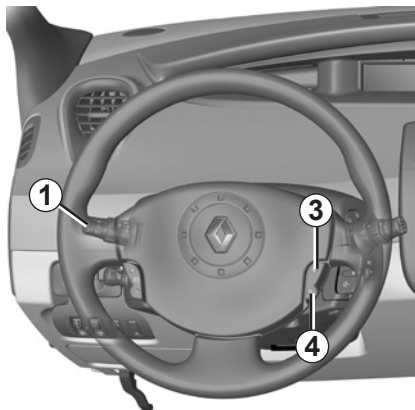
Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká nastavená rýchlosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikat rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.



Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

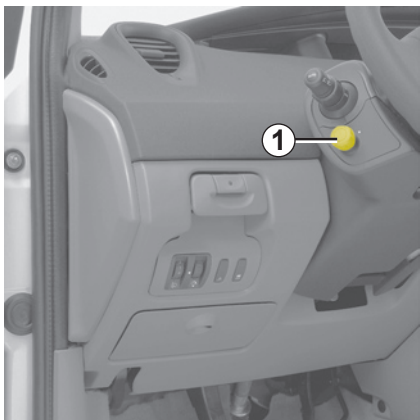
- tlačidla **4**, kedy obmedzená rýchlosť ostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „v pamäti“,
- tlačidla **1**, v tom prípade obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti a rozsvietenie kontrolky na prístrojovej doske potvrdí vypnutie funkcie.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením tlačidla **3**.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „obmedzovač“.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora



Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať približne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

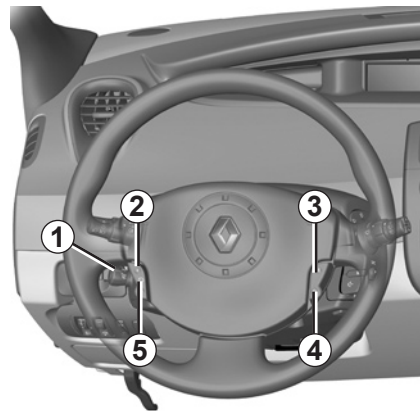


Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (budte vždy pripravený brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

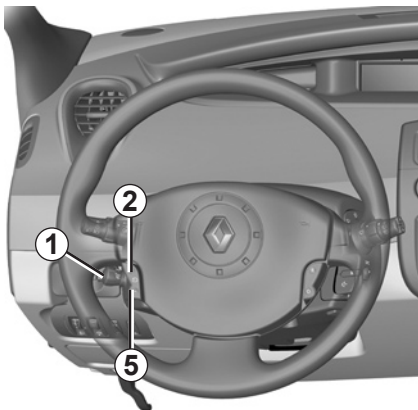
Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný ovládač zapnutia/vypnutia
- 2 Aktivácia a uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte. Zmena pri znižovaní regulovanej rýchlosti.
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte.
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte)
- 5 Aktivácia a uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte. Zmena pri zvyšovaní regulovanej rýchlosti.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



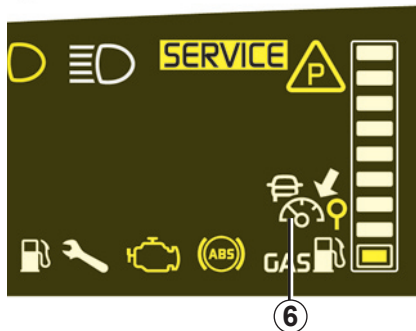
Zapnutie

Otočte ovládač **1** na strane

Kontrolka **6** sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia regulátora je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Regulátor“ sprevádzaná pomlčkami.

26281



Aktivácia regulátora rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (od 30 km/h) a správnom prevodovom stupni (vo vozidlách s manuálnou prevodovkou) stlačte spínač **2** alebo **5**: funkcia je zapnutá a rýchlosť uložená v pamäti.

Jazda

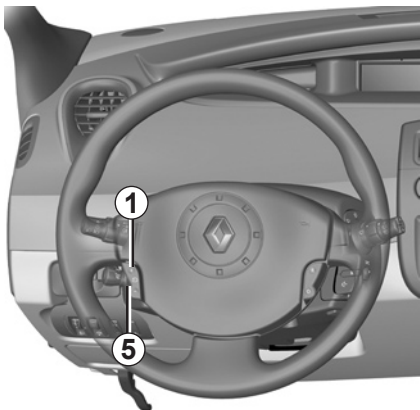
Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravení zasiahnuť.

System je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou regulovanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno meniť stláčaním (krátkym stláčaním alebo podržaním):

- tlačidla **2** na zvyšovanie rýchlosti,
- tlačidla **5** na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

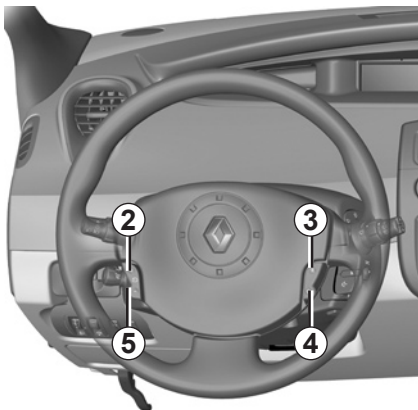
Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekročovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká regulovaná rýchlosť.

Nemožnosť udržať regulovanú rýchlosť

Ak systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Nastavenie funkcie vopred

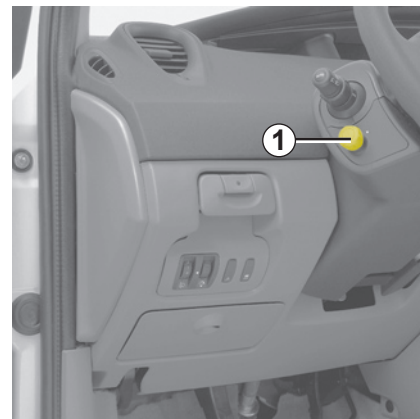
Funkcia regulátora sa vypína stlačením:

- brzdového pedála,
- pedála spojky alebo preradením na neutrál vo vozidlách s automatickou prevodovkou,
- tlačidlom vypínania **4**.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „v pamäti“.

Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti možno ju kedykoľvek stlačením tlačidla **3** (na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Regulátor“), pričom rýchlosť je vyššia ako 30 km/h a podmienky cestnej premávky sú vhodné (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky, ...).



Vypnutie funkcie

Otočte ovládač zapnutia/vypnutia **1**. Vtedy sa rýchlosť neuloží do pamäte.

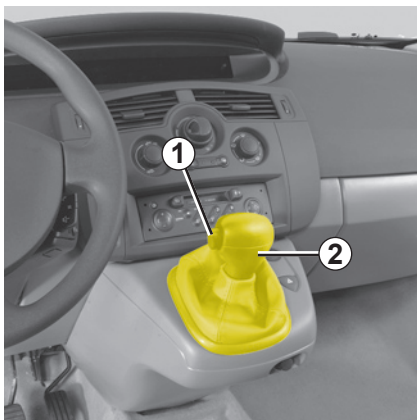
Zhasnutie kontrolky na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Stlačením tlačidiel **2** alebo **5** sa reaktívuje funkcia regulátora bez uloženej rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa vozidlo pohybuje.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodov 2

Štartovanie

Páku **2** dajte do polohy **P** alebo **N**, zapnite zapalovanie.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka **3** zhasne) a preradte z polohy **P**.



26462

Displej **A** umiestnený na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

P: parkovanie

R: spiatočka

N: neutrál

D: automatický režim

4: zobrazenie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime.

Polohy **D** alebo **R** sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Pri preradovaní z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo **1**.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy **D**. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

Rýchlostnú páku v polohe **D** posuňte smerom vľavo.

Následné pohyby páky umožňujú ručne predať prevodové stupne.

- Pri preradení na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu.
- Pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESP...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu.

Predíde sa tak neustálemu preradovaniu zvolenému „automatickou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.

- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti prešmykovaniu kolies**: na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou príľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli prešmykovaniu kolies pri rozjazde.

Zaparkovanie vozidla

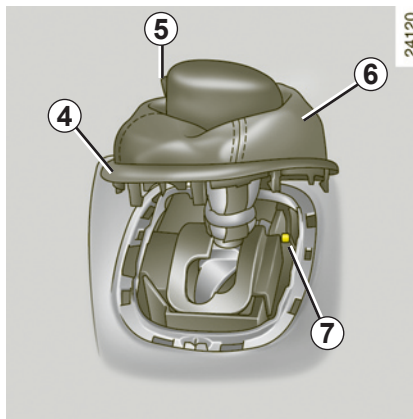
Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

V závislosti od vozidla, **zatiahnite ručnú brzdú alebo skontrolujte, či parkovacie brzda s posilňovačom je zatiahnutá** (pozrite v kapitole 2, v časti „Parkovacie brzda“).

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Porucha činnosti

- Ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „skontrolovať prevodku“ spoločne s kontrolkou **SERVICE**, znamená to poruchu.
Čo najskôr navštívte servis RENAULT.
- Ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „prehriatie prevodovky“ spoločne s kontrolkou **SERVICE**, ak to dopravná situácia dovoľí, nechajte volič prevodov v polohe **D** (alebo **R**): počas státia sa systematicky vráťte do polohy **N**.
Čo najskôr navštívte servis RENAULT.
- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov **4**.

Stlačte súčasne tlačok na kryte **7** a odistovacie tlačidlo umiestené na voliči prevodov **5**.

Pri spätnej montáži dbajte, aby ste správne pripli základňu **4** a poriadne upevnili manžetu **6** zatlačením na jej spodnú časť.

POMOC PRI PARKOVANÍ

Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).



Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spiatocky zaznie zvukový signál počas 5 sekúnd, a upozorňuje vás na túto skutočnosť. Obráťte sa na servis RENAULT.

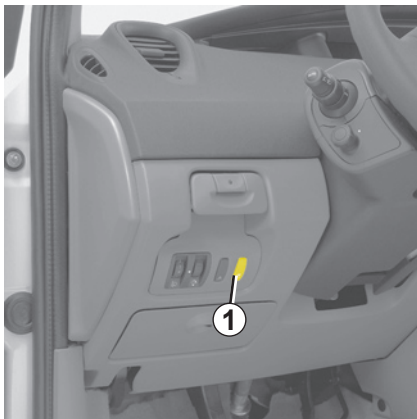


Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)



Krátkodobé vypnutie systému

Stlačte vypínač **1** na vypnutie systému.

Kontrolka integrovaná vo vypínači sa rozsvieti, čo znamená, že systém je vypnutý.

Opätovným stlačením systém znovu zapnete a kontrolka zhasne.

Systém sa aktivuje automaticky pri každom vypnutí motora.

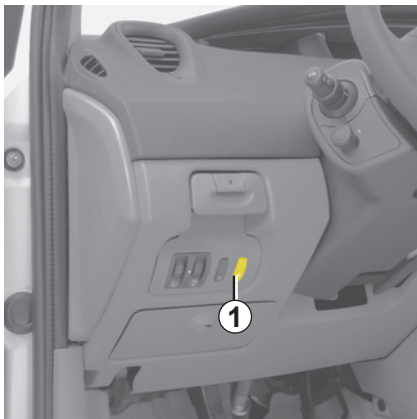
Dlhodobé vypnutie systému

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kontrolka integrovaná vo vypínači zostane stále rozsvietená.

Takto vypnutý systém môžete opätovne zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)



Vozidlá vybavené pomocou pri parkovaní vpredu a vzadu

Fungovanie

Pokiaľ sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako približne 12 km/h, systém pomoci pri parkovaní zostane zapnutý.

Všetky predmety nachádzajúce sa vo vzdialenosti menšej ako 60 centimetrov spredu sú detegované a ozve sa zvukový signál.

Pri zaradení spiatocky sa systém automaticky prepne do režimu manévrovania.

Všetky predmety nachádzajúce sa vo vzdialenosti menšej ako 1 meter spredu a/alebo 1,50 metra zozadu sú detegované a ozve sa zvukový signál.

V prípade, keď sa spredu aj zozadu vozidla nachádza prekážka a podľa toho, ktorá je bližšie sa ozve príslušný zvukový signál.

Ak sa v oblasti detekcie menšej ako 30 centimetrov nachádza prekážka spredu aj zozadu, zvukový signál vpredu a zvukový signál vzadu budú znieť striedavo.

Ručné zapnutie/vypnutie pomoci pri parkovaní vpredu a vzadu

Krátkym stlačením spínača **1** systém vypnete.

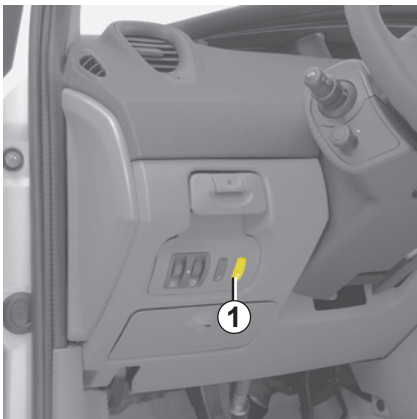
Kontrolka integrovaná v spínači sa rozsvieti, aby vás upozornila, že systém je vypnutý. Na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd objaví správa „pomoc pri parkovaní vypnutá“.

Ďalším stlačením sa systém opäť aktivuje, kontrolka zhasne a na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd zobrazí správa „pomoc pri parkovaní zapnutá“.

Systém sa aktivuje automaticky pri každom vypnutí motora.

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 12 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbíjačka, ...) spustiť zvukové signály.

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)



Ručné zapnutie/vypnutie pomoci pri parkovaní vpredu a vzadu

Systém je možné vypnúť aj natrvalo stlačením spínača **1** na viac ako tri sekundy.

Kontrolka integrovaná v spínači zostane svietiť a na prístrojovej doske sa približne počas 10 sekúnd objaví správa „pomoc pri parkovaní vypnutá“.

V takomto prípade, pri opätovnom zapínaní, stlačte spínač **1** na viac ako tri sekundy, kontrolka integrovaná vo vypínači zhasne a na prístrojovej doske sa približne počas 10 sekúnd zobrazí správa „pomoc pri parkovaní zapnutá“

Automatické zapnutie/vypnutie systému

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako približne 12 km/h, systém sa zapne.

Systém sa vypne:

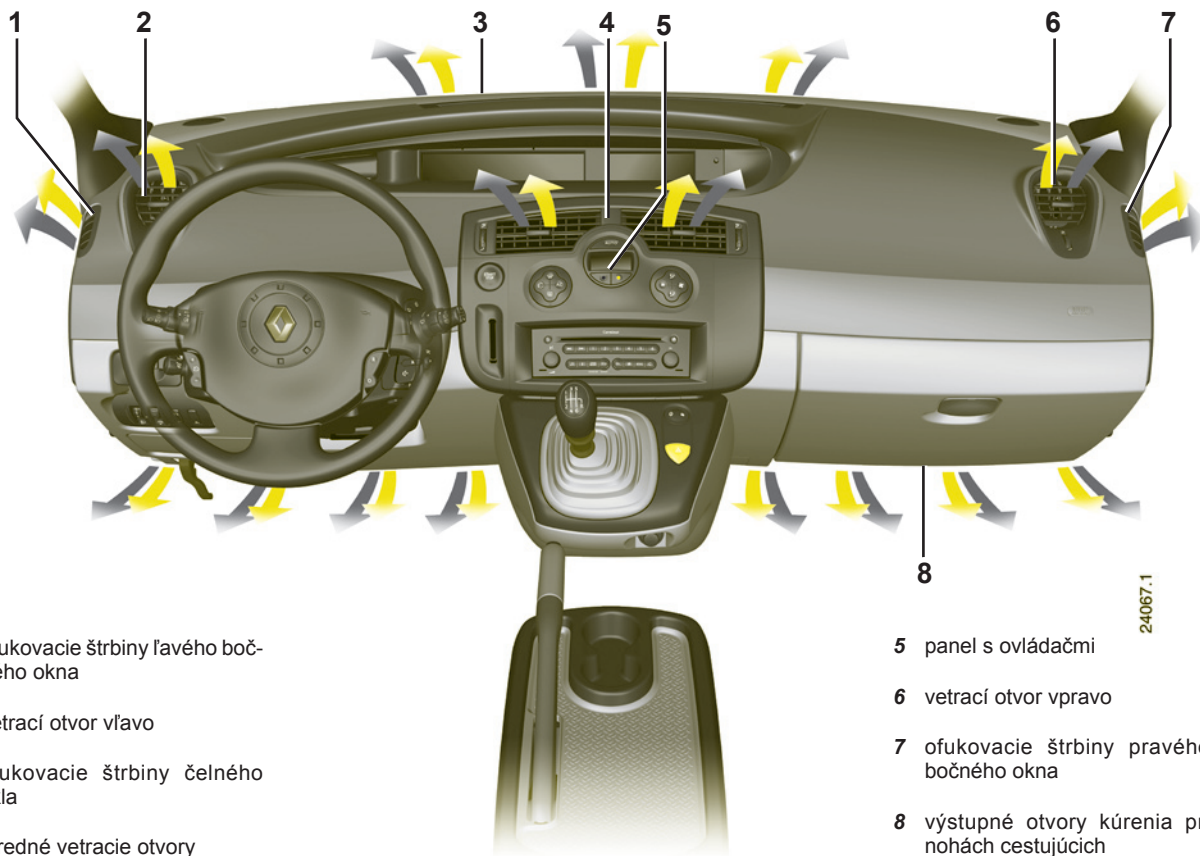
- ak je parkovacia brzda s posilňovačom zatiahnutá;
- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 12 km/h;
- ak vozidlo stojí viac ako päť sekúnd (napríklad v zápche, na semafore, ...);
- ak je zaradený neutrál alebo volič prevodov je v polohe **N** a **P** pri automatickej prevodovke;
- ak vlečné zariadenie, vybavené systémom detekcie karavanu alebo prívesu, je namontované.

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 12 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbíjačka, ...) spustiť zvukové signály.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

			
Vetracie otvory			3.2
Kúrenie a klimatizácia			3.4
Otváranie okien			3.17
Čelné sklo			3.20
Strešné okno			3.21
Slniečna clona			3.23
Vnútorne osvetlenie			3.25
Odkladacie priestory/usporiadanie kabíny			3.27
Opierky hlavy			3.32
Nastavovanie zadných sedadiel			3.35
Popolník - Zapalovač cigariet			3.44
Batožinový priestor			3.45
Otváracie zadné sklo			3.46
Zadný kryt			3.47
Kryt batožinového priestoru			3.48
Preprava predmetov v batožinovom priestore			3.49
Oddeľovacia sieťka			3.50
Strešné tyče			3.52

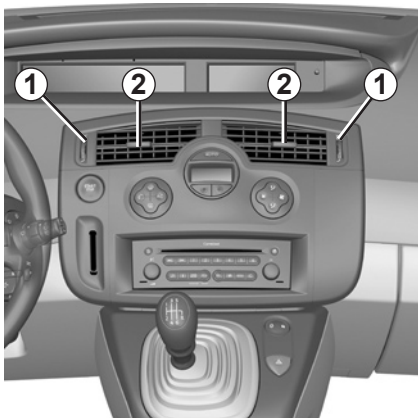
VETRACIE OTVORY (vývody vzduchu)



- 1 ofukovacie štrbiny ľavého bočného okna
- 2 vetrací otvor vľavo
- 3 ofukovacie štrbiny čelného skla
- 4 stredné vetracie otvory

- 5 panel s ovládačmi
- 6 vetrací otvor vpravo
- 7 ofukovacie štrbiny pravého bočného okna
- 8 výstupné otvory kúrenia pri nohách cestujúcich

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



Prietok vzduchu

Pohybujte kolieskom **1** (za bod zvýšeného odporu).

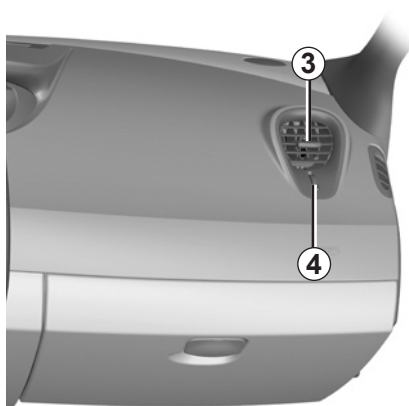
Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

Pohybujte kolieskom **4** (za bod zvýšeného odporu).

Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

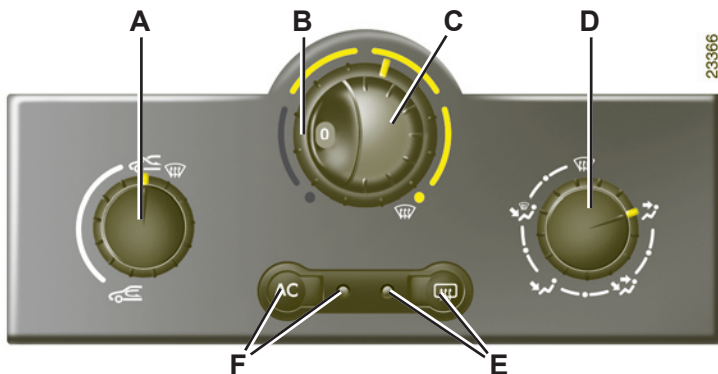


Nasmerovanie

Vpravo/vľavo: pohybujte páčkou **2** alebo **3**.

Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte páčku **2** alebo **3**.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

- A** – Ovládač recirkulácie vzduchu.
- B** – Nastavenie teploty vzduchu.
- C** – Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- D** – Nastavenie rozdelenia vzduchu vnútri vozidla.

E – Ovládanie a kontrolka ohrevu a odhmlievania zadného skla a ohrevu spätných zrkadiel.

F – Ovládač a kontrolka spustenia klimatizácie (v závislosti od vozidla).

Informácie a rady na používanie:

Pozrite v časti „Kúrenie /klimatizácia: informácie a rady na používanie“.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **B** v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom, tým je teplota vyššia.

Pri dlhšom používaní klimatizácie môžete mať pocit chladu. Zvýšenie teploty dosiahnete otáčaním ovládača **B** smerom doprava.



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **D** a nastavujte kurzor do daných polôh.



Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie štrbiny čelného skla a bočné okná a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v chladnom počasí.



Vzduch prúdi hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v teplom počasí.



Vzduch prúdi hlavne vetracími otvormi.

Rýchle odhmlievanie

Ovládače dajte do polohy :

- nasávanie vzduchu zvonku,
- maximálna teplota,
- odhmlievanie.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.

KÚRENIE/KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

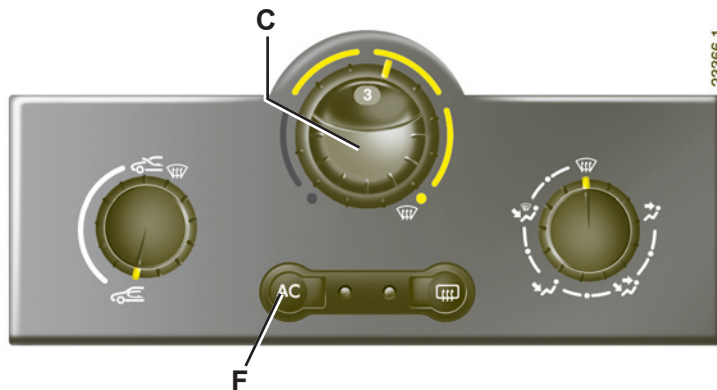
Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **F** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyžrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Pri normálnom používaní

Otočte ovládač **C** do jednej zo štyroch polôh na spustenie ventilácie a nastavenie jej výkonu.

Zvoľte polohu **1**, aby ste dosiahli minimálnu rýchlosť prúdenia vzduchu a maximálnu v polohe **4**.

Poloha 0

V tejto polohe:

- sa klimatizácia automaticky vypína, aj keď je tlačidlo **F** zapnuté (kontrolka zostane rozsvietená);
- rýchlosť vháňania vzduchu do kabíny je nulová;
- napriek tomu počas jazdy zostáva mierny prítok vzduchu.

Táto poloha sa nemá bežne používať.



Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)

Otočte ovládač **A** smerom k symbolu  recirkulácie vzduchu.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

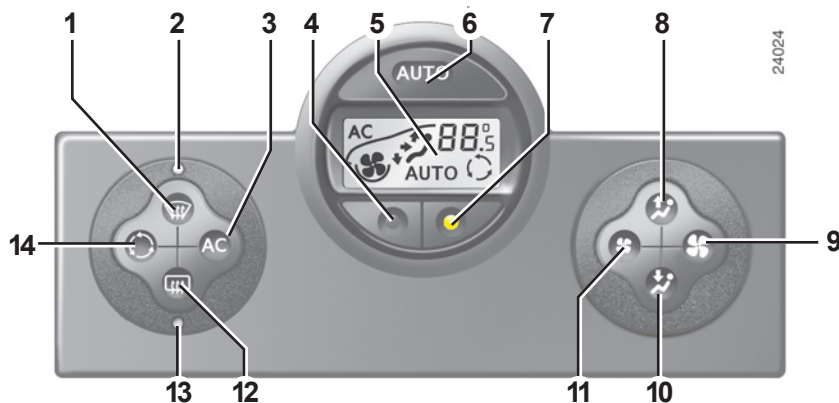
Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke v tomto režime sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným otočením ovládača **A** ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládače

(v závislosti od vozidla)

- 1 – Tlačidlo „rýchle odhmlievanie“ na odhmlievanie a odmrazovanie okien.
- 2 – Kontrolka združená s funkciou „rýchle odhmlievanie“.
- 3 – Zapnutie a vypnutie klimatizácie.
- 4 a 7 – Nastavovanie teploty vzduchu.

5 – Displej.

6 – Zapnutie a vypnutie v automatickom režime.

8 a 10 – Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.

9 a 11 – Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.

12 – Ohrev zadného skla a spätných zrkadiel.

13 – Kontrolka združená s ohrevom zadného skla

14 – Ovládač recirkulácie vzduchu.

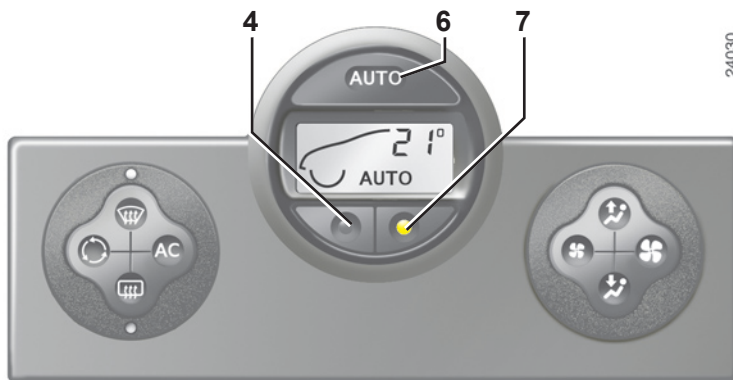
Informácie a rady pri používaní

Pozrite v časti „Kúrenie /klimatizácia: informácie a rady na používanie“.

Tlačidlá 1 a 12 sú doplnené kontrolkami činnosti (2 a 13):

- keď kontrolka svieti, systém je zapnutý,
- keď kontrolka nesvieti, systém je vypnutý.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Pohodlie v kabíne: automatický režim

Stlačte tlačidlo 6. Kontrolka činnosti AUTO sa rozsvieti.

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu.

Toto je odporúčaný režim používania.

Na dosiahnutie a udržanie úrovne zvoleného komfortu a dobrej viditeľnosti, systém má vplyv na:

- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplotu vzduchu.

Zobrazí sa iba teplota a symbol AUTO

Funkcie zapájané v automatickom režime sa nezobrazujú.

- stlačte tlačidlo 7 ak chcete teplotu zvýšiť;
- stlačte tlačidlo 4, ak chcete teplotu znížiť.

Poznámka: Nastavenie krajných hodnôt „15 °C“ a „27 °C“ umožňuje systému produkovať maximálny chladiaci alebo maximálny ohrevný výkon bez ohľadu na podmienky.

V automatickom režime (na displeji svieti kontrolka AUTO), sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Ak meníte niektoré funkcie, kontrolka AUTO zhasne. Jedine zmenená funkcia nie je systémom kontrolovaná.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvýšenie alebo zníženie zobrazovanej hodnoty po naštartovaní motora vozidla v chladnom alebo teplom počasí v nijakom prípade neumožňuje urýchlené dosiahnutie pohodlia bez ohľadu na nastavenú úroveň komfortu. Systém optimalizuje znižovanie alebo zvyšovanie teploty (ventilácia sa nespúšťa na maximálny výkon - výkon sa postupne zvyšuje, až kým motor nedosiahne dostatočnú teplotu, čo môže trvať niekoľko sekúnd až minút).

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Úprava automatického režimu

Činnosť systému je v automatickom režime kontrolka, ale je možné zmeniť výber daný systémom (rozdeľovanie vzduchu...), tieto možnosti sú opísané na nasledujúcich stranách.

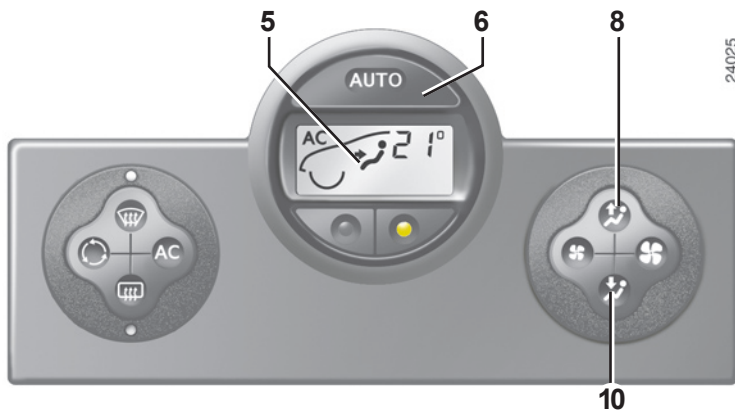
Odporúčame používať automatický režim:

Systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok používania) pohodlie v kabíne a udržiavanie dobrej viditeľnosti, pri optimálnej spotrebe.

Možnosti zmeny sú opísané na nasledujúcich stranách.

Čo najskôr sa vráťte do automatického režimu.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Existuje päť možných kombinácií rozdeľovania vzduchu, ktoré dosiahnete krátkym stlačením tlačidiel **8** a **10**. Šípky zobrazované na displeji **5** vás informujú o voľbe zaznamenatej systémom:



Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.



Prúd vzduchu smeruje do štrbín odhmlievania čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich.



Vzduch prúdi hlavne vetracími otvorami.



Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich.



Vzduch prúdi hlavne k nohám cestujúcich.

Prepnutím na manuálne rozdeľovanie vzduchu kontrolka činnosti na displeji **5** (automatický režim) zhasne, ale iba rozdeľovanie vzduchu prestane byť automaticky riadené systémom.

Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením tlačidiel **9** a **11** zrušíte automatický režim.

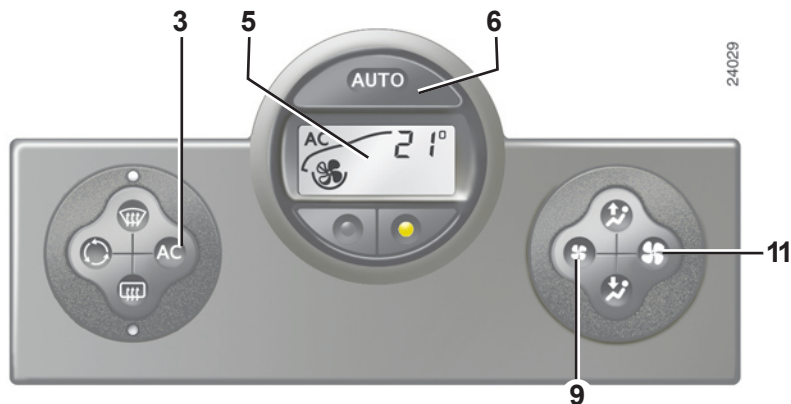
Uvedené tlačidlá slúžia na zvýšenie a zníženie prietoku vzduchu.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **3** zrušíte automatický režim: kontrolka AUTO na displeji **5** zhasne.

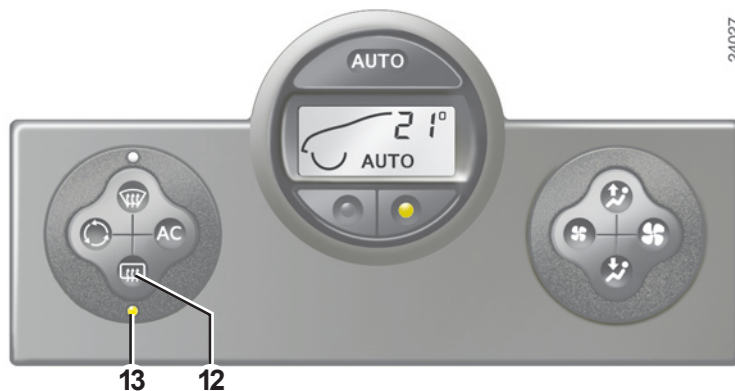
Tlačidlo **3** slúži na zapnutie (rozsvietená kontrolka na displeji) alebo vypnutie (kontrolka je zhasnutá) klimatizácie.



Poznámka: funkcia „rýchle odhmlievanie“ automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svieti). Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

V automatickom režime, keď je vonku chladno, sa vetranie nespustí okamžite na maximálny výkon: postupne stúpa, kým motor nedosiahne teplotu dostatočnú na ohrievanie vzduchu v kabíne vozidla. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



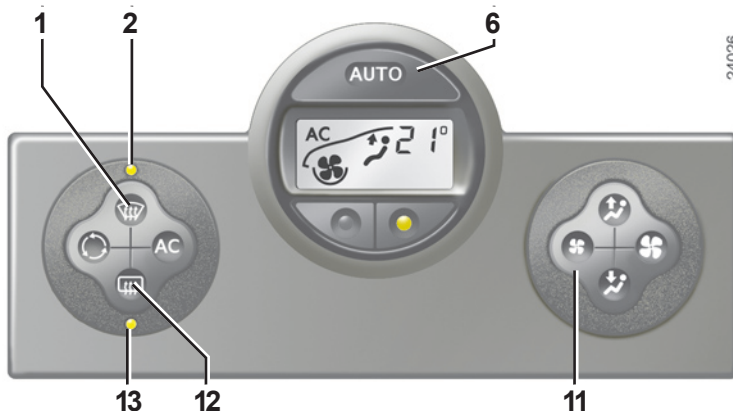
Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte spínač **12**, kontrolka v spínači **13** sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a elektrických spätných zrkadiel s ohrevom.

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **12**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte spínač **1**, kontrolka v spínači **2** sa rozsvieti.

Kontrolka v tlačidle AUTO (umiestnená na displeji) zhasne.

Táto funkcia slúži na rýchle odmrazovanie a odhmlievanie čelného skla, bočných okien vpredu a spätných zrkadiel.

Automaticky zapína klimatizáciu, ohrev zadného skla (kontrolka **13**) a vypína recirkuláciu vzduchu.

Ak si neželáte zapnúť ohrev zadného skla, stlačte tlačidlo **12**, kontrolka **13** zhasne.

Poznámka: ak si želáte znížiť prietok vzduchu (môže spôsobovať určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo **11**.

Táto funkcia sa vypína:

- opätovným stlačením tlačidla **1**,
- stlačením tlačidla **6** (kontrolka AUTO na displeji sa rozsvieti).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Recirkulácia vzduchu

Stlačením tlačidla **14** sa spustí recirkulácia vzduchu (na displeji sa rozsvieti symbol).

Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...).

Pri dlhšej prevádzke s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje, a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Odporúčame prepnúť na normálnu prevádzku (vzduch nasávaný zvonku alebo automatická recirkulácia) opätovným stlačením tlačidla **14** hneď, ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

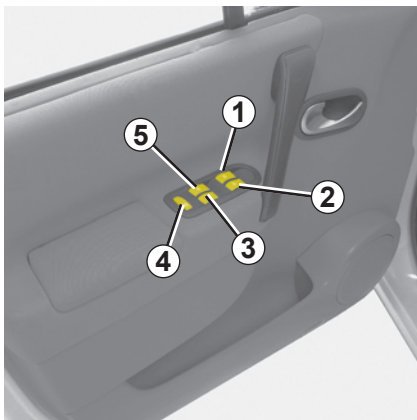
Porucha činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.**
Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.
- **Prítomnosť vody pod vozidlom.**
Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Neotvárajte chladiaci systém. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN



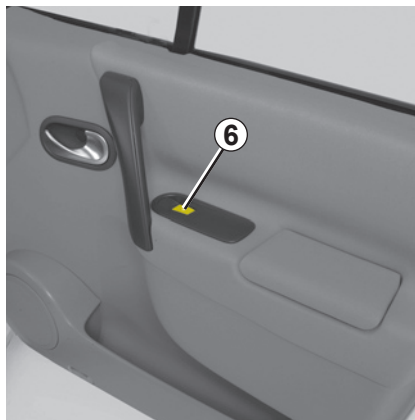
Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač príslušného okna, aby ste ho otvorili (zadné okná sa úplne neotvoria);

Nadvihnite spínač príslušného okna, aby ste ho zatvorili.

Na mieste vodiča

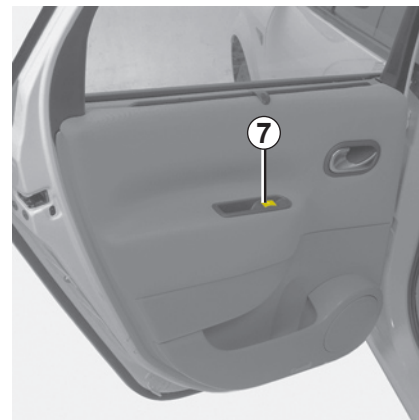
Stlačte spínač:

- **1** na strane vodiča;
- **2** na strane spolujazdca vpredú;
- **3 a 5** pre cestujúcich vzadu.



Miesto spolujazdca vpredú

Spínač **6**.



Miesta vzadu

Spínač **7**.



Bezpečnosť detí

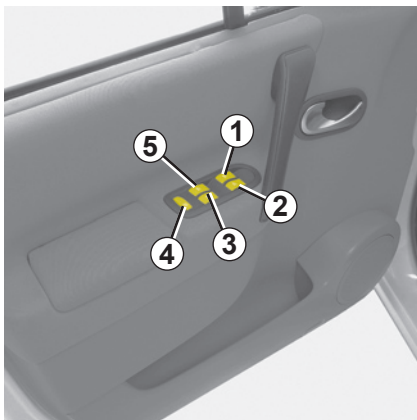
Spínač **4** zabráňuje otváraníu zadných okien a dverí.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT v kabíne, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by viesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri priviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN – IMPULZNÉ OVLÁDANIE

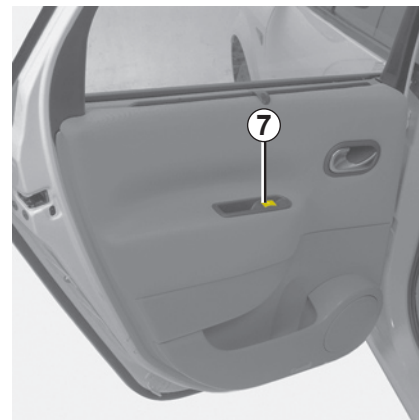
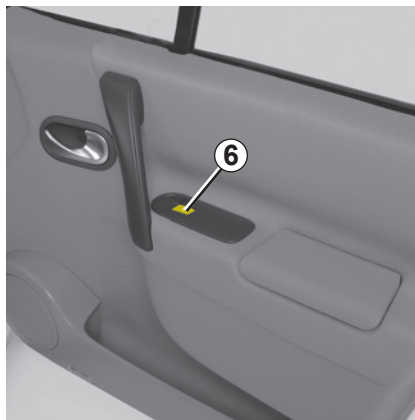


Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie. Vo vozidle s touto funkciou môže byť impulzným režimom vybavené okno vodiča alebo všetky okná.

Použite spínače **1, 2, 3, 5, 6** alebo **7**.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapalovaní;
- dverí vodiča (ale najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť detí

Spínač **4** zabráňuje otváraníu zadných okien a dverí.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT v kabíne, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri priviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Režim bez impulzného ovládania

- **Stlačte** príslušný spínač, ak chcete spustiť okno, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.
- **Nadvihnite** príslušný spínač, ak chcete okno privrieť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Impulzné ovládanie

- **Stlačte krátko** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Zatváranie okien na diaľku

(vozidlá vybavené impulzným elektrickým otváraním okien).

Ak pri zamykaní dverí zvonku **stlačíte dvakrát tesne po sebe tlačidlo zamykania na karte RENAULT, alebo** v režime s voľnými rukami, tlačidlo **dverí alebo batožinového priestoru**, okná sa automaticky zatvoria.

Osobitosť

Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvieraťa, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Avšak odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

Poruchy činnosti

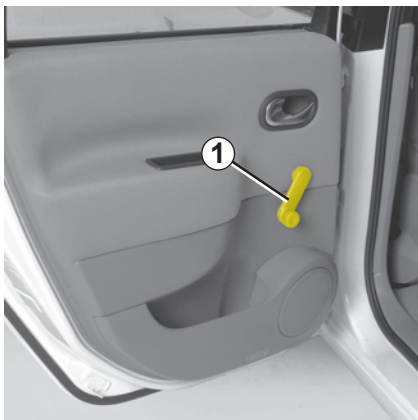
Pri poruche zatvárania okna systém prejde do bezimpulzného režimu: príslušný spínač stlačte toľkokrát, koľko je potrebné, aby sa okno zatvorilo, potom podržte spínač stlačený (vždy na strane zatvárania) počas troch sekúnd. Potom okno úplne otvorte a zatvorte, aby ste reinitializovali systém.

V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

RUČNÉ OTVÁRANIE OKIEN / ČELNÉ SKLO



Pohybujte kľukou **1**.

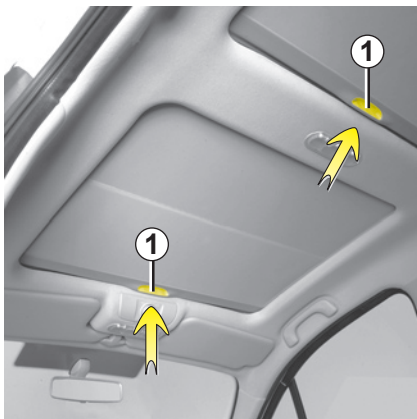


Čelné sklo s odrazovou vrstvou (v závislosti od vozidla)

Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiarenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazom.

Po stranách vnútorného spätného zrkadla sa nachádzajú dve zóny **2**, ktoré slúžia na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty, a pod.).

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO

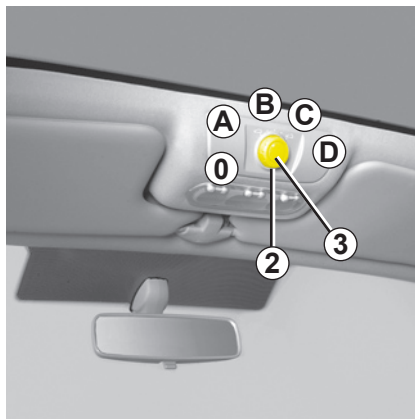


Clona

S clonou manipulujte iba vtedy, ak je strešné okno zatvorené:

Otvorenie clony: posuňte rukoväť **1** smerom hore, potom clonu pridržite pokiaľ sa nenavínie.

Zatvorenie clony: potiahnite rukoväť **1** pokiaľ sa nezaklapne do zámky.



Vyklápanie strešného okna

Otváranie: otvorte clonu, potom otočte ovládač **2** do polohy **A**. **Zatváranie:** ovládač **2** dajte do polohy **0**.

Posunutie strešného okna

Otváranie: otvorte clonu, potom otočte ovládač **2** do polohy **B**, **C** alebo **D**, podľa požadovaného otvorenia;

Zatváranie: otočte tlačidlo **2** do polohy **0**.

Tento systém funguje:

Pri zapnutom alebo vypnutom zapalovaní, pokiaľ neotvoríte dvere na strane vodiča (obmedzená na približne 20 minút).

- nikdy nemanipulujte so strešným oknom, ak je clona zatvorená;
- nikdy nejazdite s otvoreným strešným oknom a zatvorenou clonou.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla **2** úplne vpravo (poloha **D**).

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

Zatváranie strešného okna na diaľku

(vozidlá vybavené impulzným elektrickým otváraním okien).

Ak pri zamykaní dverí zvonku **stlačíte dvakrát tesne po sebe tlačidlo zamykania na karte RENAULT, alebo v režime s voľnými rukami, tlačidlo dverí alebo batožinového priestoru**, okná a strešné okno sa automaticky zatvoria.

Po zatvorení strešného okna diaľkovým ovládaním stlačenie tlačidla **3** vyvolá polohu strešného okna pred zatvorením.

Osobitné prípady

Ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, labka zvierat'a, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.

Avšak odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Pri zatváraní strechy môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

V takom prípade skontrolujte, či nie je v okne nejaká prekážka, potom otočte tlačidlo **2** do polohy **0** a následne stlačte tlačidlo **3**, aby sa strešné okno úplne zatvorilo.

Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je obmedzovač sily mimo prevádzky.
Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Upozornenie

– Vozidlo so strešnými tyčami

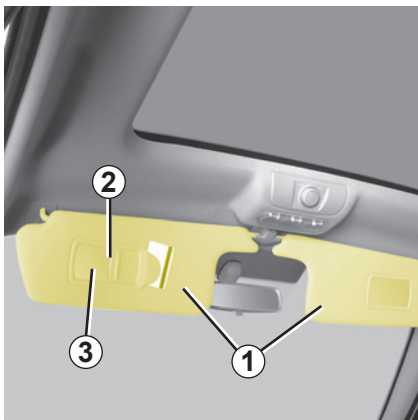
Vo všeobecnosti sa neodporúča otvárať strešné okno.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- tesnenie **očistite** raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **neotvárajte** strešné okno akonáhle prestane pršať, alebo po umytí vozidla.

SLNEČNÉ CLONY

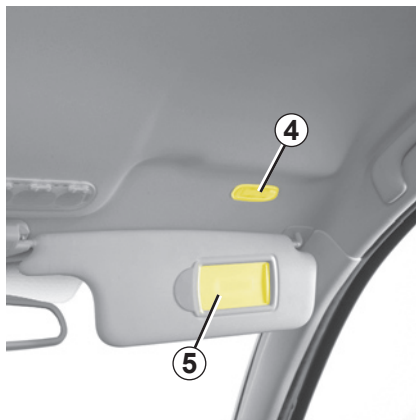


Slniečna clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu **1** na čelnom skle alebo ju uvoľnite a preklopte na bočné okno.

Kozmetické zrkadlá 2 bez osvetlenia

V závislosti od vozidla, posuňte kryt **3**.



Kozmetické zrkadlá s osvetlením

V závislosti od vozidla, posuňte kryt **5**.

Osvetlenie **4** sa automaticky zapne.



Komunikačné zrkadielko A

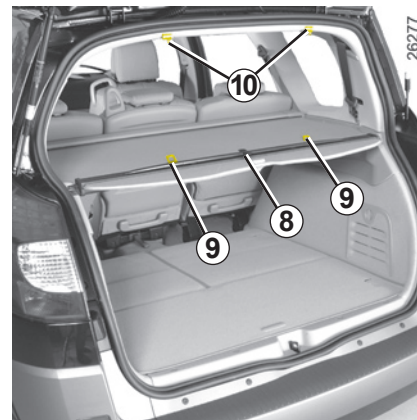
Potiahnite kryt **A**, aby ste ho otvorili.

ROLETOVÁ SLNEČNÁ CLONA



Postranné slnečné clony

Potiahnite slnečnú clonu nahor pomocou jazýčka **6** a zachyťte háčiky **7** v lôžku (presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).



Slnečná clona vzadu

Pomocou jazýčka **8** vytiahnite smerom hore slnečnú clonu, pokiaľ sa nezachytí do háčikov **9** v mieste ich umiestnenia **10** (presvedčte sa, či je clona dobre zachytená).

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



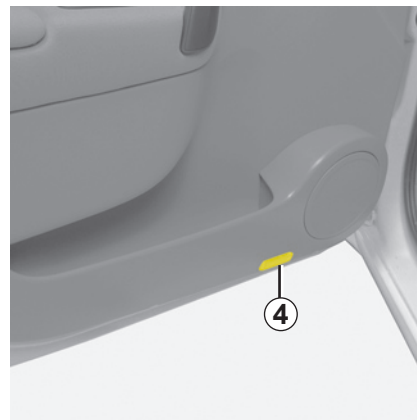
Stropné osvetlenie

Stlačením spínača **2** dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

Z predného miesta stlačte spínač **1** pre vodiča, **3** pre spolujazdca.



Osvetlenie dverí

Každé svetlo **4** sa rozsvieti pri otvorení dverí.

Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo batožinového priestoru vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia dverí na určitý čas.

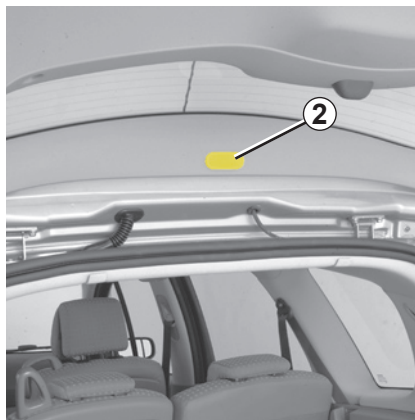
OSVETLENIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU A ZADNÉHO OKNA

25994



Osvetlenie batožinového priestoru

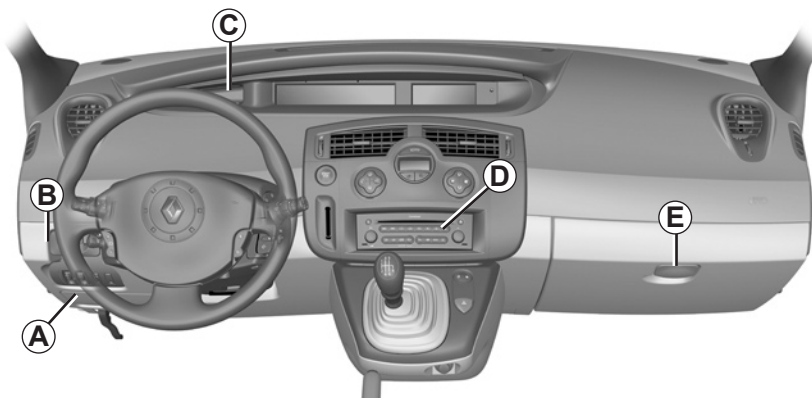
Svetlo **1** sa zapne pri otvorení batožinového priestoru.



Osvetlenie otvárateľného zadného okna

Svetlo **2** sa zapne pri otvorení zadného okna.

ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY



Odkladacie priestory pod volantom A

Potiahnutím krytu otvoríte.

Miesto vhodné na odloženie peňaženky, diaľkové ovládanie od garáže a pod.

Miesto na drobné B

Odkladací priestor C

Vhodný na odloženie mobilného telefónu, zväzku kľúčov a pod. Neodkladajte sem kartu RENAULT s voľnými rukami.

Umiestnenie autorádia D

Ak je vozidlo bez autorádia, toto miesto je odkladacím priestorom.



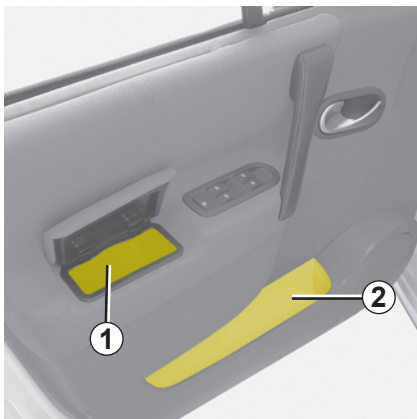
Na podlahe v prednom priestore nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

Odkladacie priestory pre spolucestujúceho E

Otvoríte ho potiahnutím páčky.

Tieto odkladacie priestory využívajú prístup vzduchu zvonku a v závislosti od vozidla aj klimatizáciu. Priestor je vhodný na dokumenty formátu A4, fľašu vody...

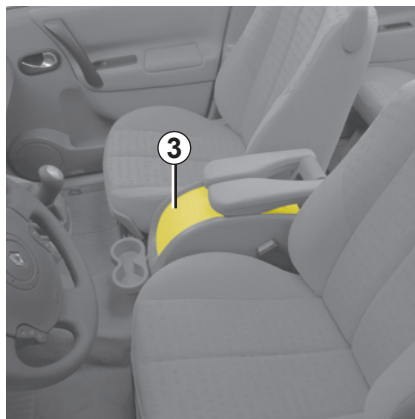
ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY (pokračovanie)



Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke predných dverí 1

Odkladacie priestory dverí 2

Môžu slúžiť na pohár alebo na popolník.

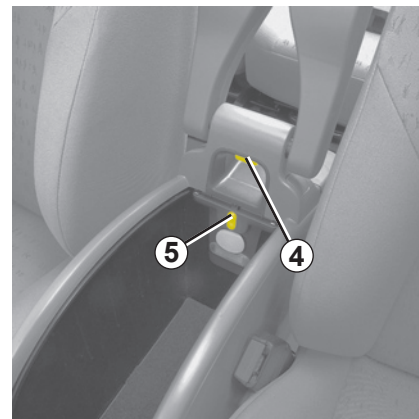


Stredná posuvná konzola

Predná časť slúži na odkladanie dokumentov formátu A4, veľkej fľaše vody, a pod.

Zadná časť slúži na odkladanie malej fľaše vody.

Ak chcete nechať kryt 3 otvorený, svetlo môžete zhasnúť stlačením spínača 5.

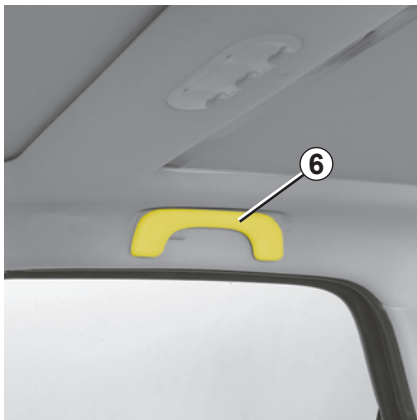


Aby ste mohli posúvať strednú konzolu dopredu a dozadu, stlačte tlačidlo 4 a posuňte konzolu do požadovanej polohy, pustte tlačidlo a skontrolujte, či je konzola dobre zaistená.

Pri náročnej prevádzke sa ochranou na niekoľko minút znemožní jej funkcia.

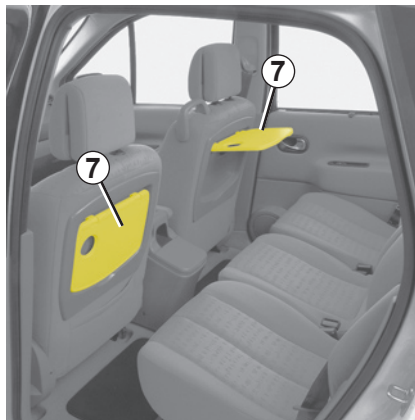
V žiadnom prípade neprekračujte hmotnosť nákladu nad 7 kg.

ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY (pokračovanie)



Prídržná rukoväť 6

Slúži na držanie sa počas jazdy. Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

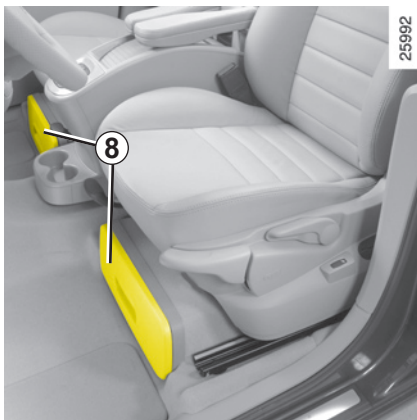


Kryt batožinového priestoru 7

Nadvihnite ho do vodorovnej polohy.

Nikdy ho nenechávajte v tejto polohe počas jazdy.

ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY (pokračovanie)



Odkladacia zásuvka 8 pod prednými a zadnými sedadlami

Tieto zásuvky slúžia na odkladanie máp, dokumentov od vozidla atď.



Priestory 9 pri nohách vodiča a cestujúcich vpredu a vzadu

Tieto priestory slúžia na odkladanie máp, handier, ...

ODKLADACIE PRIESTORY/PRIESTOR KABÍNY (pokračovanie)



Odkladací priestor 10

Na každej strane batožinového priestoru sa nachádza priestor na odloženie fľaše oleja...

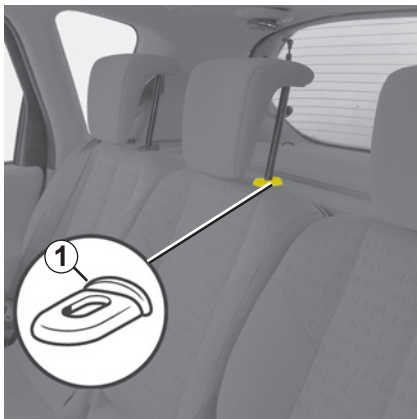


Odkladací priestor 11:

5 -miestny model s dlhým podvozkom

Na každej strane pod koberčekom batožinového priestoru sa nachádza odkladací priestor.

OPIERKY HLAVY VZADU



Poloha pri používaní

Opierku hlavy vytiahnite na maximum a potom ju zasuňte, až kým sa nezablokuje.

Demontáž

Stlačte jazýček alebo jazýčky **1** a opierku vytiahnite.

Spätná montáž

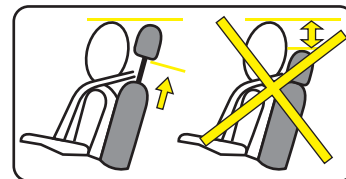
Nasadte tyče do vodiacich rúrok, stlačte jazýček **1** a opierku hlavy zasuňte.



Odkladacia poloha

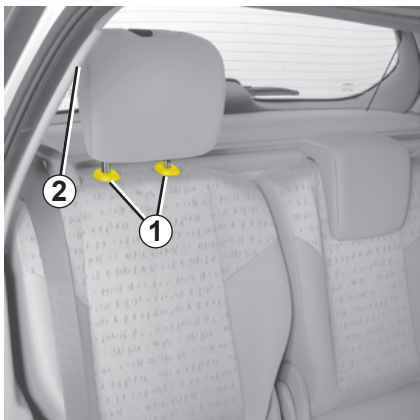
Stlačte jazýček **1** a opierku úplne stlačte nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu a v odkladacej polohe: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

KONVERTIBILNÁ OPIERKA HLAVY PRE DETI

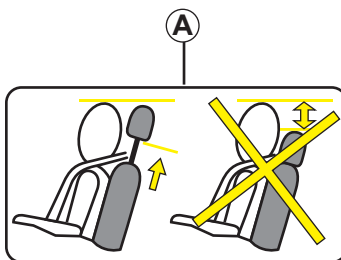


V závislosti od vozidla, opierkou hlavy pre deti sú vybavené zadné postranné sedadlá (normálny podvozok) alebo zadné postranné sedadlá v druhom rade (dlhý podvozok).

Odkladacia poloha detskej opierky hlavy

Stlačte jazyček **1** a opierku hlavy úplne znížte.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu a v odkladacej polohe: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Nastavovanie výšky

Potiahnite opierku hlavy k sebe a súčasne ju posuňte do odporúčanej výšky (pozrite obrázok **A**).



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

Demontáž opierky hlavy

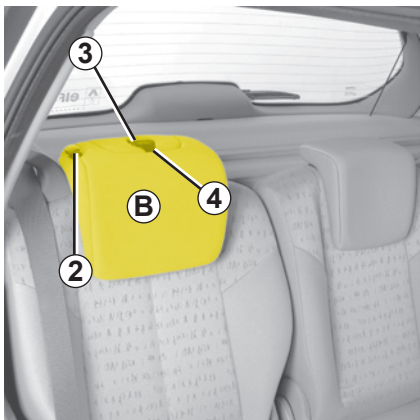
Stlačte jazyčky **1** a opierku vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

Opierka musí byť namontovaná s lôžkom pre krčný popruh **2** nachádzajúcim sa na strane dverí.

Nasajte tyčky opierky hlavy do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky.

KONVERTIBILNÁ OPIERKA HLAVY PRE DETI (pokračovanie)

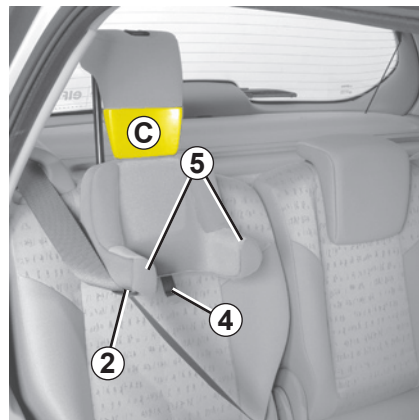


Používanie pre deti

Zdvihnite uzáver **3**, uvoľnite pás **4**, potom sklopte uzáver **3**. Vankúš dajte úplne nadol **B**.

Posaďte dieťa na sedadlo. Dvojica bočných opierok **5** musí prechádzať po stranách krku. Potom nastavte výšku opierky hlavy: spodok bočných opierok **5** musí byť približne dva centimetre nad ramenami.

V záujme pohodlia cestujúceho odložte bezpečnostný pás **2**. Postup je vyznačený na štítku **C**.



Zavretie opierky hlavy

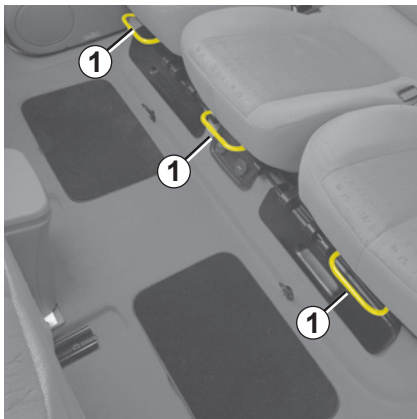
Nadvihnite uzáver **3**, úplne uzavrite vankúš **B**, založte pás **4**, potom zaistíte sklopením uzáveru **3**. Skontrolujte, či je riadne zaisťovaný.



Opierku hlavy pre deti možno používať iba v kombinácii so zvýšenou podložnou homologovanou pre kategórie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg). Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“.

Okrem týchto prípadov musí byť vankúš **B** vždy v zdvihnutej zaistenej polohe.

NASTAVOVANIE ZADNÝCH SEDADIEL

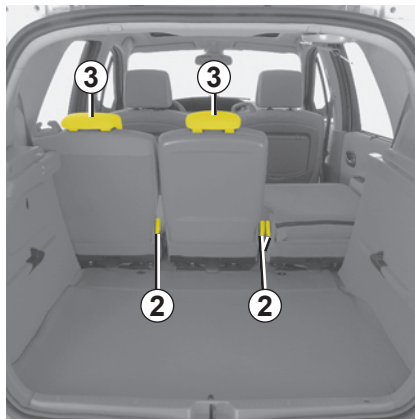


Miesta na sedenie vzadu pozostávajú zo samostatných sedadiel.

Posúvanie sedadla dopredu alebo dozadu

(v závislosti od vozidla)
Zdvihnute páku **1** na odistenie.

V požadovanej polohe páku pustite a presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.



Nastavenie sklonu operadla

Potiahnite páčku **2**.

Nastavte sklon operadla.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

Sklopenie operadla sedadla (poloha stolíka)

Znížte opierku hlavy **3**.

Nadvihnute rukoväť **2**, sklopte operadlo a presvedčte sa, či je dobre zaistené.

Sklopenie operadla úplne na sedák umožňuje upraviť sedadlo do polohy stolíka.

V tejto polohe môžete sedadlá zaťažiť hmotnosťou 80 kg.



Pri manévrovaní so zadnými sedadlami dbajte na čistotu úchytov (musia byť zbavené kamienkov, handier, hračiek a pod.)

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 5-miestna verzia



Sklopenie sedadla

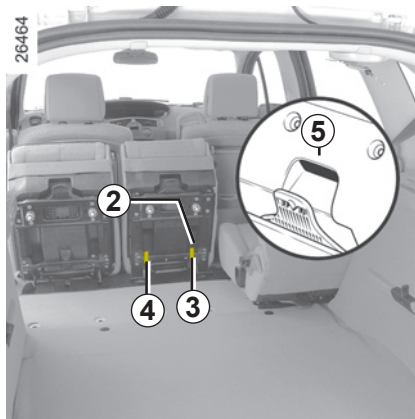
Dajte opierku hlavy do spodnej polohy.

Dajte sedadlo do polohy stolíka.

Sedadlo posuňte dozadu na doraz.

Pohybujte páčkou **1** a zdvihnite sedadlo smerom dopredu, až kým sa nezablokuje vo zvislej polohe.

Poznámka: ak sa sedadlo nedá zdvihnúť, posuňte ho o jeden zub dopredu a znovu pohybujte páčkou **1**.



Vrátenie sedadla na miesto

Ovládačom **2** odistíte sedadlo zo zvislej polohy, potom ho sklopte približne desať centimetrov od podlahy a pusťte ho.

Sedadlo sa vlastnou hmotnosťou vráti do pôvodnej polohy.

Demontáž jedného sedadla

Dajte opierku hlavy do spodnej polohy.

Uvoľnite opierku alebo jazýček bezpečnostného pásu.

Sklopte operadlo sedadla.

Sedadlo posuňte dozadu na doraz.

Pohybujte páčkou **1** a nadvihnite sedadlo, až kým sa nezablokuje vo zvislej polohe.

Poznámka: ak sa sedadlo nedá zdvihnúť, posuňte ho o jeden zub dopredu a znovu pohybujte páčkou **1**.

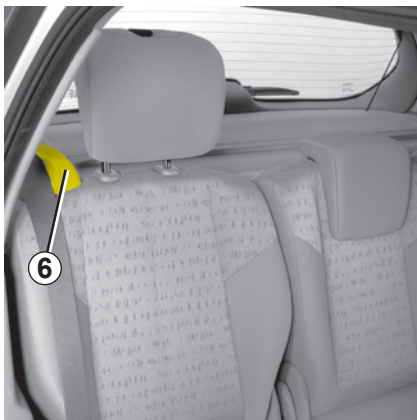
Odistite zámku **3** a **4**.

Pridržte sedadlo, potom ho nadvihnite smerom hore pomocou rukoväti **5** umiestnenej zozadu sedadla.



Pri manévrovaní so zadnými sedadlami dbajte na čistotu úchytovej (musia byť zbavené kamienkov, handier, hračiek a pod.)

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 5-miestna verzia (pokračovanie)

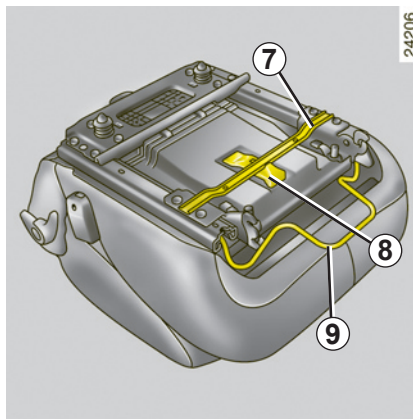


Montáž sedadla

Predtým, ako nainštalujete sedadlo, skontrolujte, či tyč **7** je úplne na doraze **8**.

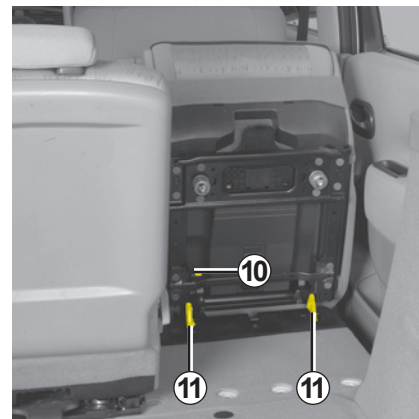
V opačnom prípade stlačte ovládač **9** a pusuňte tyč **7** až na doraz **8**.

Pri montáži postranných sedadiel sa presvedčte, či popruh pásu **6** je umiestnený na strane dverí.



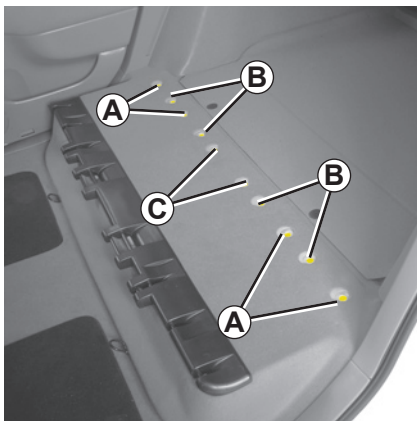
Umiestnite nožičky **11** na kotviace miesto: automaticky sa zaistia. Presvedčte sa, či sú dobre zaistené.

Odstiňte zámku **10**, potom sklopte sedadlo približne desať centimetrov od podlahy a pusťte ho: sedadlo zapadne vlastnou hmotnosťou. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 5-miestna verzia (pokračovanie)



Opätovné vycentrovanie postranných sedadiel vzadu (model s normálnym podvozkom)

V závislosti od vozidla, je možné posunúť sedadlá smerom dovnútra, čím získate viac miesta pre cestujúcich.

Preto stačí použiť kotviace body **B** a dve postranné sedadlá. Sedadlá nainštalujte podľa vyššie uvedeného postupu.

Takto usporiadané sedadlá je možné posunúť ďalej dozadu (v závislosti od vozidla).

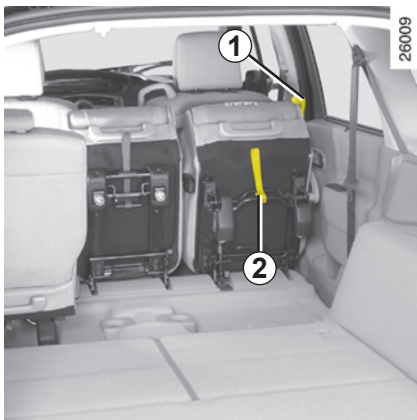
Ak sa chcete vrátiť k usporiadaniu s tromi sedadlami, použite kotviace body **A** pre postranné sedadlá a body **C** pre stredné sedadlo.

Nezabudnite založiť jazyčky bezpečnostných pásov vzadu do príslušných puzdier na každom sedadle.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 7-miestna verzia



Zadné sedadlá v druhom rade

Sklápanie bočného sedadla

- Znížte opierku hlavy;
- potiahnite páčku **1**, sklopte operadlo a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- zozadu potiahnite popruh **2** a sedadlo dajte až do zvislej polohy;
- od zadných dverí potiahnite rukoväť **3** a sedadlo dajte až do zvislej polohy.



Montáž postranného sedadla na miesto

- Sklopte sedadlo až na podlahu a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- Potiahnite rukoväť **1**, zdvihnite operadlo a skontrolujte, či je dobre zaistené.

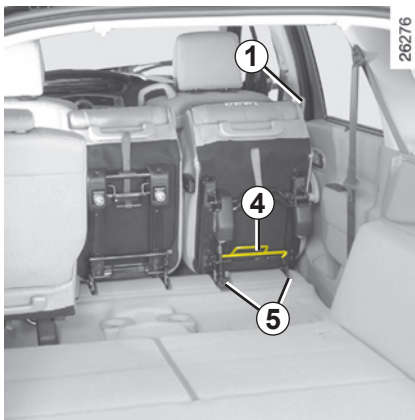


Pri manipulácii so zadnými sedadlami v druhom rade dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 7-miestna verzia (pokračovanie)



Zadné sedadlá v druhom rade (pokračovanie)

Vybratie bočného sedadla

- Odopnite jazýček popruhu na sedadle;
- sklopte sedadlo;
- chyťte ovládač **4** a nadvihnite sedadlo smerom hore.

Montáž bočného sedadla

- Zložte nohy **5** do úchyto: automaticky sa zaistia;
- sklopte sedadlo, pritlačte ho k podlahe a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- potiahnite rukoväť **1**, nadvihnite operadlo a skontrolujte, či je dobre zaistené.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami v druhom rade dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

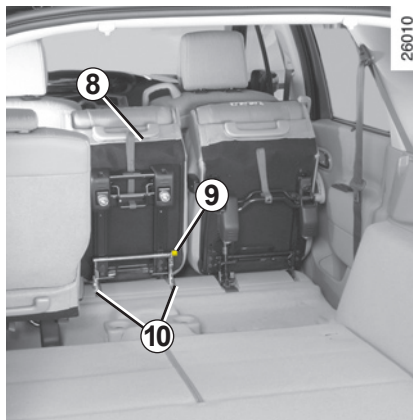
FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 7-miestna verzia (pokračovanie)



Zadné sedadlá v druhom rade (pokračovanie)

Sklopenie stredného sedadla

- Znížte opierku hlavy;
- vytiahnite jazýčky pásu, potom ich uložte na miesto;
- sklopte operadlo a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- potiahnite popruh **7**, zdvihnite sedadlo do zvislej polohy a skontrolujte, či je dobre zaistené.



Spätné uloženie stredného sedadla na miesto

- Odistite západku **9**, sedadlo pritlačte o podlahu a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- potiahnite rukoväť **6**, zdvihnite operadlo a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- namontujte opierku hlavy.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

Vybratie stredného sedadla

Sedadlo je sklopené:

- odistite západku **9**;
- chyt'íte ovládač **8** a nadvihnite sedadlo smerom hore.

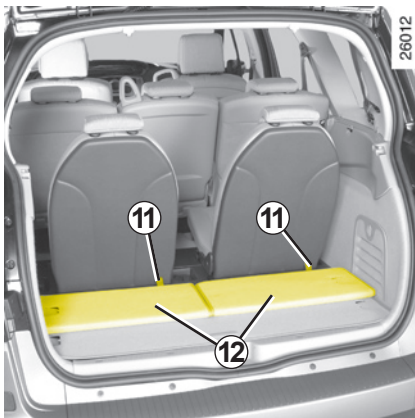
Montáž stredného sedadla

- Zložte nohy **10** do úchyto: automaticky sa zaistia;
- sklopte sedadlo a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- potiahnite rukoväť **6**, nadvihnite operadlo a skontrolujte, či je dobre zaistené.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami v druhom rade dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 7-miestna verzia (pokračovanie)

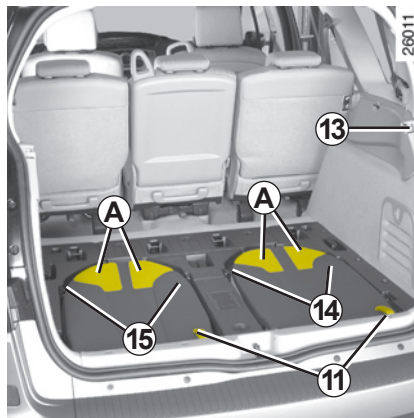


Počas manipulácie so zadnými sedadlami v treťom rade:

- dbajte, aby nikto nebol v blízkosti pohybujúcich sa častí;

- okolo sedadiel zabezpečte dostatočný priestor;
- dbajte, aby nič neprekážalo v mieste určenom na odloženie sedadla v batožinovom priestore.

V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.



Zadné sedadlá v treťom rade

Sklopenie sedadla

- Poskladajte a vyberte koberček z batožinového priestoru **12**;
- znížte opierku hlavy;
- odopnite pracky pásu;
- zatlačte na operadlo potiahnite popruh **11**;
- zatlačte na operadlo (zóna **A**) sedadla a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- stlačte jazyčky pásu a uložte koberček na miesto.

Poznámka: háčiky **13** slúžia na uchytenie praciek pásov.

Sklopenie sedadla

- Demontujte kryt batožinového priestoru, zložte a snímte koberček v batožinovom priestore. Skontrolujte, či zelené značky **14** a **15** nie sú viditeľné, ak áno, zatlačte na ne, aby sa zasunuli;
- potiahnite pás **11**, zaistíte sedadlo potiahnutím za hornú časť operadla a skontrolujte, či je poriadne zaistené. Skontrolujte, či sú teraz zelené značky **14** (a/alebo **15**) viditeľné a či je sedadlo poriadne zaistené;
- namontujte opierku hlavy;
- zaklapnite pracky pásov do príslušných jazyčkov.

FUNKČNOSŤ ZADNÝCH SEDADIEL: 7-miestna verzia (pokračovanie)



Prístup k zadným sedadlám v treťom rade

- Od zadných dverí posuňte dopredu sedadlo z druhého radu;
- opierku hlavy dajte do spodnej polohy;
- sklopte sedadlo;
- posad'te sa na zadné sedadlo v treťom rade;



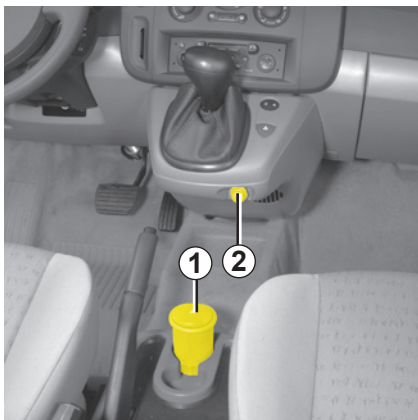
- ťahajte sedadlo v druhom rade a dajte ho do polohy stolíka;
- nadvihnite operadlo sedadla.

Pripomína vám to štítok umiestnený na zadnej strane sedadla.

Obmedzenia používania

Jazdiť so sklopeným operadlom alebo sedadlom v druhom rade, pričom na zadnom sedadle v treťom rade sedí cestujúci, je zakázané.

POPOLNÍK – ZAPAĽOVAČ CIGARIET



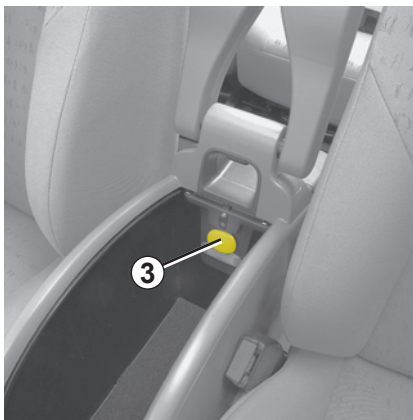
Popolník 1

Ide o prenosný popolník, ktorý možno umiestniť v stojane na poháre v tomto vozidle.

Zapaľovač cigariet 2

Pri zapnutom zapaľovaní, zasunúť zapaľovač 2.

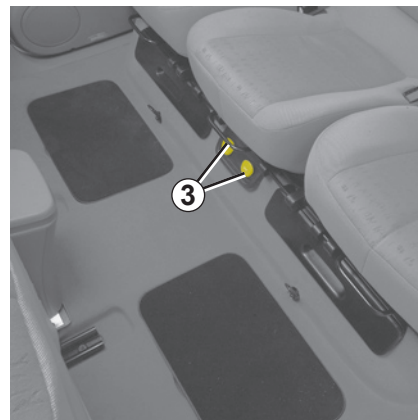
Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým kľapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunúť naspäť, ale nezatláčať.



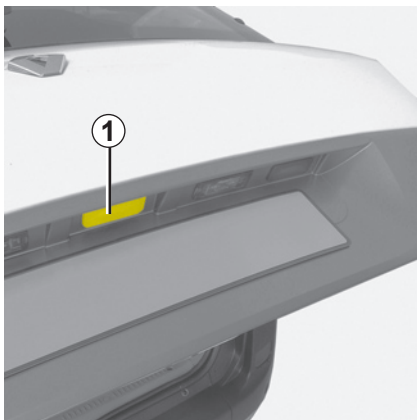
Zástrčka na príslušenstvo 3

V závislosti od vozidla môže byť umiestnená na mieste zapaľovača cigariet 2.

Je určená na napájanie príslušenstva schváleného spoločnosťou RENAULT a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V)



BATOŽINOVÝ PRIESTOR



Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.

Poznámka: dvere batožinového priestoru sa otvárajú v dvoch úrovniach. Na prvej úrovni je možné zväčšiť otvárací priestor opätovným nadvhnutím dverí.

Obmedzenia používania

Nie je možné otvoriť súčasne dvere batožinového priestoru a zadné sklo (elektronicky blokované).



Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držadiel **2**.

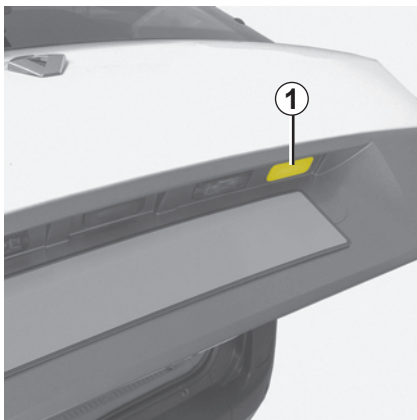


Ručné otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- Do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla,
- zasuňte ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posuňte tak, ako je znázornené na obrázku,
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

OTVÁRACIE ZADNÉ SKLO



Otváranie

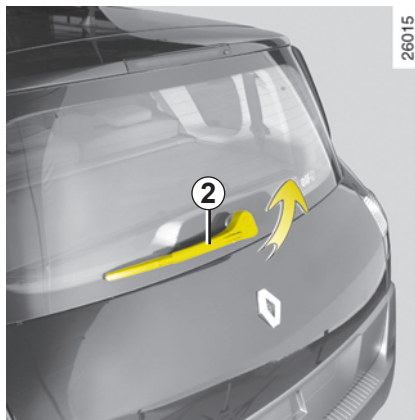
Stlačte tlačidlo **1**.

Nadvihnite zadné sklo uchopením za základňu stierača **2**.

Potiahnite rukoväť **3**, aby ste sa dostali do batožinového priestoru.

Obmedzenia používania

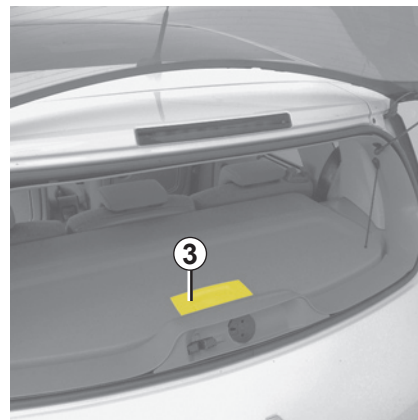
Nie je možné otvoriť súčasne dvere batožinového priestoru a zadné sklo (elektronicky blokové).



26015

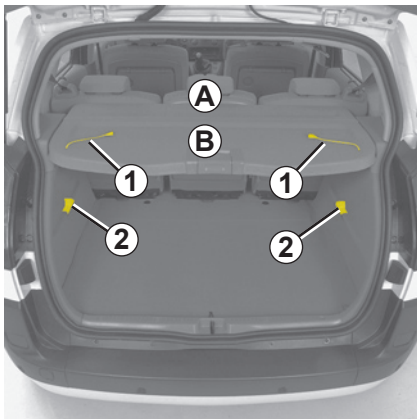
Zatváranie

Uchopte stierač za ramienko **2** a sklopte zadné sklo až po jeho zaistenie.



Jazda s otvoreným zadným sklom môže byť nepríjemná pre cestujúcich, vzhľadom na možnosť vnikania výfukových plynov. Takýto spôsob treba obmedziť len **na jazdu na krátke vzdialenosti**, alebo **na prepravu objemných predmetov**, aby nebolo potrebné otvárať celé zadné dvere. V takom prípade zatvorte ostatné okná a otváraciu strechu a zapnite **vetranie na stredný alebo maximálny výkon**, aby výfukové plyny nevnikali do kabíny.

ZADNÝ KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: normálny podvozok



Kryt batožinového priestoru

Pri demontáži odopnite obidve šnúrky **1**.

Sklopte časť **A** na kryte **B**, potom potiahnite smerom k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



Umiestnenie krytu v hornej polohe

Položte kryt na držiaky **2** umiestnené v strede výšky batožinového priestoru.

Maximálne zaťaženie krytu batožinového priestoru v strednej alebo spodnej polohe: 25 kg rovnomerne rozložených.



Na kryt batožinového priestoru v hornej polohe neukladajte žiadne a hlavne ťažké alebo tvrdé predmety.

Pri prudkom zabrzdzení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: dlhý podvozok



Na navinutie mäkkej časti A krytu

Ju potiahnite mierne pomocou rukoväte **1**, aby sa uvoľnili kolíky z upevňovacích lôžok na obidvoch stranách batožinového priestoru.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.

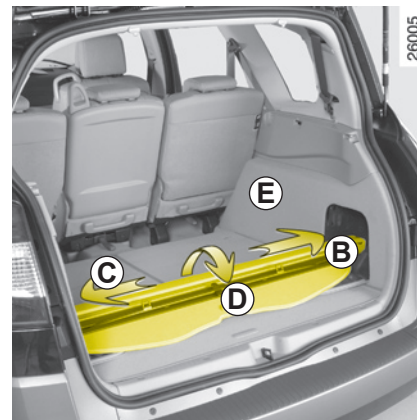


Demontáž krytu batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **2** a zároveň zdvihnite rovnú stranu navíjača.

Potom nadvihnite ľavú časť navíjacieho zariadenia a vyberte ho.

Spätnú montáž krytu batožinového priestoru vykonajte v opačnom poradí.



Odkladanie krytu batožinového priestoru

Otvorte odkladacie priestory **B** na každej strane.

Vložte navíjač do lôžka na ľavej strane **C** a otočte ho **D**, aby zapadol druhým koncom na pravej strane batožinového priestoru **E**.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

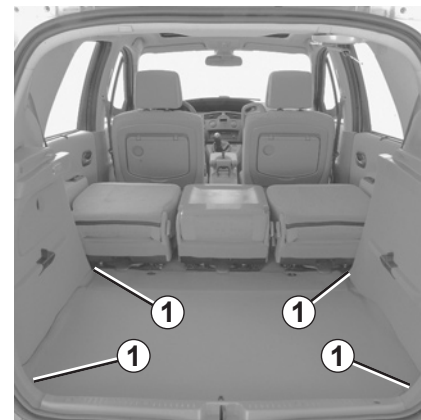
- O operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



- O sklopené zadné sedadlo, (prípád **B**).



- O predné sedadlá, čo je prípad maximálneho naloženia.

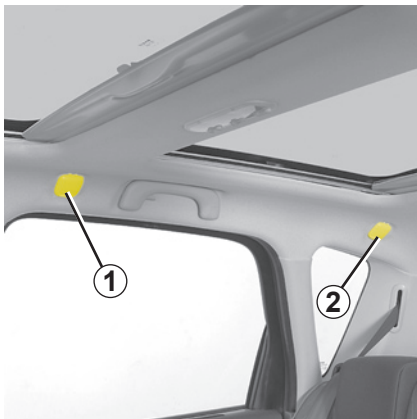


Kotviace háčiky 1



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vozidlo nimi vybavené, používajte kotviace háčiky **1** nachádzajúce sa na podlahe batožinového priestoru. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

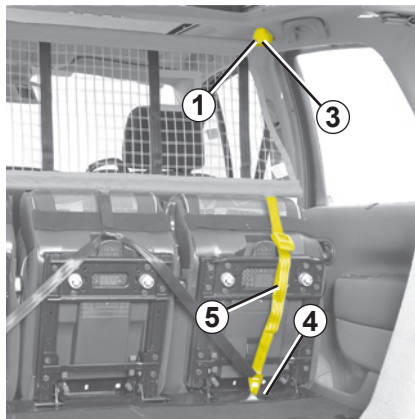
ODDEĽOVACIA SIEŤKA



Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Môže byť umiestnená:

- za prednými sedadlami pomocou bodov **1**;
- za zadnými sedadlami pomocou bodov **2**.



Montáž oddeľovacej sieťky za predné sedadlá

Na každej strane vo vnútri vozidla:

- posuňte kryt **1**, aby ste sa dostali k upevňovacím bodom slúžiacim na zachytenie sieťky zhora;
- zachyťte hornú tyčku sieťky **3** do kotviacich bodov;

- upevnite háčik **4** popruhu sieťky na krúžok umiestnený pod zadnou časťou predného sedadla (ak je to potrebné, posuňte sedadlo kvôli lepšiemu prístupu);
- nastavte popruh **5** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

ODDEĽOVACIA SIEŤKA (pokračovanie)

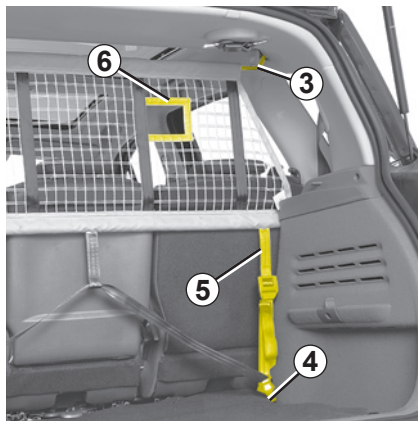


Montáž oddeľovacej sieťky A za zadnými sedadlami

(za zadnými sedadlami v druhom rade v modeli s dlhým podvozkom)

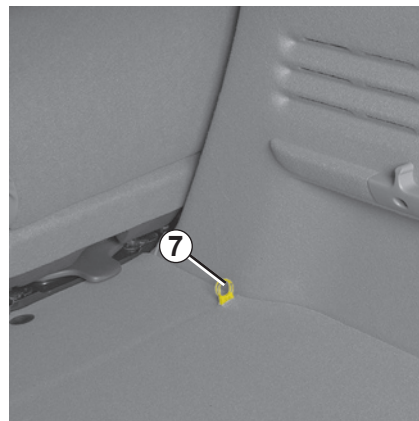
Na každej strane vo vnútri vozidla:

- posuňte kryt **2**, aby ste sa dostali k drážke určenej na zachytenie sieťky zhora;
- zachyťte hornú tyčku sieťky **3** do drážky;



- zachyťte háčik **4** popruhu sieťky na spodný krúžok umiestnený pod koberčekom batožinového priestoru;
- nastavte popruh **5** tak, aby bola sieťka dobre napnutá.

Poznámka: výrez **6** sa musí nachádzať na strane, kde prechádza stredný bezpečnostný pás.



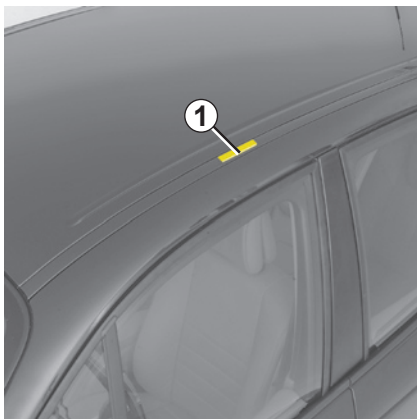
Predtým, ako nainštalujete oddeľovaciu sieťku batožiny, musíte vytiahnuť kotviace krúžky **7**, ak je nimi vozidlo vybavené.



Ak na detskú sedačku bol už použitý kotviaci krúžok, inštalovať oddeľovaciu sieťku je zakázané (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“).

Pri náraze hrozí riziko poranenia.

STREŠNÝ NOSIČ

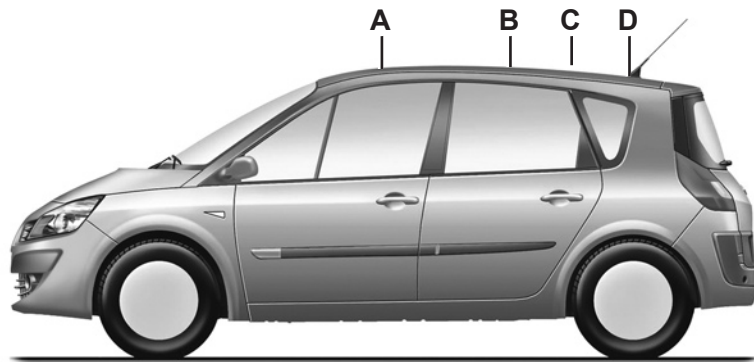


Každý ozdobný kryt strechy je vybavený otvormi pre montážne body strešných tyčí.

Každý otvor je zatvorený pohyblivou klapkou **1**.

Predtým ako namontujete strešné tyče, vyberte tesnenia umiestnené pod krytom **1** a odložte ich.

Po demontáži strešných tyčí dajte tesnenie na pôvodné miesto.



26299

Prístup k upevňovacím bodom

Každú klapku **1** dajte smerom hore.

Vozidlá bez klapiek **1**, poraďte sa v servise RENAULT.

Osobitosti vozidiel s dlhým podvozkom

Pri používaní musia byť strešné tyče umiestnené **výlučne v bodoch A a B**.

Body **C** a **D** sú určené na odloženie strešných tyčí.

Maximálne povolené zaťaženie strešného nosiča: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

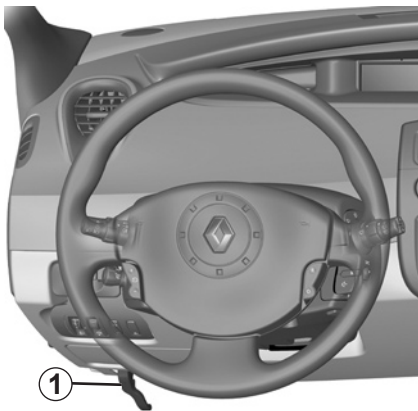
Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba



Kapota motora	4.2
Stav oleja v motore/Výmena oleja v motore	4.4
Stavy kvapalín: chladiaca kvapalina	4.9
brzdová kvapalina	4.10
nádržka ostrekovačov okien/svetlometov	4.11
Filtre	4.11
Akumulátor	4.12
Údržba karosérie	4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.15

KAPOTA MOTORA



Otvoríte ju potiahnutím páčky **1** umiestnenej na ľavej strane palubnej dosky.



Bezpečné odistenie kapoty

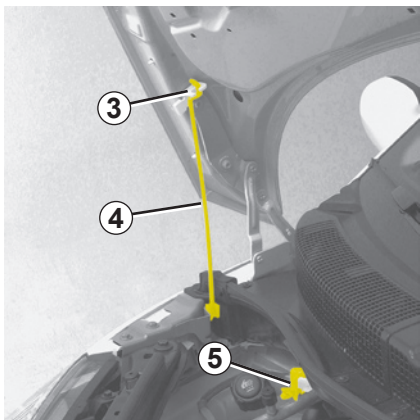
Odstíťte ju potiahnutím jazýčka **2** v maske chladiča.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

KAPOTA MOTORA (pokračovanie)



Kapotu zdvihnite, podperu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **3** kapoty.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty podperu **4** uložte naspäť do úchytky **5**. Kapotu uchopte v strednej časti, privrite ju a z výšky 30 cm ju pusťte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



Správa 1
Horná hladina na minime



Správa 2
Hladina na minime (bliká)

Upozornenie minimálnej hladiny oleja v motore na prístrojovej doske

Po zapnutí zapalovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

ak je hladina nad značkou minimum, displej indikuje „hladina oleja je správna“: správa 1.

Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítadla.

Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky.

K informáciám palubného počítadla sa vráťte opätovným stlačením tlačidla.

ak je hladina na minime: na displeji sa zobrazí správa „doplňte hladinu“, namiesto políčok sa zobrazia pomlčky (správa 2) a na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka

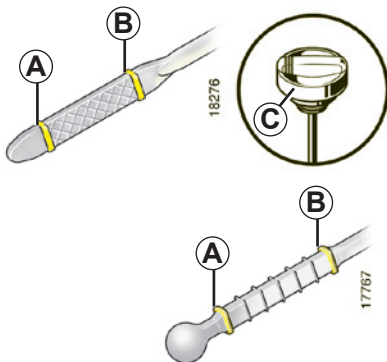


Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročenie maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasunúť až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C** zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku „mini“ **A**, ani prekročiť značku „maxi“ **B**.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Nikdy neprekračujte značku maximum **B**: riziko pretáčania prípadne prasknutia motora.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na servis RENAULT.

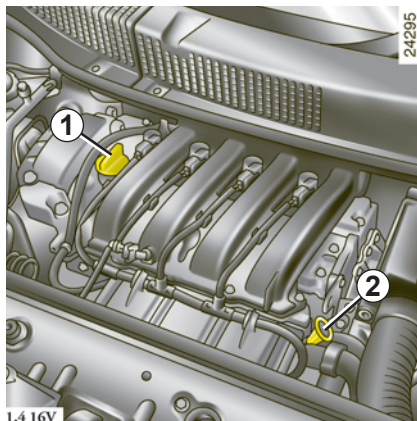
Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



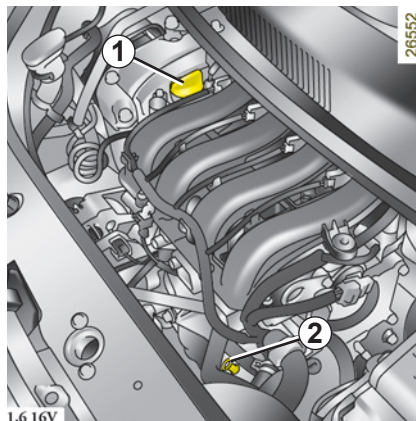
Dopĺňanie / plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

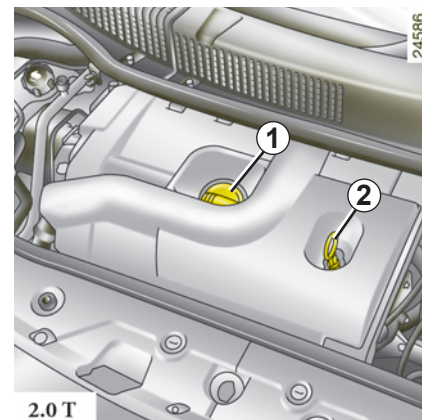
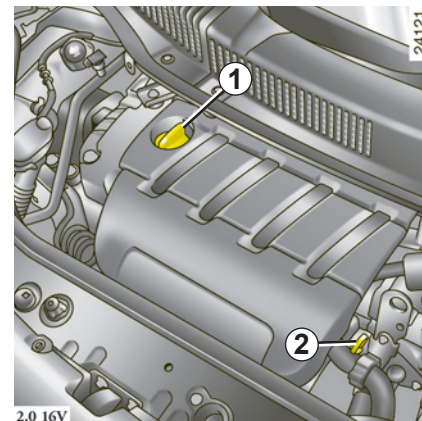
Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

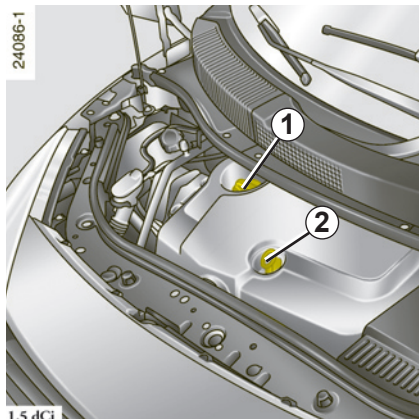


- Odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku „**maxi**“ a nezabudnite zaskrutkovať zátku **1**.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



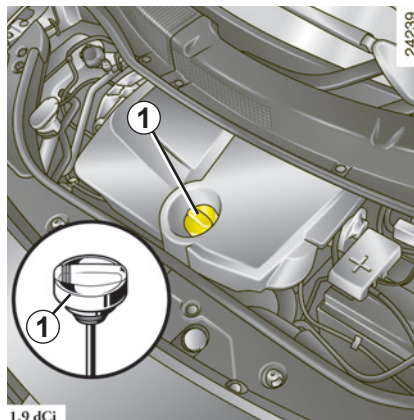
Dopĺňanie / plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

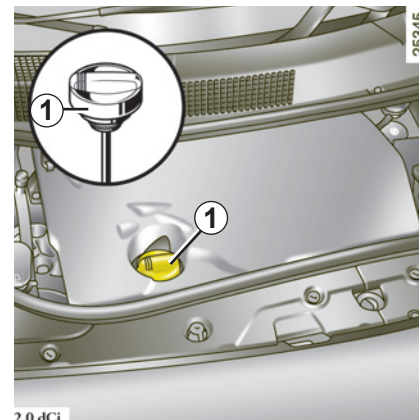
Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



- Odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku „**maxi**“ a nezabudnite zaskrutkovať zátku **1**.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie) / VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerný objem náplne
(pre informáciu)

Motor 1.4 16V : 4,8 litra

Motor 1.6 16V : 4,8 litra

Motor 2.0 16V : 5,4 litra

Motor 2.0 T : 5,4 litra

Motor 1.5 dCi : 4,5 litra

Motor 1.9 dCi : 4,6 litra

Motor 2.0 dCi : 5,9 litra

Vrátane filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Kvalita oleja v motore

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Výmena oleja v motore: pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

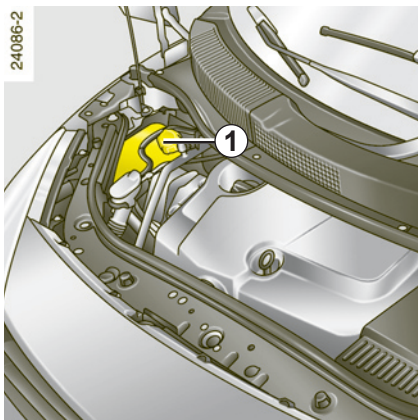
Riziko poranení.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

STAVY KVAPALÍN

24086-2



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na nádržke chladiacej kvapaliny **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

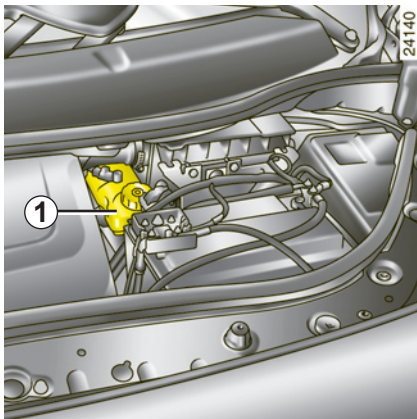
- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Riziko poranení.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti RENAULT alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

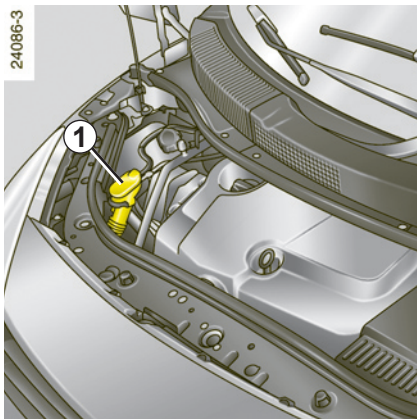


Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)

24086-3



Nádržka ostrekovačov okien / svetlometov

Doplňanie

Otvorte zátku **1**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla hladinu kvapaliny zistíte otvorením zátky **1**, potom vytiahnite mierku a hladinu odčítajte.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime ne-mrznúci prípravok).

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

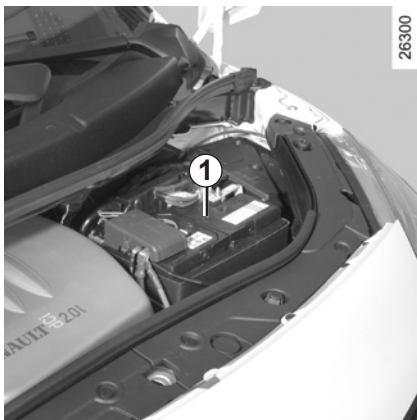
Intervaly výmeny filtračných vložiek nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR



Akumulátor nepotrebuje údržbu: nikdy neotvárajte zátky **1**.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Obráťte sa na servis RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

– atmosférické korozívne vplyvy

znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti), slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi), sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

– mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

– poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustíte, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo, **pri vypnutom motore**, pomocou šampónov odporúčaných firmou Renault (nepoužívajte prostriedky s abrazívnym účinkom) a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, a to najmä podbehy a spodnú časť karosérie, aby ste odstránili:

- zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia,
- **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**.

Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;

- soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.

- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred umývaním vozidla v autoumyvárni dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače / ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače a anténa autorádia boli prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu autorádia.

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými firmou Renault.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísadami:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody)

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

– Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

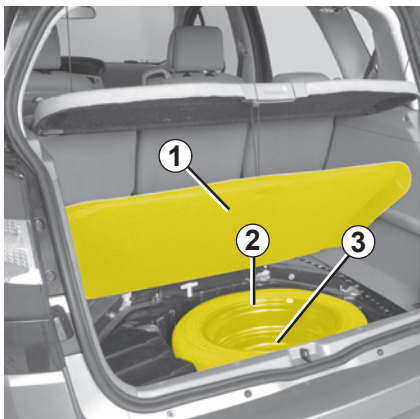
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekovaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.2
Súprava na pneumatiky.	5.5
Blok náradia (Zdvihák - Kľuka...)	5.8
Ozdobný kryt - koleso	5.10
Výmena kolesa	5.11
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.12
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.15
Zadné svetlá (výmena žiaroviek).	5.19
Blikače (výmena žiaroviek)	5.20
Vnútorne osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.21
Poistky	5.23
Akumulátor	5.25
Karta RENAULT: batéria	5.28
Príprava na montáž rádia/príslušenstva	5.29
Ramienka stieračov (výmena ramienok)	5.31
Vlečenie.	5.32
Poruchy činnosti	5.35

REZERVNÉ KOLESO: normálny podvozok



Rezervné koleso 2

Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru;
- nadvihnite koberček **1** a zachyťte ho pod zadným čelom;
- odskrutkujte strednú maticu **3**,
- vyberte rezervné koleso.

Osobitosť:

Funkcia „systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja na prístrojovej doske).

Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

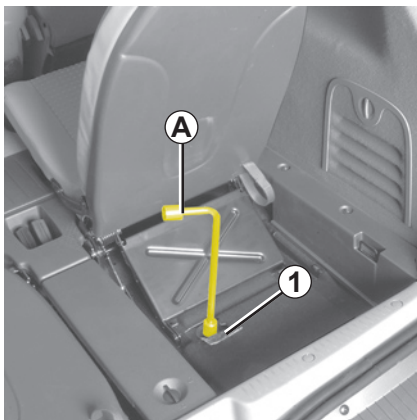


Vozidlá s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá.

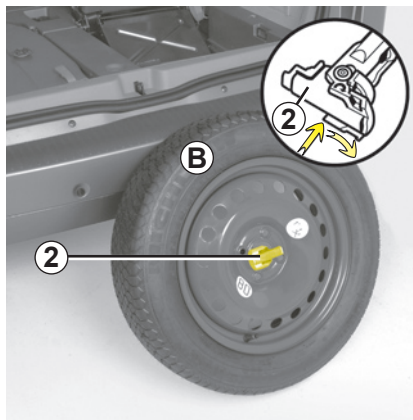
Pri používaní rezervného kolesa rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na disku.

Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom ako bolo pôvodné.

REZERVNÉ KOLESO: dlhý podvozok



V prípade defektu máte v závislosti od vozidla k dispozícii **rezervné koleso** alebo **súpravu na hustenie** pneumatík.



Rezervné koleso B

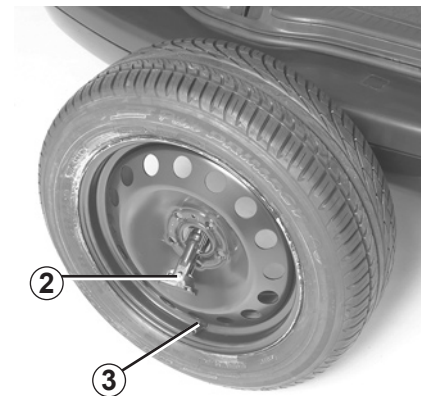
Umiestnené je pod kolesom.

V batožinovom priestore nadvihnite kryt **1** a vytiahnite uzáver.

Pomocou kľúky **A** uvoľníte upevňovacie lanko, koleso klesne na zem.

Z vonkajšej strany vozidla vztýčte koleso, stlačte na uzáver **2** a pootočte ho o štvrt' obrátky.

Uvoľníte lanko cez disk, čím uvoľníte koleso.



Odloženie rezervného kolesa

Postupujte v opačnom poradí.

Vztýčte koleso a natočte ho ventilom smerom k sebe.

Prevlečte lanko cez disk a založte zámku **2**.

Položte koleso ventilom **3** smerom k zemi.

Z batožinového priestoru zatiahnite skrutku na maximum, aby sa upevňovacie lanko kolesa navinulo.

REZERVNÉ KOLESO: dlhý podvozok (pokračovanie)

Odporúčanie

Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Poznámka: Upevňovacie skrutky hliníkových diskov sú použiteľné na rezervné koleso iného typu.

Používanie rezervného kolesa

Funkcia „systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z prístrojovej dosky a/alebo z matrice).

Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.



– Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

– **Vozidlá s rezervným kolesom menších rozmerov ako ostatné štyri kolesá.**

Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.

Použitie tohto rezervného kolesa je dočasné a rýchlosť jazdy nesmie prekročiť 80 km/h.

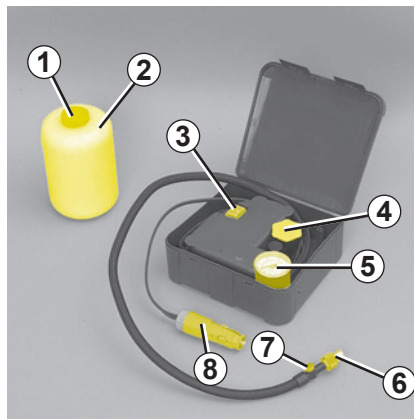
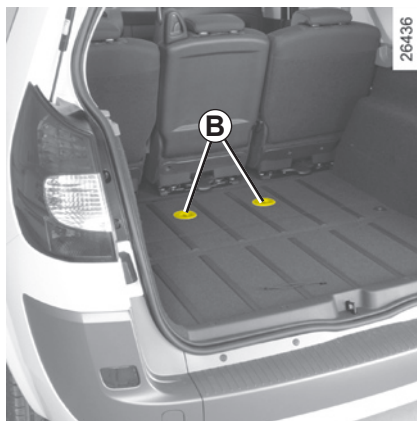
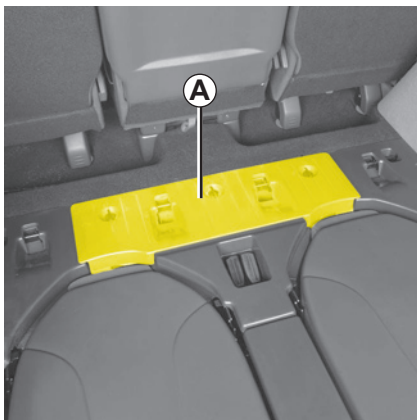
Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom ako bolo pôvodné.

Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.

Vymenené rezervné koleso je menšie, preto svetlá výška vozidla sa zmenší: vyhýbajte sa prekážkam na ceste.

Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK



V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú pod koberčekom v batožinovom priestore v mieste **A**.

Poznámka: v 5-miestnych vozidlách je potrebné vybrať koberček otočením o štvrt' obrátky **B**.



Nevytahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



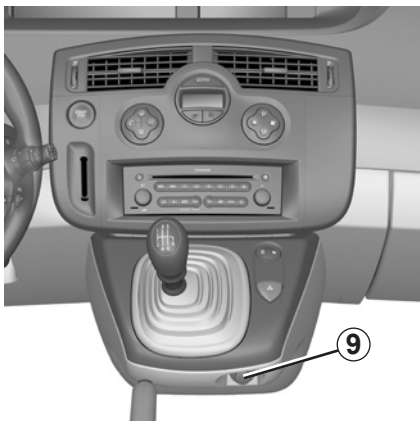
Otvorte súpravu na hustenie pneumatík.

Vytiahnite zátku **1** a **4**.

Rozviňte elektrický kábel a nafukovaciu hadičku.

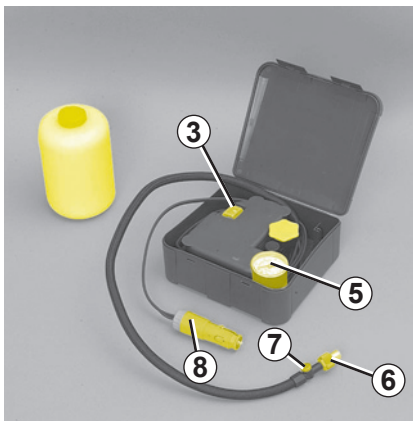
Zaskrutkujte fľašu **2** (viečko nechajte) do držiaka **C**. Pri tomto úkone **v žiadnom prípade** nesnímajte viečko z fľaše.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (pokračovanie)



Pri zapnutom zapalovaní

- zasuňte koncovku **8** **bezpodmienečne** do zásuvky príslušenstva palubnej dosky **9** vášho vozidla;
- odskrutkujte uzáver ventilu príslušného kolesa;
- zaskrutkujte koncovku **6** na ventil.
- Stlačte spínač **3** spúšťania hustenia;



- po max. 7 minútach ukončíte hustenie a skontrolujete tlak (na manometri **5**);
- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo **7** umiestnené na hustiacej koncovke;
- ak ste nedosiahli požadovaný tlak, posuňte vozidlo dopredu alebo dozadu o niekoľko otáčok kolesa, aby sa prostriedok dostal do celého obvodu, a znovu upravte tlak. **Ak zostane nižší ako 1,8 baru (26 PSI), opravu nie je možné vykonať, obráťte sa na servis RENAULT;**

- po dosiahnutí správneho tlaku odpojte súpravu (odskrutkujte hustiacu koncovku, odpojte zásuvku príslušenstva, snímte fľašu a zaskrutkujte zátky);
- odložte súpravu na dostupné miesto vo vozidle a na volant nalepte štítok so zásadami jazdy;
- naštartujte, po 3 kilometroch jazdy zastavte a znovu skontrolujte tlak v pneumatike (hodnotu tlaku pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“); ak je tlak vyšší ako 1,3 baru (19 PSI). Ak je to potrebné, upravte ho, vytiahnite fľašu a zatiahnite zátku. **Ak je tlak nižší ako 1,3 baru (19 PSI), opravu pneumatiky nie je možné vykonať, obráťte sa na servis RENAULT;**

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (pokračovanie)

Zásady používania súpravy

- súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 10 minút;
- počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom vstreknutým do pneumatiky.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h.

Na viditeľné miesto na palubnej doske si nalepte štítok, ktorý vám to pripomenie



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky a zapnite výstražné znamenie.

Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom poškodeným predmetmi menšími ako 6 milimetrov. Nemožno ho použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 6 milimetrov, trhlami na plášti pneumatiky.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Obráťte sa na servis RENAULT a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.



Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou. V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

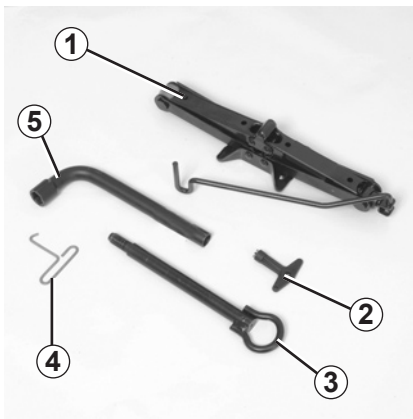
Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v servise RENAULT alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Pravidelne kontrolujte dátum spotreby.

BLOK NÁRADIA: normálny podvozok



Blok náradia je umiestnený v strede rezervného kolesa **A**.



Zdvihák 1

Uvoľnite zdvihák **1**.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

Kľúč na kryty kolies 2 alebo 4

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vlečné oko 3

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

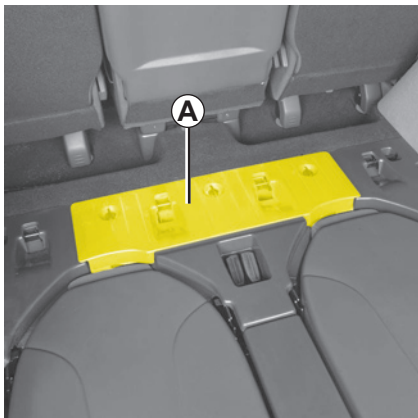
Kľúč na skrutky kolies 5

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Odkladacie priestory

Tieto priestory sú určené na maticu na zabezpečenie kolesa proti krádeži.

BLOK NÁRADIA: dlhý podvozok



Zdvihák a blok náradia sú umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v mieste **A**.

Poznámka: v 5-miestnych vozidlách je potrebné vybrať koberček otočením o štvrt' obrátky **1**.



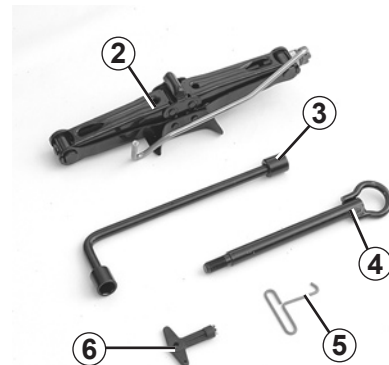
Zdvihák 2

Uvoľnite zdvihák 2.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte **A**.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V žiadnom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.



Kľúč na skrutky kolies 3

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Vlečné oko 4

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

Kľúč na kryty kolies 5 alebo 6

OZDOBNÉ KRYTY - KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty 3 (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z otvorov pri ventile 2.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 2. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane A potom B a C a ukončite na strane oproti ventilu D.



Stredný ozdobný kryt, napríklad 4

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča (uloženého v bloku náradia). Kľúč zasuniete do lôžka 5.

Pri spätnej montáži kryt natočte v súlade s lôžkom 5 a zatiahnite kľúčom.

Odporúčame vám, aby ste si poznačili číslo vyrazené na kľúči, pretože v prípade straty kľúča ho budete potrebovať.

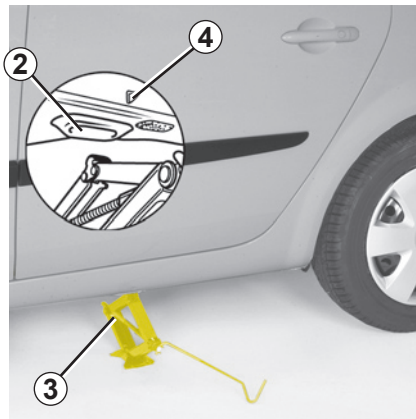
VÝMENA KOLESA



Vozidlo odstavte, pokiaľ je to možné, čo najďalej od premávky na rovinný a pevný podklad (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou podložkou) a zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite parkovaciu brzdu, zaradíte prevodový stupeň (prvý alebo spätočku, alebo v prípade automatickej prevodovky dajte volič prevodov do polohy **P**).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa **1**. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Postavte zdvihák **3** vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená do príslušného plechového lôžka **2** najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípku **4**.

Zdvihák vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad mierne zasunutý pod vozidlom.

Otočte niekoľkokrát kľukou, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso. Zatiahnite skrutky a spustte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 130 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.

64505Aa



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2**: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v servise RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho najmenej raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (Pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“ alebo, v závislosti od vozidla, na štítku umiestnenom na boku dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvujúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste;
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Upravte tlak podľa podmienok používania (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo **3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



Upozorňujeme, že chýbajúca alebo nedostatočne zatiahnutá čiapočka ventilu môže spôsobiť pokles tlaku v pneumatike.

Dbajte, aby ste vždy používali rovnaké čiapočky ventilov ako bolo pôvodné, a aby boli úplne zatiahnuté.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne zaraďovanie;
- pískanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.



Vozidlo vybavené systémom kontroly tlaku v pneumatikách

Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto kolesá nezamieňajte.

Nebezpečenstvo chybných informácií môže mať vážne následky.

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**

Na kolesá je možné namontovať špeciálne reťaze. Odporúčame vám obrátiť sa na servis RENAULT.

Osobitosť vozidiel vybavených 17“ kolesami: nemožno na ne montovať snehové reťaze

Pri použití **špeciálnej výbavy** sa poraďte v servise RENAULT.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

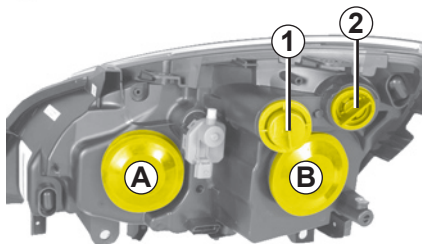
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

SVETLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek

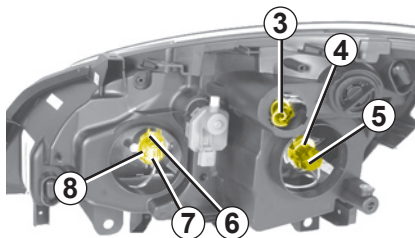
26295



Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) **vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku v servise RENAULT.**

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

26298



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Diaľkové svetlá / Stretávacie svetlá

Snímte kryt **A** alebo **B**.

Odmontujte konektor žiarovky **5** alebo **7**.

Žiarovku sponu **6** a vyberte žiarovku.

Otočte žiarovku **4** o štvrt' závitú a vyberte ju.

Typ žiarovky anti UV

(pozrite v rámciku):

4 → H7

8 → H1

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

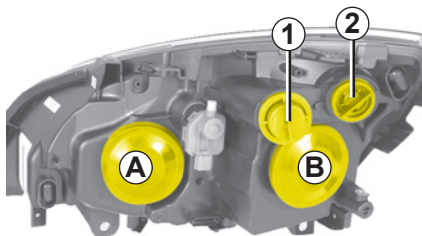
Po výmene žiarovky nasadíte kryt starostlivo späť.



Na celoplastové svetlomety používajte výlučne žiarovky anti UV 55 W (používanie iných žiaroviek by mohlo spôsobiť poškodenie svetlometu.)

SVETLOMETY S HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (pokračovanie)

26295



Predné obrysové svetlo

Otočte kryt **1** o štvrt' závitú v smere hodinových ručičiek a potiahnite držiak **3**, aby ste sa dostali k žiarovke.

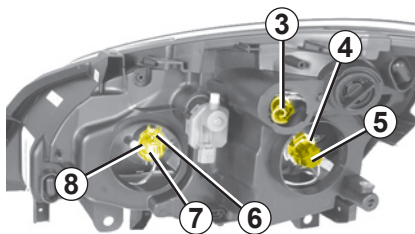
Typ žiarovky: W5W.

Smerové svetlo

Držiak žiarovky **2** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová žiarovka PY21 W.

26298



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. **Z tohto dôvodu je zakázané montovať svetlomet s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie vybavená.**



Manipulovať so zariadením pod vysokým napätím je nebezpečné, preto si tento typ žiaroviek nechajte vymeniť výlučne v servise RENAULT.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLOMETY: hmlové/prídavné



Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky:

Obráťte sa na servis RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v servise Renault.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servisy RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



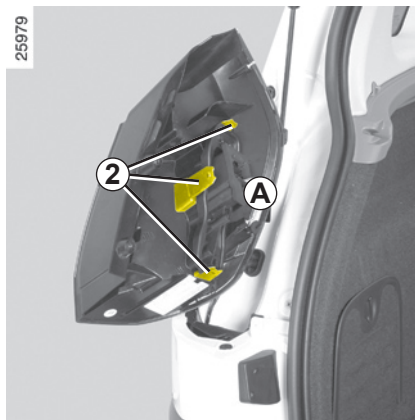
Smerové / obrysové a brzdomé svetlá

Po otvorení batožinového priestoru odskrutkujte skrutky **1**.



Pri vymieňaní žiarovky sa nedotýkajte elektrického obvodu umiestnenom pod držiakom žiarovky **A**.

Riziko poškodenia svetla.



Zvonku uvoľníte kryt zadného svetla potiahnutím dozadu.

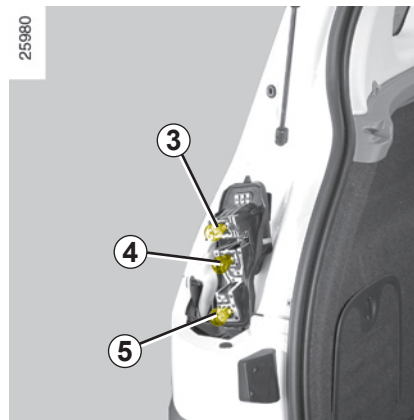
Snímate držiak žiarovky **A** pomocou klipsní **2**, aby ste sa dostali k žiarovkám.

Poznámka: pri spätnej montáži dbajte na správne uloženie kábla.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



3 Smerové svetlo

Oranžová žiarovka PY21 W.

4 Cúvacie svetlo

Žiarovka P21 W.

5 Zadné hmlové svetlo

Žiarovka P21 W.

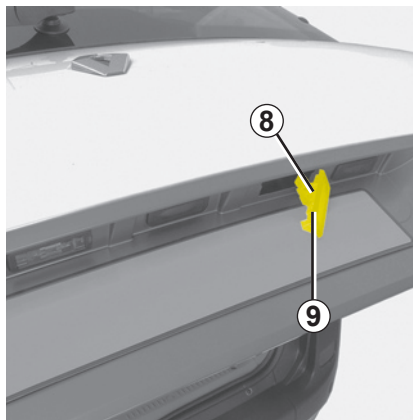
(Obidva bloky svetiel sú vybavené žiarovkou, ale funkčná je len žiarovka na strane vodiča.)

ZADNÉ SVETLO (pokračovanie) A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Tretie brzdomé svetlo 7

Obráťte sa na servis RENAULT.



Osvetlenie evidenčného čísla 9

Snímte svetlo 9 stlačením jazýčka 8.

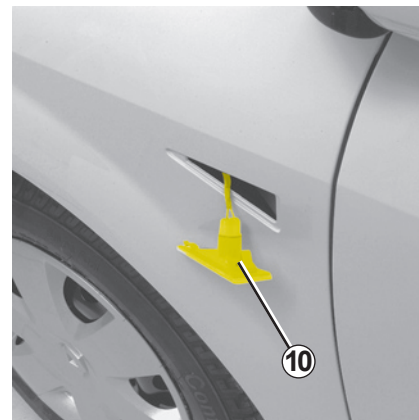
Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Blikače 10

Odopnite blikač 10 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



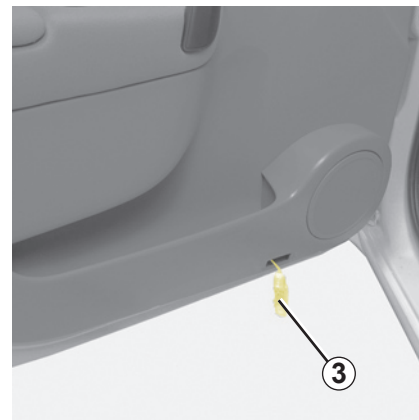
Stropné svetlo

Odopnite svetlo **1** (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).



Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 2: W5W.



Osvetlenie dverí

Vyberte svetlo **3** (pomocou plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)

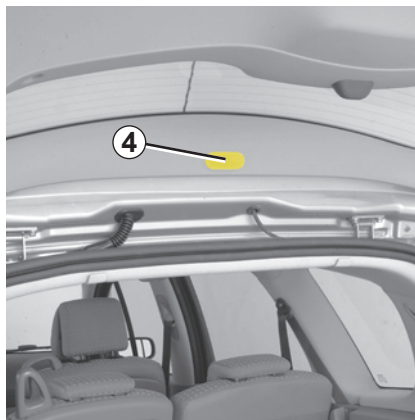
25994



Osvetlenie batožinového priestoru

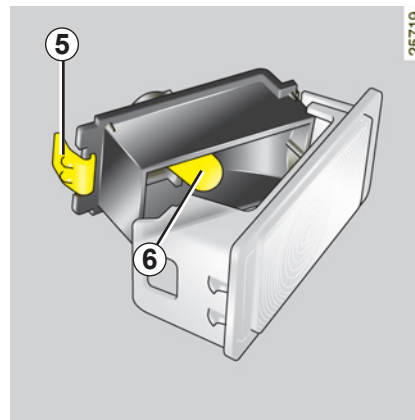
Odopnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo **4**, pritom stlačte jazýčky po oboch stranách svetla.

Svetlo odpojte.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

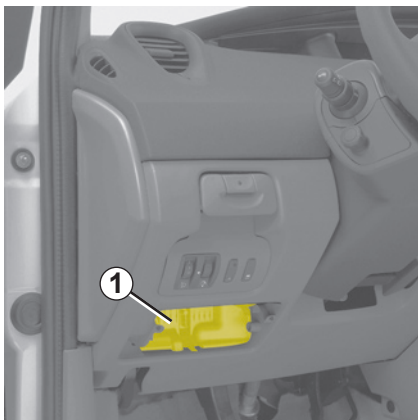
Riziko poranení.



Stlačte jazýček **5** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **6** bude prístupná.

Typ žiarovky: navette C5W.

POISTKY



Oddelenie pre poistky 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

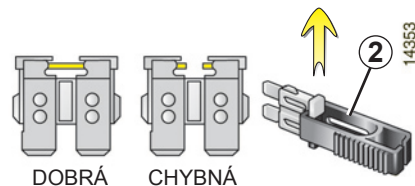
Otvorte kryt až na doraz a vyberte poistkovú skrínku.

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek (pozrite nákres na nasledujúcej strane).



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



Vyberte poistku pomocou pinzety **2** nachádzajúcej sa v mieste **1**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

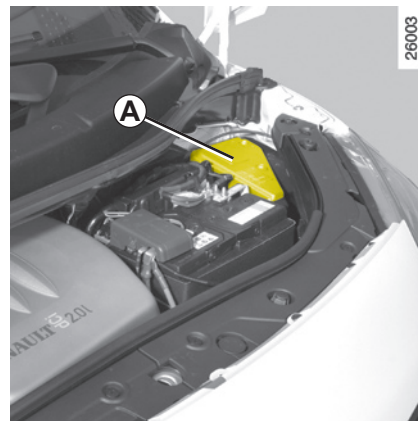
V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY(pokračovanie)

Priradenie poistiek (vybavenie poistkami ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Znak	Istený obvod
	Vetranie kabíny
	Elektrické ovládanie okien
	Elektrická otváracia strecha
	ABS
	Autorádio
	Brzdové svetlá
COUPE CONSO	Prerušenie prívodu do spot- rebiča

Znak	Istený obvod
	Klaksón
	Zadný stierač
UCH	Hlavná poistka
	Elektrické zamykanie dverí
	Zapaľovač cigariet
	Ohrev spätných zrkadiel



Niektoré príslušenstvo má poistky umiestnené v priestore motora v puzdre **A**.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, odporúčame vám tieto poistky vymeniť v servise RENAULT.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Pred odpojením, alebo opätovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako dvadsať sekúnd po vypnutí motora;
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Odpojte bezpodmienečne oba káble od pólov pri vypnutom motore, pričom **začnite záporným pólom**.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.
- Pri nízkych vonkajších teplotách (zimné obdobie) **klesá nabitie akumulátora**. Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete.
- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých „trvalých spotrebičov“, napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku **+** **za spínacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je rádio a pod., znovu naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: ODSTRÁNENIE poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

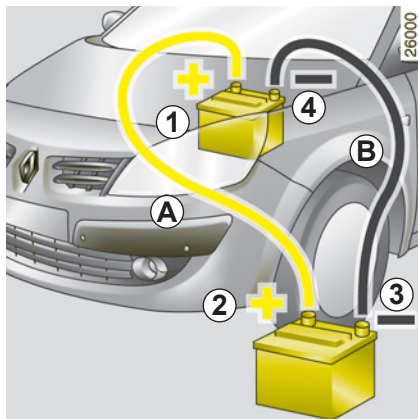
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) má byť minimálne rovnaká alebo väčšia, ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



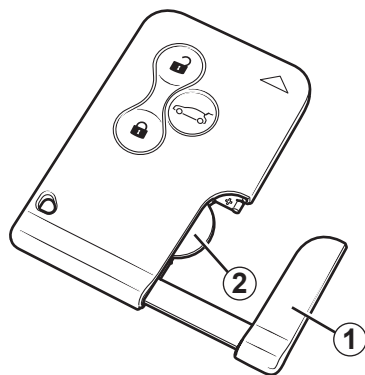
Zapojte kladný kábel **A** na **pól (+) 1** vybitého akumulátora a jeho druhý koniec na **pól (+) 2** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na **pól (-) 3** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól (-) 4** na vybitý akumulátor.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odberá prúd.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).

KARTA RENAULT: batéria



24089

Výmena batérie

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „výmena batérie v karte“.

Silno potiahnite za rezervný kľúč **1**.

Vymeňte batériu **2**, pričom dbajte na polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči a type batérie.

Po výmene sa správa „výmena batérie v karte“ na prístrojovej doske nezobrazí.

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.



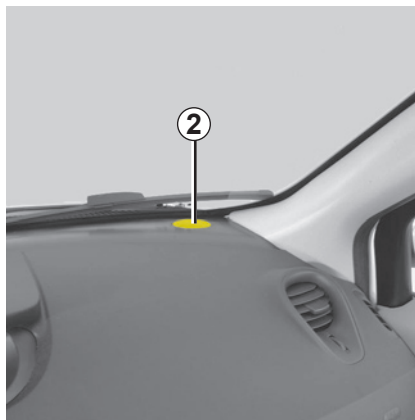
Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ RÁDIA



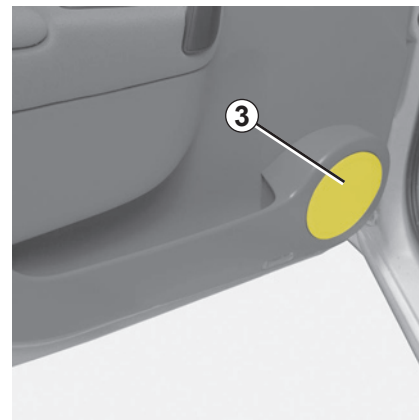
Umiestnenie autorádia 1

Snímate kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a –, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



Výškové reproduktory (tweeters)

Uvoľníte kryciu mriežku 2 pomocou plochého skrutkovača, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.



Reproduktory vo dverách

Uvoľníte kryciu mriežku 3 pomocou plochého skrutkovača, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- V každom prípade dôsledne dodržiavajte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis Renault, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené;



Používanie telefónov a vysilačiek.

Telefóny a vysilačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



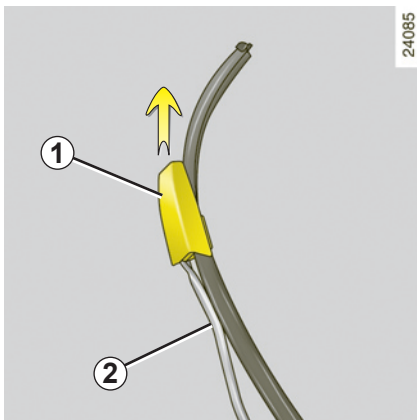
Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radieme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

- akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis Renault, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené;
- v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

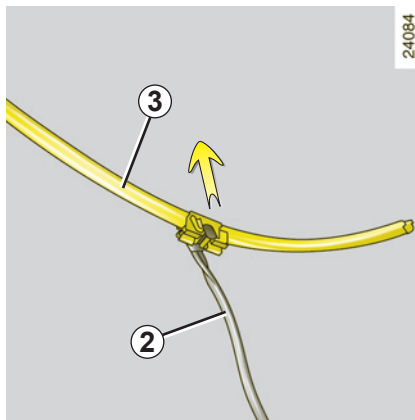
RAMIENKA STIERAČOV



Výmena ramienok predných stieračov

- Pri vypnutom motore zdvihnite ramienko stierača;
- uvoľnite kryt 1 z ramienka 2;
- ramienko vyklopte do pravého uhlu;
- uvoľnite stierač 3 z ramienka 2.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí a skontrolujte, či je ramienko správne pripavené.

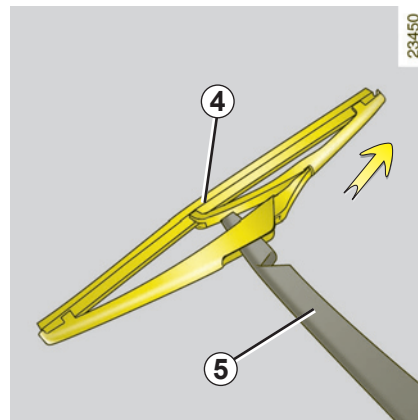


Čelné a zadné sklo čistite pravidelne.



V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.



Gumička stierača zadného skla 4

- Pri vypnutom zapáľovaní nadvihnite ramienko stierača 5;
- stierač 4 preklopte až po miesto silnejšieho odporu;
- stierač vytiahnite smerom k sebe.

Spätaná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripavené.

VLEČENIE VOZIDLA: pri poruche

Postup pri vlečení

Pred vlečením sa presvedčte, či je stĺpik riadenia odomknutý.

V opačnom prípade vložte kartu RENAULT do čítača a na **päť sekúnd** stlačte tlačidlo štartovania start/stop bez stláčania pedálov. Stĺpik riadenia sa odblokuje, zopne sa napájanie príslušenstva vozidla a umožní sa používanie signalizačných svetiel (brzdové svetlo, smerové svetlá, ...): v noci musí byť vozidlo osvetlené.

Nikdy nevyberajte kartu RENAULT z čítača počas vlečenia vozidla.

Po ukončení vlečenia vozidla dva razy následne stlačte tlačidlo štartovania start/stop (riziko vybitia akumulátora).

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na odťahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečiete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na servis RENAULT.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo preväzať na prívese alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimočne, môže byť vozidlo vlečené na štyroch kolesách **jedine smerom dopredu, volič prevodov v neutrálnej polohe N a na vzdialenosť maximálne 50 km.**

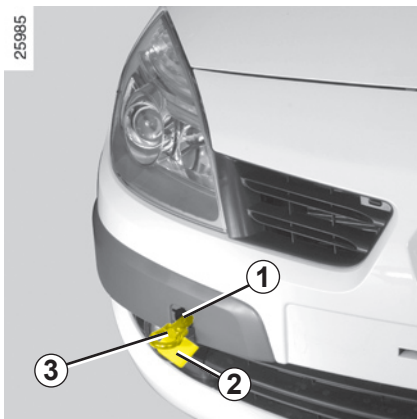


Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne.

Odopnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím vakom a odist'ovacie tlačidlo na voliči prevodov.

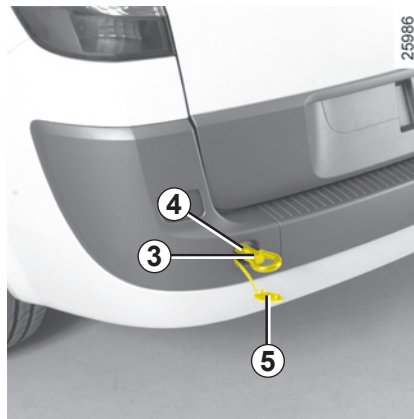
VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)



Používajte výlučne vlečné body vpredu **1** a vzadu **4** (nikdy nie hnaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdomý systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Snímte kryt **2** alebo **5**.

Vlečné oko 3 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá.

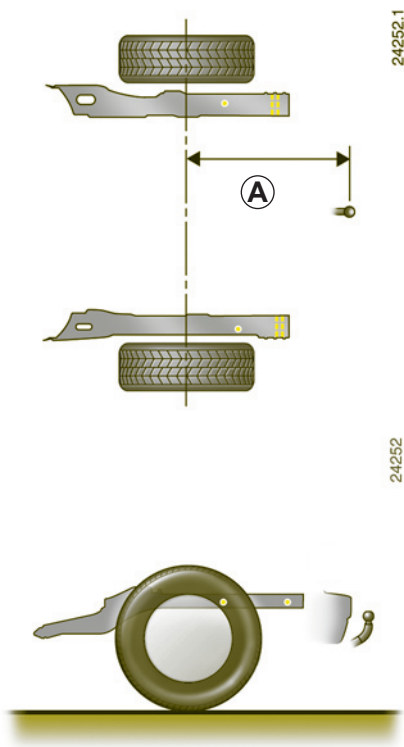
Vlečné oko **3** a kľúč od kolesa sú umiestnené v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).



– RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

VLEČENIE VOZIDLA (jazda s prívesom)



A: normálny podvozok: 798 mm
dlhý podvozok: 981 mm

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Používanie karty RENAULT	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).
	Slabá batéria v kľúči.	Vymeňte batériu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.	Odpojený kábel akumulátora, alebo zoxido- vané kontakty a svorky.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skoro- dované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.
	Vybitý akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulá- tor.
	Porucha akumulátora.	Vymeňte akumulátor. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zabloko- vaný.
– Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora sú zle zatiahnuté, Zoxidované kontakty akumulátora.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skoro- dované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.
	Vybitý akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulá- tor.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
	Karta RENAULT s voľnými rukami nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
– Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasi alebo po umývaní.	Porucha zapalovania: vlhkosť v systéme zapalovania.	Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky.
– Zahriaty motor zle štartuje.	Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu).	Nechajte motor vychladnúť.
	Nedostatočná kompresia.	Poradte sa v servise RENAULT.
– Motor nemožno vypnúť.	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
– Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohybte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poradte sa v servise RENAULT.
– Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.
– V nádržke vriechadiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v servise RENAULT.
	Porucha ventilátora.	Skontrolujte príslušnú poistku, ak je v poriadku, obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Dym pod kapotou motora.	Skrat.	Zastavte, vypnite zapalovanie a odpojte akumulátor.
	Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.	Poradte sa v servise RENAULT.
– Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
– v zákrute alebo pri brzdení,	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, časti „Hladina oleja v motore - zostatok/plnenie“).
– na voľnobehu,	Nízky tlak oleja.	Spojte sa s najbližším servisom RENAULT.
– zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.
– Nedostatočný výkon motora.	Zanesený filter vzduchu.	Vymeňte náplň.
	Porucha v prívide paliva.	Skontrolujte stav paliva.
	Pokazené sviečky, zlé nastavenie.	Poradte sa v servise RENAULT.
– Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor „skapína“.	Nedostatočná kompresia (sviečky, zapalovanie, prívod vzduchu).	Poradte sa v servise RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Riadenie ide ťažko:	– prehrieva sa posilňovač, – slabý alebo opotrebovaný akumulátor.	nechajte ho vychladnúť. Akumulátor dobite alebo ho vymeňte.
– Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny sa nachádza v červenej zóne).	Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň. Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.
	Únik chladiacej kvapaliny	Skontrolujte stav potrubia a spojok v chladiacom systéme a zatiahnutie svoriek. Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (po vychladnutí). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najsôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte studenú kvapalinu, kým je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najsôr nahradte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické zariadenia		PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Stierače nefungujú.		Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
		Vypálená poistka predného stierača.	Poradte sa v servise RENAULT.
		Vypálená poistka zadného stierača (prerušované stieranie, stále vypnutie).	Poistku vymeňte.
		Porucha motora.	Poradte sa v servise RENAULT.
– Stierač sa už nezastaví.		Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v servise RENAULT.
– Zrýchlené blikanie blikáčov.		Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
– Smerové svetlá nefungujú.	Len na jednej strane:	– vypálená žiarovka,	vymeňte žiarovku.
		– zlé pripojenie na kostru,	vyhľadajte kábel pripevnený na kovovej časti, očistite jeho spoj a riadne pripojte na kostru.
	Na oboch stranách:	– prehorená poistka,	poistku vymeňte.
		– pokazená elektronická skrinka blikáčov.	Vymeniť: poradte sa v servise RENAULT.

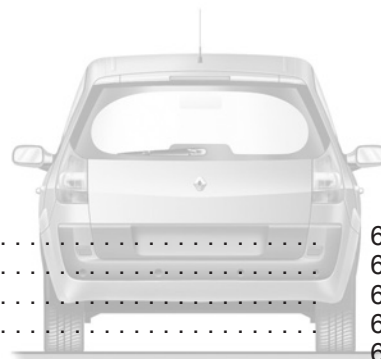
PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické zariadenia		PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
– Svetlomety nesvietia	Len jeden:	– vypálená žiarovka,	žiarovku vymeňte.
		– uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor,	skontrolujte a znovu zapojte konektor.
		– zlé pripojenie na kostru.	Pozrite vyššie.
	Obidva:	– ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
– Svetlomety nesvietia.		Chybné elektrické ovládanie.	Obráťte sa na servis RENAULT.
– Stopy po kondenzácii v svetlometoch.		Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje

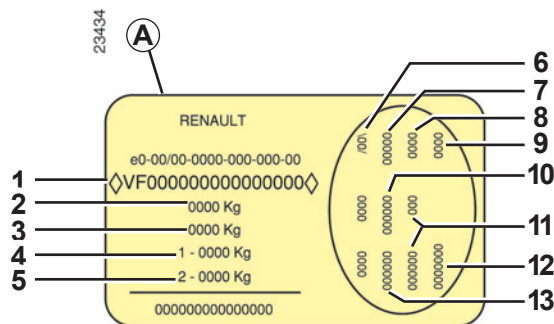
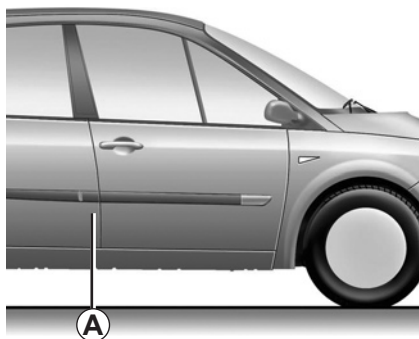


26178



Identifikačné štítky	6.2
Rozmery	6.5
Parametre motorov	6.6
Hmotnosti	6.7
Hmotnosť prívesu	6.7
Náhradné diely a opravy	6.14

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



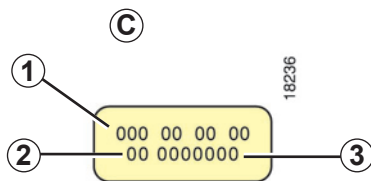
Údaje uvedené na výrobnom štítku uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označnom mieste B.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

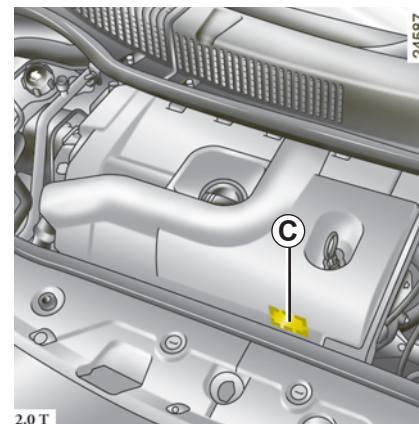
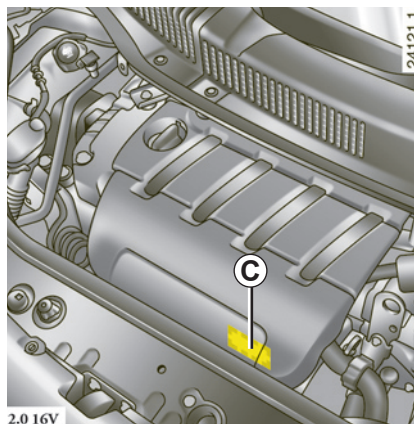
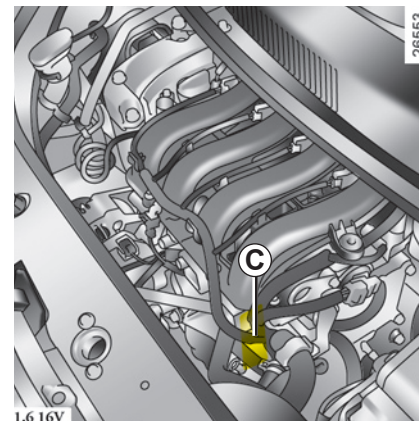
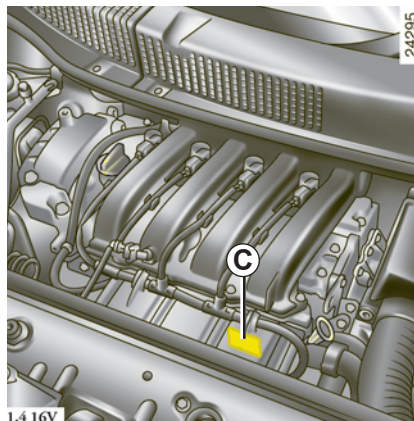
- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplňujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)

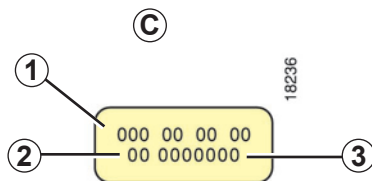


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etike **C** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke (umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.

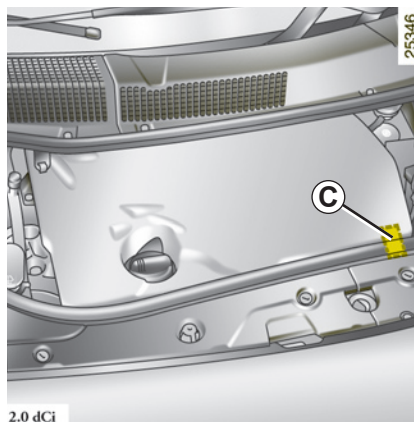
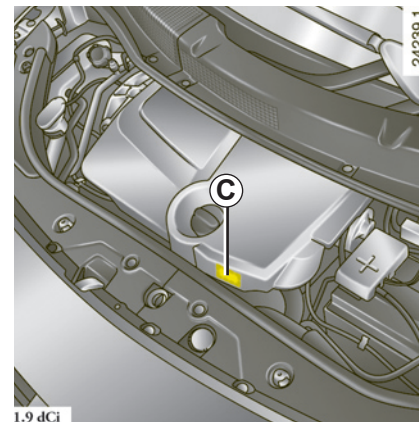
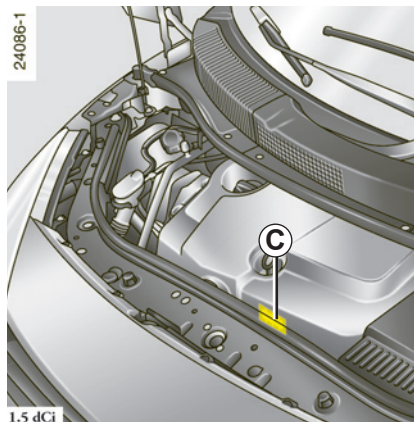


IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)

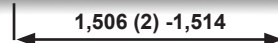
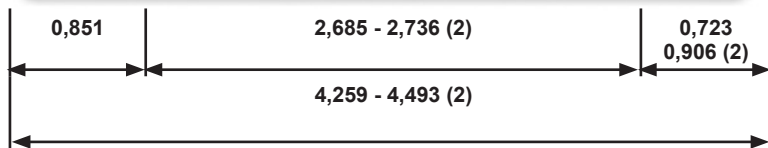


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete **C** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke (umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

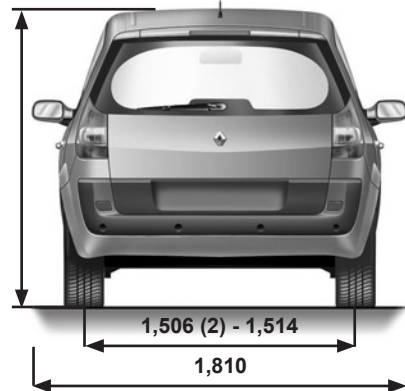
- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



ROZMERY (v metroch)



26178



(1) Naprázdno

(2) Vozidlo s dlhým podvozkom

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.4 16V	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	1.5 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
Typ motora (na štítku motora)	K4J	K4M	F4R	F4R Turbo	K9K Turbo	F9Q Turbo	M9R Turbo
Zdvihový objem (cm ³)	1390	1598	1998		1461	1870	1995
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku, – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.				Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.		
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				—		

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s benzínovým motorom, normálny podvozok	1.4 16V	1.6 16V			2.0 16V		2.0 T
			Automatická			Automatická	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM0B JM1S JM1A JM0H JM08	JM0J JM1B JM1R JM0C		JM0Y JM1Y	JM0U - JM05 JM1U - JM1N		JM0W JM1T
Pohotovostná	1315	1320	1370	1375	1400	1410	1425
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650						
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1300				1300	1250	1300
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75						
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)						

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s naftovým motorom, normálny podvozok	1.5 dCi			
				Automatická
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM2A - JM2B JM0T - JM0F JM13 - JM02 JM1F	JM1E	JM16	JM02
Pohotovostná	1340	1365	1365	1390
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650			
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1300			
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75			
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)			

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s naftovým motorom, normálny podvozok	1.9 dCi		2.0 dCi	
		Automatická		Automatická
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM0G - JM1G JM1D - JM1L JM1C - JM0L JM14 - JM15 JM12 - JM17		JM1K	
Pohotovostná	1430		1465	1505
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650			
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1300	1250	1300	1250
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75			
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)			

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s benzínovým motorom, dlhý podvozok	1.6 16V		2.0 16V		2.0 T
		Automatická		Automatická	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM1R - JM1C JM1B		JM1U - JM1N JM05		JM1T
Pohotovostná	1415	1460	1480	1500	1505
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650				750
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1300				
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75				
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s naftovým motorom, dlhý podvo- zok	1.5 dCi				1.9 dCi		2.0 dCi	
			Automatická			Automatická		Automatická
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM1F - JM02 JM2A - JM2B		JM1E	JM16	JM1G - JM14 JM15 - JM0G JM1D - JM2C JM17 - JM0L JM12		JM1K	
Pohotovostná	1435	1485	1460	1460	1500	1510	1530	1540
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650					750	650	
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1250	1300						
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75							
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)							

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s benzínovým motorom, dlhý podvozok, 7 miest	1.6 16V		2.0 16V		2.0 T
		Automatická		Automatická	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM0C - JM0J JM1B - JM1R - JM1H		JM1N - JM0U JM05 - JM1U		JM0WJM1T
Pohotovostná	1 445	1 490	1 510	1 530	1 535
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650				
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 300	1 250	1 300	1 250	1 300
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75				
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s naftovým motorom, dlhý podvozok, 7 miest	1.5 dCi			1.9 dCi		2.0 dCi	
			Automatická		Automatická		Automatická
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	JM1E	JM1F - JM02 JM13 - JM16 JM2A - JM2B		JM0G - JM1G JM1D - JM0L JM14 - JM15 JM1C - JM12 JM17		JM1K	
Pohotovostná	1490	1465	1515	1530	1540	1560	1630
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650						
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1250	1300	1250	1300			1250
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75						
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)						

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A

ABS	2.27 → 2.28
airbag	1.28 → 1.34
akumulátor	4.12 – 5.25 → 5.27
automatická prevodovka (používanie).....	2.37 → 2.40
autorádio:	
príprava na montáž	5.29

B

batožinový priestor	3.45
bezpečnosť detí	1.2 – 1.6 – 1.10 – 1.30 – 1.34 → 1.45
bezpečnostné pásy	1.21 → 1.26
bezpečnostné systémy doplnňajúce:	
pásy vpredu	1.28 → 1.31
pásy vzadu	1.32
po bokoch	1.33
bezpečnostné systémy pre deti	1.35 → 1.45
bezpečnostné systémy	1.28 → 1.34
blikače	1.71
blok náradia	5.8 – 5.9
bočné blikače	5.20
bodové svetlo	3.25
brzdzenie v kritickej situácii	2.29
brzdová kvapalina	4.10

Č

čas	1.67
čelné sklo	3.20

D

defekt	5.2 → 5.11
deti	1.2 – 1.6 – 1.34 → 1.45
dvere / dvere batožinového priestoru	1.9 → 1.14 – 3.45

E

ESP: elektronický stabilizačný program	2.24
--	------

F

filter:	
oleja	4.8

pevných častí	2.8
vzduchu	4.11

H

hmlové svetlo	
svetlomety	1.74
hmotnosť prívěsu	6.7 → 6.13
hmotnosti	6.7 → 6.13
hodiny	1.67

CH

chladiaca kvapalina	4.9
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla	6.2 → 6.4
identifikačné štítky	6.2 → 6.4
imobilizér	1.16 → 1.17

K

kazda	2.2 → 2.44
kapota motora	4.2 → 4.3
karta RENAULT:	
batéria	5.28
používanie	1.2 → 1.8
katalyzátor	2.6
klaksón	1.9 – 1.73
klimatizácia	3.4 → 3.16
klúč na kryty kolies	5.3
kluka	5.8 – 5.9
kolesá (bezpečnosť)	5.10 – 5.11
komunikačné zrkadielko	3.23
kontrolky	1.50 → 1.66
kontrolné prístroje	1.50 → 1.66
kotviace oko:	
umiestnenie	3.51
kozmetické zrkadielko	3.23
kryt batožinového priestoru	3.48
kúrenie	3.4 → 3.16

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

L

lak:

referecie	6.2
údržba	4.13 → 4.14

M

mierka oleja v motore	4.6 → 4.8
montáž rádia	5.29
motor:	
parametre	6.6

N

nádrž:

paliva	1.79
ostrekovačov	4.11
brzdovej kvapaliny	4.10
chladiacej kvapaliny	4.9

náhradné diely	6.14
----------------------	------

nastavovanie:

polohy pri riadení	1.21
sedadiel vpredu	1.18 → 1.20
sedadiel vzadu	3.35 → 3.43
svetlometov	1.75
teploty	3.4 → 3.16

O

objem:

palivovej nádrže	1.79 → 1.80
oleja v motore	4.8

obmedzovač rýchlosti	2.30 → 2.32
----------------------------	-------------

ochrana životného prostredia:

rady	2.16 → 2.18
oddeľovacie sieťka	3.50 – 3.51

odhmliovanie:

čelného skla	3.5 – 3.14
zadného okna	3.4 – 3.13 – 3.14

odkladacie priestory	3.27 → 3.31
----------------------------	-------------

olej v motore	4.6 → 4.8
---------------------	-----------

opierky hlavy	1.18 → 1.20 – 3.32
---------------------	--------------------

osobitosti vozidiel:

s benzínovým motorom	2.6
s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.8
vozidiel s naftovým motorom	2.7

ostrekovač	1.76 → 1.78
------------------	-------------

osvetlenie:

prístrojovej dosky	1.72
vnútorné	3.27 – 5.15 → 5.16
vonkajšie	1.72 → 1.74

otváranie okien	3.17
-----------------------	------

otvárateľné zadné sklo	3.46
------------------------------	------

ovládače	1.46 → 1.49
----------------	-------------

P

palivo:

čerpanie	1.79 → 1.80
kvalita	1.79 → 1.80
rady na úsporu	2.16 → 2.18

palubný počítač	1.50 → 1.66
-----------------------	-------------

parametre motorov	6.6 → 6.13
-------------------------	------------

parkovacia brzda s posilňovačom	2.9 → 2.11
---------------------------------------	------------

pneumatiky	0.4 → 0.9 – 5.12 → 5.14
------------------	-------------------------

poistky	5.23 → 5.24
---------------	-------------

pomoc pri parkovaní	2.41 → 2.44
---------------------------	-------------

pomocné vonkajšie osvetlenie	1.73
------------------------------------	------

popolník	3.44
----------------	------

poruchy:

prevádzkové poruchy	5.35 → 5.42
---------------------------	-------------

posilňovač:

riadenia s premenlivým účinkom	2.14
--------------------------------------	------

riadenia	2.14
----------------	------

praktické rady	2.16 → 2.18
----------------------	-------------

predných sedadiel:

nastavovanie	1.18 → 1.20
--------------------	-------------

predpínače bezpečnostných

pásov vpredu	1.28 → 1.31
--------------------	-------------

preprava predmetov:

oddeľovacia sieťka	3.50 → 3.51
--------------------------	-------------

 v batožinovom priestore 3.49

prevádzkové poruchy	5.35 → 5.42
---------------------------	-------------

prídržná rukoväť	3.30
------------------------	------

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

príprava na montáž rádia	5.29
príslušenstvo	5.30
prístrojová doska	1.50 → 1.66

R

rady na ochranu životného prostredia	2.16 → 2.18
ramienka stieračov	5.31
regulátor - obmedzovač rýchlosti	2.30 → 2.36
regulátor rýchlosti	2.33 → 2.36
reproduktory:	
umiestnenie	5.29
rezervné koleso	5.2
rezervný kľúč	1.2 → 1.3 – 1.12
riadiaci panel	1.46 → 1.49
roletová slnečná clona	3.24
rozmery	6.5
ručná brzda	2.14
rýchlostná páka	2.15

S

signalizácia svetelná	1.71 → 1.75
slnečná clona	3.23
spätné zrkadlá	1.69 → 1.70
spiaťočka:	
radenie	2.15
spínacia skrinka	2.3 → 2.5
stav:	
paliva	1.55
kvapalín	4.4 → 4.11
stierače	1.76 → 1.78
strešné okno	3.21 → 3.22
strešný nosič:	
strešné tyče	3.52
stropné osvetlenie	3.25 – 5.21
stručný prehľad	0.02
svetlá:	
bočné blikače	5.20
brzdové	5.19
cúvacie	5.19
diaľkové	1.73 – 5.15 – 5.20

hmlové	1.74 – 5.18 – 5.19
nastavovanie	1.75
obrysové	1.72 – 5.16 – 5.19
osvetlenie evidenčného čísla vozidla	5.20
smerové	1.71 – 5.16 – 5.19
stretávacie	1.72 – 5.15
výstražné	1.71
svetlomety:	
nastavovanie	1.74
prídavné	5.18
vpredu	5.15 → 5.18
systém:	
elektronického blokovania štartovania	1.16 → 1.17
kontroly tlaku pneumatík	2.20 → 2.23
pripútania detí	1.35 → 1.45
proti blokovaníu kolies: ABS	2.27 → 2.28
proti prešmykovaniu: ASR	2.25 → 2.26
proti prešmykovaniu: ASR	2.25 → 2.26

Š

štartovanie motora	2.3 → 2.5
--------------------------	-----------

T

technické údaje	6.2 → 6.6
tláčidlo štartovania/vypínania motora	2.3 → 2.5
tlak:	
v pneumatikách	0.4 → 0.9 – 2.20 → 2.23 – 5.12 → 5.14
vzduchu v pneumatikách	0.4 → 0.9

U

ukazovatele:	
na prístrojovej doske	1.50 → 1.66
smeru	1.71 – 5.19
umývanie	4.13 → 4.14

Ú

údržba:	
karosérie	4.13 → 4.14
mechanická	4.4 → 4.8 – 4.12
vnútorných povrchov	4.15

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

úspora paliva 2.16 → 2.18

V

vetracie otvory 3.2 → 3.3

vetranie 3.4 → 3.16

vlečenie:

odstraňovanie poruchy 5.32 → 5.33

vlečné zariadenie 5.34

vlečenie 6.7 → 6.13

vlečné oko 5.32 → 5.33

volant:

nastavovanie 1.68

volič prevodov automatickej prevodovky 2.37 → 2.40

vonkajšia teplota 1.67

vyhrievané sedadlá 1.20

výmena:

kolesa 5.11

oleja v motore 4.8

žiaroviek 5.15 → 5.22

žiaroviek batožinového priestoru 5.22

vypínanie motora 2.5

vypnutie airbagu pre spolujazdca vpred 1.44 - 1.45

výstražný signál 1.71

Z

zábeh 2.2

zadné čelo 3.47

zadné sedadlá:

fukčnosť 3.35

zadné sklo:

odhmlievanie 3.4

zamykanie dverí 1.2– 1.9 → 1.14

zapaľovač 3.44

zaraďovanie rýchlostí 2.15 – 2.37 → 2.40

zásuvka príslušenstva 3.44

zátka palivovej nádrže 1.79 → 1.80

zdvíhák 5.8 – 5.9

zdvíhanie vozidla:

výmena kolesa 5.11

zvukové a svetelné výstražné znamenie 1.71

Ž

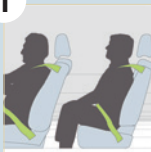
žiarovky:

výmena 5.15 → 5.22

životné prostredie 2.19

4 JEDNODUCHÉ ÚKONY* PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

1



- Vždy si zapínajte bezpečnostný pás,
 - aj na krátke vzdialenosti,
 - aj keď je vozidlo vybavené airbagmi.
- Presvedčte sa, či si všetci spolucestujúci, aj vzadu, zapli bezpečnostný pás

2



- Deti pripúťajte vždy prostriedkami prispôbenými ich hmotnosti a výške (sedačka, škrupina...).
- Pozor! Ak je vozidlo vybavené airbagmi pre spolujazdca vpredu, vypnite ich skôr, ako na toto miesto nainštalujete sedačku chrbtom v smere jazdy.

3



- Nastavte si výšku pásu podľa svojej výšky.
- Nastavte si sklon sedadla, pričom dbajte, aby bezpečnostný pás bol čo najbližšie k telu.
- Nastavte si výšku opierky hlavy: výška opierky = výške hlavy. Opierka má byť čo najbližšie pri hlave

4



- Ťažké predmety a batožinu uložte na dno batožinového priestoru k operadlu zadnej lavice.



* Upozornenie: tieto úkony netvoria úplný zoznam. Viac informácií sa dozviete v návode na používanie vozidla.



RENAULT

Šťastnú cestu!